

Lifejackets by **seago**[®]



BS EN ISO 12402-6

BS EN ISO 12401

Owners Manual

This manual covers lifejacket models:

SEAGUARD 165
CLASSIC 190
ACTIVE 190
ACTIVE 300
3DYNAMIC 190
3DYNAMIC 300



IT IS DANGEROUS TO USE THIS LIFEJACKET UNLESS YOU HAVE READ AND FULLY UNDERSTOOD THE INSTRUCTIONS AND THE SAFETY WARNINGS CONTAINED WITHIN. YOU MUST READ THESE INSTRUCTIONS PRIOR TO THE FIRST USE AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

Thank you for purchasing a Seago lifejacket.

With regular maintenance and servicing at the correct intervals it will give years of peace of mind.

You should make sure you have purchased the correct specification that best suits your requirement in particular weight, chest size and buoyancy. Seago offer a range of lifejackets that cover most requirements with buoyancy ranges 165 newtons, 190 newtons and 300 newtons.

Seago lifejackets are manufactured to ISO 12402-3 (150 newtons) or ISO 1240-2 (275 newtons). However, Seago has designed these lifejackets to give an increased optimum performance and therefore the buoyancy stated on the model name will always be higher than the minimum buoyancy required to comply.

Actual buoyancy ratings: Seagaurd 165 newtons, Classic 190 newtons, Active 190 & 300 newtons, 3Dynamic 190 & 300 newtons.

All the above range of Seago lifejackets are suitable for off shore use.

To take advantage of the free Seago extended warranty you must register either online or by post within 30 days of purchase.

ACTIVE | 3DYNAMIC | CLASSIC | SEAGUARD

Wear your lifejacket	Page 2
Instructions for use	Page 4
Donning your lifejacket	Page 5
Inflation & deflation	Page 6
Inflation system	Page 7
Folding and repacking	Page 10
Rearming	Page 13
Care and maintenance	Page 16
Testing your lifejacket	Page 17
Harness information	Page 20
Using the spray hood	Page 21
Service and identification record	Page 22
Spanish instructions	Page 23
German instructions	Page 36
Swedish instructions	Page 49
Finnish instructions	Page 59
Norwegian instructions	Page 69
French instructions	Page 78
Danish instructions	Page 90
Italian instructions	Page 101
Dutch instructions	Page 114

WEAR YOUR LIFEJACKET

In approximately 80% of all boating fatalities the victims were not wearing lifejackets. Most fatal accidents happen on calm sunny days. Your lifejacket cannot save your life if you are not wearing it. You should always make it the first thing you do before going sailing or any activities on or near water.

This gas inflated lifejacket does not have any inherent buoyancy. Only after full inflation will it provide the correct buoyancy to support you. If you fall into the water in an unconscious state only an automatic lifejacket will inflate and turn you face up in the water and provide buoyancy. A manually inflated lifejacket will not inflate without you pulling the toggle, and therefore will not turn you face up if you are unconscious.

Seago recommend that you should always wear an automatic lifejacket. Manual inflated gas lifejackets require that you pull the inflation toggle in order to inflate the lifejacket, manual lifejackets are not recommended for weak and non swimmers.

The shock of falling into cold water can make the simple task of pulling the manual inflation toggle much more difficult and disorientating, with a fully automatic lifejacket this critical function is achieved without your input.

HYPOTHERMIA

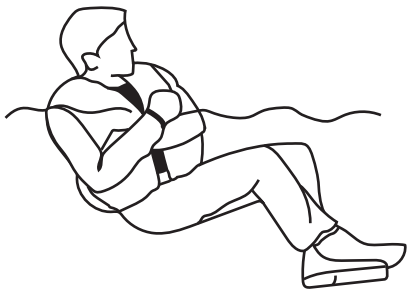
Prolonged exposure to cold water causes a condition known as '*hypothermia*' a substantial loss of body heat, which leads to exhaustion and unconsciousness. Most drowning victims first suffer from hypothermia. The following chart shows the effects of hypothermia.

HOW HYPOTHERMIA AFFECTS MOST ADULTS

Water temperature °C (°F)	Exhaustion or unconsciousness	Expected time of survival
0.3 (32.5)	Under 15 min.	Under 15-45 min.
0.3-4 (32.5-40)	15-30 min.	30 - 90 min.
4-10 (40-50)	30-60 min	1 - 3 hrs.
10-16 (50-60)	1 - 2 hrs.	1 - 6 hrs.
16-21 (60-70)	2 - 7 hrs.	2 - 40 hrs.
21-27 (70-80)	2 - 12 hrs	3 hrs. to Indefinite
Over 27 (over 80)	Indefinite	Indefinite

Lifejackets can increase survival time because they allow you to float without using energy treading water and because of their insulating properties.

1. Always wear your inflatable lifejacket. Even if you become incapacitated due to hypothermia, the inflatable lifejacket will keep you afloat and greatly improve your chances of survival.
2. Do not attempt to swim unless it is to reach a nearby craft, fellow survivor, or a floating object on which you can lean or climb on.
3. Use the standard 'HELP' position.
4. Keep a positive attitude about your survival and rescue. This will improve your chances of extending your survival time until rescued. Your will-to-live does make a difference!
5. If there is more than one person in the water, huddling is recommended while waiting to be rescued. This action tends to reduce the rate of heat loss and thus increase the survival time.



HELP POSITION

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Check the lifejacket meets your requirements in terms of automatic or manual inflation, harness or non harness
2. Check the inflation system is fully functional (*see 'Inflation system' section*)
3. Check the gas cylinder has not been pierced and is screwed in tightly (*if you have a Pro sensor model you will be able to check this through the viewing window*).
4. Check for any damage before every use.

Before use practice donning and using this lifejacket in water to ascertain performance refer to 'How to test your lifejacket' section.

This is not a lifejacket until fully inflated. Full performance may not be achieved using certain types of clothing or in other circumstances.

Your lifejacket is fitted with a 'cylinder safe' to prevent the cylinder coming loose, however, you should check before every use that the cylinder is tightly screwed into the inflator system (*if you have a Pro sensor model you will be able to check this through the viewing window*).

IMPORTANT: Check before every use that the cylinder is tightly screwed in. A loose cylinder will not inflate your lifejacket. This lifejacket has co2 gas inflation, it does not have any inherent buoyancy unless inflated by the co2 gas cylinder or orally inflated by the user. This lifejacket offers a minimum of 150 newtons buoyancy when fully inflated. Suitable for user of 40kg upwards. The recommended temperature range on use is 5° C to 40° C. Do not apply nappies which provide buoyancy when using the lifejacket.

Note: A whistle is attached to the lifejacket, it should be used to attract attention if you fall into the water to help locate you.

THE GAS CYLINDER IS DANGEROUS GOODS
AND MUST BE KEPT AWAY FROM CHILDREN AND NOT MISUSED.

NOTE: Always wear the lifejacket as the outer most layer. Never wear the lifejacket under any other garment or foul weather clothing.

1. Put on like a waistcoat inserting arms between the straps and fabric



2. Close the front buckle, ensure manual pull lanyard is hanging outside of the lifejacket.



3. Adjust the harness through slide located on right side until a snug fit is obtained (3Dynamic models have adjuster both left and right side). The belt should be a tight but comfortable fit. Tuck free end of belt under waist.



4. This lifejacket is fitted with either a single or double crutch strap, it should be adjusted to a tight but comfortable fit. Never use the lifejacket without correctly adjusting and securely fitting the crutch strap.

INFLATION AND DEFLATION

INFLATION

Automatic/Manual inflation lifejacket: The lifejacket will inflate when fully immersed in water. Automatic/Manual lifejackets can be manually inflated by grasping the manual inflation pull tab and pulling sharply downward.

Manual inflation lifejacket: The lifejacket is manually inflated by grasping the manual inflation pull tab and pulling sharply downward.

Oral Inflation: The oral inflation tube is located inside the cover on the wearer's left side. To inflate orally, access the inflation tube by opening the top portion of the cover, remove the dust cap, and blow air into the tube until the lung is firm.

33g CO₂ Cylinder for: SEAGUARD 165

38g CO₂ Cylinder for: CLASSIC 190, ACTIVE 190, 3DYNAMIC 190

60g CO₂ Cylinder for: ACTIVE 300, 3DYNAMIC 300

DO NOT FULLY INFLATE THE LIFEJACKET ORALLY AND THEN INFLATE WITH CO₂ CYLINDER AS IRREPARABLE DAMAGE WILL OCCUR.

DEFLATION

The deflation tab is located on top of the dust cap. Turn the dust cap upside down and insert the deflation mechanism into the oral tube. Hold the deflation mechanism in place with your finger and gently squeeze all the air out of the lifejacket. If the lifejacket has inflated while being worn, it may be necessary to partially deflate the lifejacket in order to remove it.

To remove all air, roll the lifejacket into a ball and squeeze while operating the deflation mechanism. The lifejacket will be difficult to fold and re-pack properly if not completely deflated and will result in an over pressured air chamber when inflated by the gas cylinder.

Practice wearing and adjusting your inflatable lifejacket in the water in order to be prepared for an emergency!

Practice wearing and inflating your lifejacket using different types of clothing. Wade into the water and manually inflate, or allow your lifejacket to inflate automatically. Practice until you have complete confidence in the performance of your lifejacket.

UML MK5 INFLATION SYSTEM

The MK5 Automatic lifejacket inflator is a robust, compact unit used in both leisure and commercial activities. This unit supports both manual and automatic inflation activation, with the dual status indication system confirming that the inflator has been activated.

The indication on the standard MK5 Automatic inflator allows the user to establish if the system has been fired. The standard MK5 Automatic inflator does not indicate if a pierced CO2 cylinder is accidentally refitted to the inflator during the servicing procedure. The CO2 cylinder must be checked each time you don your lifejacket to ensure it is not pierced and it is tightly screwed in by hand. In addition the cartridge must be checked to ensure it has not passed the replace by date, it is also fully screwed on tightly by hand and water is not restricted from entering the system.

There are 2 forms of indication :

1. The Automatic Indicator
2. The Manual Indicator

Both indicators must be green, the Automatic capsule must be fully screwed on hand tight and must be within the printed Replace By Date and a fully screwed in hand tight, full CO2 Cylinder for correct operation.

The Automatic Indicator is positioned on the base of the Automatic Firing Mechanism.

GREEN indicates OK, and **RED** indicates STOP/NOT USABLE.

The Manual Indicator is positioned on the side of the firing head.

GREEN indicates OK, and **RED** indicates STOP/NOT USABLE.

These should be checked each time the lifejacket is worn.

If either or both of these indicators are red or missing please refer to the Re-arming tab above.



INFLATION SYSTEM

UML PRO SENSOR AUTOMATIC INFLATION SYSTEM

This professional lifejacket Inflator supports both manual and automatic inflation facilities, featuring one focal point of status indication, confirming if the unit has been automatically or manually activated and CO2 cylinder status.

The indication system on the Pro Sensor® Automatic Inflator allows the user to establish if the system has been fired including the added benefit of quickly identifying if a pierced CO2 cylinder is accidentally refitted to the inflator during the servicing procedure.



The Pro Sensor® Automatic Inflator indication is only fully operational when both green indicators are fully showing and water is not restricted to the Cartridge Firing Mechanism.

The CO2 cylinder must be checked each time you don your lifejacket to ensure it is tightly screwed in by hand. In addition the cartridge must be checked to ensure it has not passed the replace by date and is also fully screwed on tightly by hand.

The top indicator identifies the CO2 cylinder status. Red indicates it is missing or has been pierced. Partially red indicates the CO2 cylinder is not screwed in fully or has been partially pierced.

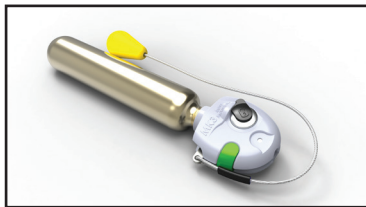
REMOVE THE CYLINDER AND ENSURE IT IS FULL AND HAS NOT BEEN PIERCED BEFORE SCREWING BACK IN HAND TIGHT.

The bottom indication identifies the Automatic Firing Mechanism status. Red indicates it is missing or has been activated. Partially red indicates the Automatic Firing Mechanism is not screwed on fully.

BOTH INDICATIONS MUST BE FULLY SHOWING GREEN, THE CARTRIDGE WITHIN ITS PRINTED REPLACE BY DATE AND WITH A FULL CO2 CYLINDER SCREWED IN HAND TIGHT FOR CORRECT OPERATION.

UML MINI MANUAL INFLATION SYSTEM

The Mini Manual lifejacket inflator is a small, strong, lightweight product used in both commercial and leisure applications, benefitting from trouble free maintenance. The unit is manually activated with the minimum pull force required to initiate jacket inflation.



This inflator will not activate on contact with water and the user is required to activate this inflator by pulling firmly on the yellow pull toggle to inflate the life jacket.

The product is approved in accordance with the ISO12402 Part 7 standard requirement for lifejackets.

CYLINDER SAFE *(fitted to all models)*

Cylinder safe is a unique product designed as a solution for retaining the CO2 cylinder.

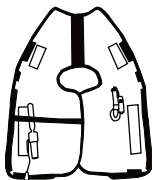
Cylinder safe simply fits between the manifold and inflator. Insert the CO2 cylinder then fix the retaining ring around the cylinder and onto Cylinder safe.

The retaining ring combined with the textured finish on the product minimises the risk of the cylinder becoming loose.

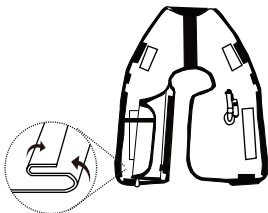


REPACKING - Fixed cover (Classic models)

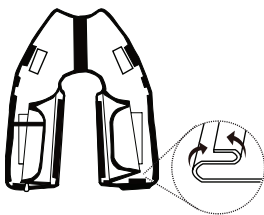
1



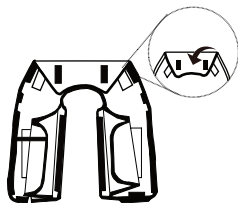
2



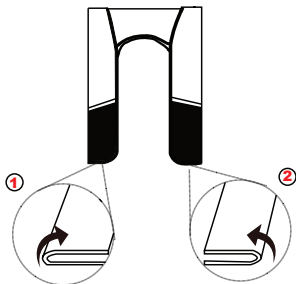
3



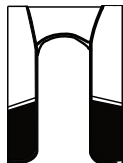
4



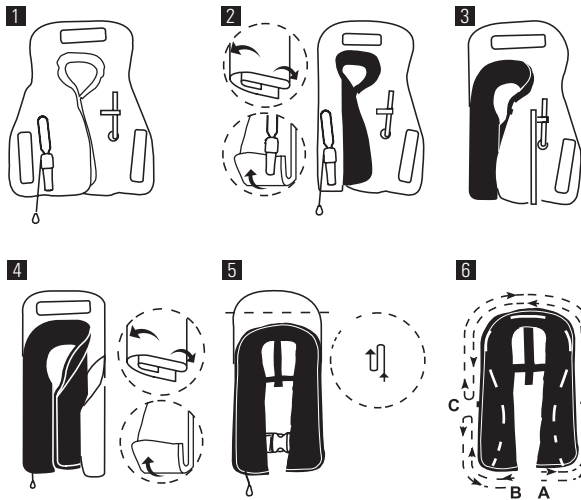
5



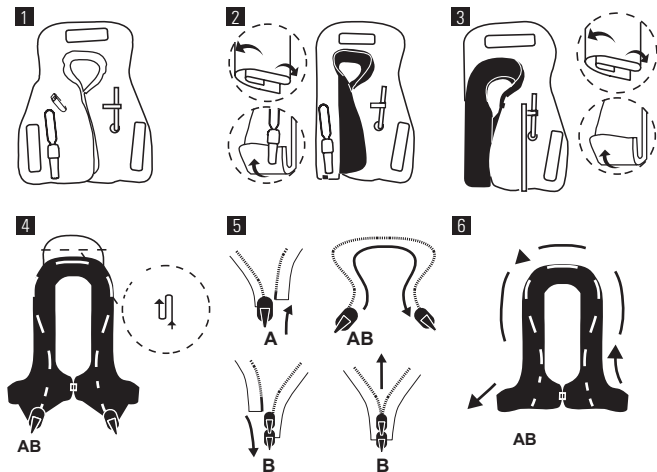
6



REPACKING - Loose cover (Active & 3Dynamic models)



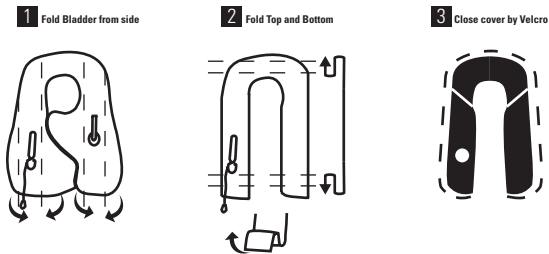
REPACKING - Loose cover (Seaguard models)



Quick Burst Zipper Repacking

1. Fully separate zipper before closing.
2. Move slider A to slider B along correct side of zipper.
3. Feed zipper end into slider A and B like normal zipper.
4. Return Slider A.

REPACKING - Loose cover (Seaguard models)



Before rearming your lifejacket please refer to 'Inflation System' to identify the type of inflation unit your lifejacket uses.

PRO SENSOR AUTOMATIC



- Do not detach the inflator from the lifejacket.
- Before commencing the rearming procedure ensure you have the correct re-arming kit with the correct size CO² cylinder and that the lifejacket is dry.
- Keep away from fluids.
- Ensure the automatic cartridge in the re-arming kit is within its Replace By Date

Step 1

Unscrew the automatic cartridge by turning it anti-clockwise and discard it in an environmentally friendly manner. Replace it with the new cartridge which will have the green indicator in place, by turning it clockwise. Tighten up hand tight.



Step 2

Remove the pierced CO² cylinder by turning it anti-clockwise and discard it in an environmentally friendly manner.



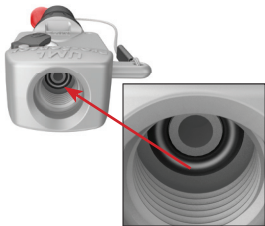
Step 3

If the unit has been manually activated, push the lever back into its slot until it clicks into position.



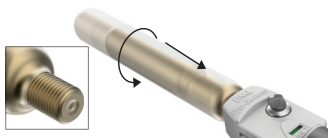
Step 4

Ensure the black CO² cylinder seal is fitted correctly.

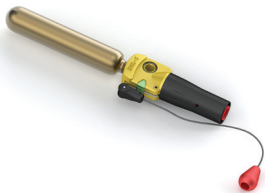


Step 5

Ensure the CO² Cylinder cap has not been pierced and then screw it clockwise into the UML Pro Sensor inflator. Tighten up, hand tight.



MK5 AUTOMATIC



- Do not detach the inflator from the lifejacket.
- Before commencing the rearming procedure ensure you have the correct re-arming kit with the correct size CO² cylinder and that the lifejacket is dry.
- Keep away from fluids.
- Ensure the automatic cartridge in the re-arming kit is within its Replace By Date

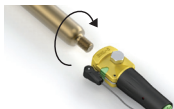
Step 1

Unscrew the automatic cartridge by turning it anti-clockwise and discard it in an environmentally friendly manner. Replace it with the new cartridge which will have the green indicator in place, by turning it clockwise. Tighten up hand tight.



Step 2

Remove the pierced CO² cylinder by turning it anti-clockwise and discard it in an environmentally friendly manner.



Step 3

If the unit has been manually activated, push the lever back into its slot until it clicks into position and clip the new manual indicator in place.



Step 4

Ensure the black CO² cylinder seal is fitted correctly.



Step 5

Ensure the CO² Cylinder cap has not been pierced and then screw it clockwise into the UML-5 inflator. Tighten up, hand tight.



MINI MANUAL



- Do not detach the inflator from the lifejacket.
- Before commencing the rearming procedure ensure you have the correct re-arming kit with the correct size CO² cylinder and that the lifejacket is dry.
- Ensure the automatic cartridge in the re-arming kit is within its Replace By Date

Step 1

Remove the pierced CO² cylinder by turning it anti-clockwise and discard it in an environmentally friendly manner.



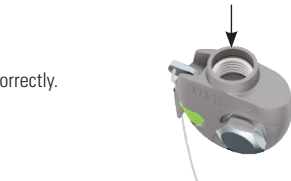
Step 2

Push the lever back into its slot and clip the new manual indicator in place.



Step 3

Ensure the black CO² cylinder seal is fitted correctly.



Step 4

Ensure the CO² cylinder cap has not been pierced and then screw it clockwise into the UML Mini Manual. Tighten up, hand tight.

CARE AND MAINTENANCE

It is very important to maintain all safety equipment, your lifejacket is a vital piece of safety equipment, to prolong the life of your lifejacket follow these steps:

- Check the expiry date of cartridge, **REPLACE** any that have expired.
- Check status indicators are green.
- Check the cylinder is unpierced and fully charged. Screw in tightly after checking or replacing
- Check the manual pull toggle is visible outside the lifejacket.
- After use (inflated) rinse your lifejacket following steps from '*CLEANING & STORING*'
- Fully inspect your lifejacket before use.
- Check for wear marks, cuts and tears.
- Periodically check your lifejacket for leaks by orally inflating the lifejacket until firm. Leave for a period of 12 hours. Do not inflate with an air line. Leave the lifejacket in an environment with a stable temperature while testing.

If replacing any items refer to '*REARMING*' section of the booklet.

If the lifejacket is leaking the lifejacket must be replaced. Do not attempt any repairs.

This lifejacket should be serviced annually by a Seago approved service station.

CLEANING & STORING

Lifejackets should always be stored in a dry ventilated environment. When storing automatic lifejackets (*excluding Hammar*) the activator capsule should be removed whilst the lifejacket is wet or damp to avoid accidental inflation. When drying the lifejacket we recommend it be hung up until completely dry before storage.

To clean your lifejacket only use fresh water, if you have an automatic model remove the activator capsule first.

Do not put the lifejacket in the washing machine and do not tumble dry or spin dry.

Allow your lifejacket to naturally air dry, ensure the lifejacket is dried thoroughly before rearming or storing.

NEVER ATTEMPT REPAIRS ON A LIFEJACKET
REFER TO SEAGO YACHTING IF YOU HAVE ANY CONCERNS

Drowning is the leading cause of fatalities involving recreational boating. A lifejacket provides flotation to help keep your head above water, help you to stay face up in the water, and increases your chances for survival and rescue. The correct size lifejacket will properly support the weight of the wearer. Since this inflatable lifejacket does not have inherent buoyancy, it provides flotation only when inflated. Familiarize yourself with the use of this lifejacket so you know what to do in an emergency.

Inflate your lifejacket and try it out in the water.

Make sure it floats you:

- Comfortably (when worn properly)
- Adequately for expected wave conditions
- Body shapes/densities affect performance

Make sure it works:

- Activating the CO₂ inflation system
- Re-arming the CO₂ inflation system
- Using the oral inflator tube

To check the manual inflation system (with CO₂ cylinder/bayonet assembly removed); determine that the CO₂ cylinder piercing pin moves freely when pushing up on the lever arm by pushing down on the pins and releasing the pins followed by the lever arm. Repeat this several times to check the manual inflation system.

We recommend that you purchase two automatic re-arming kits. One kit is to be used immediately in testing the automatic inflation system refer to '*HOW TO TEST YOUR LIFEJACKET USING THE AUTOMATIC INFLATOR*' and the other to carry on board as a spare.

We recommend you test the automatic inflation system in the water at the beginning of each boating season. By doing this, you demonstrate that the automatic inflation system is still working correctly.

HOW TO TEST YOUR LIFEJACKET USING THE AUTOMATIC INFLATOR

1. To test your inflatable lifejacket, you will need your fully armed lifejacket, and re-arming kit approved for your lifejacket.
2. Put on the lifejacket.
3. Get into shallow water, just deep enough that you can stand with your head above the surface. Once the inflator is underwater the lifejacket should fully inflate automatically within 10 seconds.
4. See if the lifejacket will float you on your back or just slightly back of vertical. In a relaxed floating position, verify that your mouth is well above the water's surface. Note the effect of where you hold your legs on how you float.
5. Get out of the water and remove the lifejacket. Remove the used CO2 cylinder/bayonet assembly and the used bobbin from the lifejacket inflator. Deflate the lifejacket by depressing the oral inflator valve.
6. Let the lifejacket dry thoroughly. Keep the activator capsule off the inflator while drying. Re-arm and repack the lifejacket refer to *'FOLDING AND REPACKING'* section.

HOW TO TEST YOUR LIFEJACKET USING THE MANUAL INFLATOR

1. To test your inflatable lifejacket, you will need your fully armed lifejacket, and re-arming kit approved for your lifejacket.
2. Put on the lifejacket.
3. Activate the inflation system by jerking firmly downward on the pull tab. The lifejacket should fully inflate within five seconds.
4. Get into shallow water, just deep enough that you can stand with your head above the surface.
5. See if the lifejacket will float you on your back or just slightly back of vertical. In a relaxed floating position, verify that your mouth is well above the water's surface. Note the effect of where you hold your legs on how you float.
6. Get out of the water and remove the lifejacket. Remove the used CO2 cylinder/bayonet assembly from the lifejacket inflator. Completely deflate the lifejacket using the oral inflator.
7. Let the lifejacket dry thoroughly. See Cleaning and Storing of your lifejacket. Re-arm and repack the lifejacket refer to *'FOLDING AND REPACKING'* section.

HOW TO TEST YOUR LIFEJACKET USING THE ORAL INFLATOR

1. To test your inflatable lifejacket, you will not need any spare parts, or re-arming kits.
2. Remove the CO2 cylinder/bayonet assembly, to prevent inadvertent activation of the manual inflation system, which could potentially damage the lifejacket. Unscrew and remove the activator capsule otherwise, the lifejacket will inflate when immersed in water.
3. Put on the lifejacket
4. Get into shallow water, just deep enough that you can stand with your head above the surface.
5. If you are a weak swimmer or non-swimmer, inflate the lifejacket partially so that you are supported well enough to be able to complete inflation without touching bottom.
6. Fully inflate the lifejacket using the oral inflator.
7. See if the lifejacket will float you on your back or just slightly back of vertical. In a relaxed floating position, verify that your mouth is well above the water's surface. Note the effect of where you hold your legs on how you float.
8. Get out of the water and remove the lifejacket. Completely deflate the lifejacket using the oral inflator.
9. Let the lifejacket dry thoroughly. See Cleaning and Stowage of your lifejacket. Re-arm and repack the lifejacket refer to 'FOLDING AND REPACKING' section.

EACH OF THESE DEVICES IS INTENDED TO HELP YOU SAVE YOUR LIFE

For your lifejacket to function properly, follow these suggestions to verify that it fits, floats, and remains in good condition.

1. Check the inflation mechanism status indicator before each use.
2. Get into the habit of re-arming the inflation mechanism immediately after each CO2 inflation (be sure the inflator is dry before re-arming).
3. Try your lifejacket on and adjust it until it fits comfortably in and out of the water.
4. Mark your lifejacket with your name if you are the only wearer.
5. Do not alter your lifejacket. If it doesn't fit properly, get one that does.
6. Your lifejacket is not intended for use as a fender or kneeling pad.
7. If your lifejacket is wet, allow it to dry thoroughly before storing it. Store it in a well-ventilated area.
8. Do not dry your lifejacket in front of a radiator or other source of direct heat.

HARNESS INFORMATION

Seago lifejacket models with a harness soft loop incorporated on the belt can be used to attach a safety line. Seago have a range of safety lines that can be used please refer to Seago or your local dealer for more information on all of the available options.

When using a 2 hook safety line with a harness model lifejacket, connect one hook to the soft loop and the other hook to a secure point or a jackstay line. While attached you may safely walk around the boat.

When using a 3 hook safety line with a harness model lifejacket, connect one hook to the soft loop and another hook to a secure point or a jackstay line. While attached you may safely walk around the boat. The 3rd hook will enable the wearer to transfer to another secure point/jackstay line safely by staying connected at all times during transfer.

DECK HARNESS CONFORMS TO: ISO 12401

The Anchorage point should be able to withstand forces greater than 1 tonne. Regularly inspect the harness and stitching for any signs of wear or damage.

WARNING: The deck safety harness and safety line are intended to prevent the user falling overboard. They do not provide protection against falls from a height.

WARNING: The deck safety harness and safety line may transmit very large forces. Only attach to strong hooking points or jack-lines.

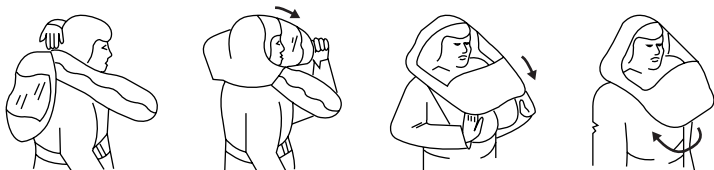
WARNING: It is unsafe to wear this harness loose. The harness shall be worn tightly in order to be effective.

IF YOU ARE IN ANY DOUBT ABOUT THE CONDITION OR FUNCTIONALITY OF YOUR LIFEJACKET YOU SHOULD IMMEDIATELY STOP USING IT AND SEEK PROFESSIONAL ADVICE FROM THE MANUFACTURER.

FOR LIFEJACKETS FITTED WITH AN INTEGRAL SPRAY HOOD

How to use the spray hood

1. Once the lifejacket has fully inflated you will be able to access the folded spray hood from behind your head.
2. Grasp the spray hood from behind your neck and pull it over your head like a hood.
3. Pull the elastic loops at the base of the spray hood over the corners of the inflated lifejacket.



Repacking the spray hood after use

1. Before repacking the spray hood you should first wash off the spray hood with clean fresh water, then allow to fully air dry (this also applies to the lifejacket). When the lifejacket and the spray hood are fully air dry you can roll the spray hood up into one long tube shape.
2. Follow the folding process step by step for the lifejacket buoyancy chamber before placing the spray hood centrally around the neck area of the lifejacket.
3. The rolled up spray hood must be placed on top of the yellow buoyancy chamber with the lifejacket facing upwards. Take care during the packing process to make sure that the spray hood will not become tangled when the lifejacket inflates.
4. Follow the lifejacket repacking process as set out in the owners guide.

SERVICE AND IDENTIFICATION RECORD ~~~~~

MODEL:		
DATE:	SERIAL NUMBER:	
OWNER'S NAME:		
SERVICE DATE	NEXT SERVICE DATE	AUTHORISED AGENT STAMP

Este manual cubre los modelos de chalecos salvavidas:

SEAGUARD 165 • CLASSIC 190 • ACTIVE 190 • ACTIVE 300 • 3DYNAMIC 190
3DYNAMIC 300

BS EN ISO 12402-6

BS EN ISO 12401

ES PELIGROSO UTILIZAR ESTE CHALECO SALVAVIDAS SALVO QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO EN SU TOTALIDAD LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD INCLUIDAS. DEBERÁ LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL PRIMER USO Y GUARDAR EN UN LUGAR SEGURO PARA REFERENCIA FUTURA.

Gracias por su compra de un chaleco salvavidas Seago.

Con un mantenimiento y servicio regular en los intervalos correctos, le proporcionará años de tranquilidad.

Debe asegurarse de que ha comprado la especificación correcta que mejor se adapta a sus necesidades en lo que se refiere a peso personal, talla pectoral y flotabilidad.

Seago ofrece una gama de chalecos salvavidas que cubre la mayoría de los requisitos con rangos de flotabilidad de 165 Newton, 190 Newton y 300 Newton.

Los chalecos salvavidas Seago han sido fabricados de acuerdo con ISO 12402-3 (150 Newton) o ISO 1240-2 (275 Newton).

Sin embargo, Seago ha diseñado estos chalecos salvavidas para proporcionar un mejor rendimiento óptimo y por tanto la flotabilidad indicada en el nombre del modelo será siempre superior que la flotabilidad mínima requerida para el cumplimiento de la norma.

Índices actuales de flotabilidad:

Seagaurd 165 Newton, Classic 190 Newton, Active 190 & 300 Newton, 3Dynamic 190 & 300 Newton.

Todo el rango anterior de chalecos salvavidas Seago son adecuados para su uso en el mar.

Para aprovechar al máximo la garantía ampliada Seago gratuita deberá registrarse en línea o por correo en el plazo de 30 días desde la compra.

USO DEL CHALECO SALVAVIDAS

En aproximadamente el 80% de todas las muertes en navegación, las víctimas no vestían un chaleco salvavidas.

La mayoría de los accidentes fatales ocurren en días calmados y soleados.

Su chaleco salvavidas no le salvará la vida si no lo lleva puesto.

Es lo primero que deberá hacer cada vez que salga a navegar o con cualquier otra actividad en o cerca del agua.

El chaleco salvavidas de inflado por gas no tiene flotabilidad inherente.

Solo tras el inflado completo le proporcionará la flotabilidad adecuada para soportarle.

Si cae al agua estando inconsciente, solo un chaleco salvavidas automático puede inflarse colocándole boca arriba en el agua y proporcionándole flotabilidad.

Un chaleco salvavidas de inflado manual no se inflará a menos que tire del tirador, y por tanto no le colocará boca arriba si está inconsciente.

Seago recomienda siempre el uso de un chaleco salvavidas automático.

Los chalecos salvavidas manuales de inflado por gas requieren que tire del tirador de inflado para inflarlos, y no se recomiendan para personas debilitadas o no entrenadas en natación.

El golpe producido por la caída al agua puede convertir la sencilla tarea de tirar del tirador de inflado manual en algo mucho más difícil y provocar desorientación, cosa que no ocurre con los chalecos automáticos, ya que dispone de esta función crítica sin necesidad de su intervención.

USO DEL CHALECO SALVAVIDAS

Los chalecos salvavidas pueden aumentar el tiempo de supervivencia porque le permiten flotar sin usar energía para ello y gracias a sus propiedades de aislamiento.

1. Lleve siempre puesto su chaleco salvavidas inflable.

Incluso si llega a sentirse incapacitado por la hipotermia, el chaleco salvavidas le mantendrá a flote y mejorará en gran medida sus posibilidades de supervivencia.

2. No intente nadar a menos que sea para alcanzar una embarcación cercana, un compañero superviviente, o un objeto flotante al que pueda agarrarse o subirse.

3. Sitúese en la posición estándar de "AYUDA".

4. Mantenga una actitud positiva con respecto a sus posibilidades de supervivencia y rescate.

Esto aumentará sus posibilidades de ampliar su tiempo de supervivencia hasta que le rescaten.

¡Su deseo de vivir marca la diferencia!

5. Si hay más de una persona en el agua, se recomienda permanecer juntos mientras esperan a ser rescatados.

Esta acción ayuda a reducir el ritmo de pérdida de calor e incrementa por tanto el tiempo de supervivencia.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Verifique que el chaleco salvavidas cumple sus necesidades en términos de inflado automático o manual, con o sin arnés

2. Verifique que el sistema de inflado es plenamente funcional (ver la sección "Sistema de inflado")

3. Verifique que el cilindro de gas no esté perforado y que se ha enroscado firmemente (si tiene un modelo Pro sensor podrá realizar esta verificación a través de la mirilla).

4. Verifique posibles daños antes de cada uso.

Antes de ensayar la colocación y uso del chaleco salvavidas en el agua para comprobar su buen funcionamiento, consulte la sección "Cómo probar el chaleco salvavidas".

El chaleco salvavidas no es operativo hasta que está totalmente inflado.

Puede que no alcance su pleno rendimiento si se usan ropas impermeables, o en otras circunstancias.

El chaleco salvavidas no es operativo hasta que está totalmente inflado.

Puede que no alcance su pleno rendimiento si se usan ropas impermeables, o en otras circunstancias.

El chaleco salvavidas incorpora un “seguro de cilindro” para impedir que el cilindro se suelte, sin embargo, deberá verificar antes de cada uso que el cilindro está enroscado firmemente en el sistema de inflado (si tiene un modelo Pro sensor puede realizar esta verificación a través de la mirilla).

IMPORTANTE:

Verifique antes de cada uso que el cilindro está firmemente enroscado. Un cilindro flojo no inflará el chaleco salvavidas.

El chaleco se infla con gas CO₂, no posee flotabilidad inherente a menos que se infle con un cilindro de gas CO₂ o con la boca por parte del usuario.

El chaleco salvavidas

ofrece un mínimo de flotabilidad de 150 Newton cuando está totalmente inflado.

Adecuado para usuarios a partir de 40kg.

El rango de temperaturas de uso recomendado es de 5 °C a 40 °C. No aplicar otros elementos para ayudar a flotar cuando use el chaleco salvavidas

Nota:

El chaleco salvavidas incorpora un silbato, que deberá utilizarse para llamar la atención en caso de caída al agua para ayudar a localizarle.

LOS CILINDROS DE GAS SON ELEMENTOS PELIGROSOS, DEBEN MANTENERSE ALEJADOS DE LOS NIÑOS Y NO USARSE INDEBIDAMENTE.

COLOCACIÓN DEL CHALECO SALVAVIDAS

1. Colóqueselo como un chaleco normal introduciendo los brazos entre las correas y el tejido.

2. Cierre la hebilla delantera, asegúrese de que la anilla de hinchado manual queda visible por fuera del chaleco.

3. Ajuste el arnés a través del deslizador situado en el lado derecho hasta conseguir un ajuste ceñido (los modelos 3Dynamic disponen de ajuste tanto a la izquierda como a la derecha).

El cinturón debe apretarse en un ajuste firme pero cómodo.

Introduzca el extremo libre del cinturón bajo la cintura.

4. El chaleco salvavidas incluye una correa de ayuda individual o doble, debe ajustarse de forma firme pero cómoda. No use nunca el chaleco salvavidas sin haber ajustado correctamente y asegurado la correa de ayuda.

NOTA:

Llevar siempre el chaleco salvavidas como la prenda más externa.

Nunca lleve el chaleco salvavidas por debajo de ninguna otra prenda o ropa impermeable.

INFLADO

Inflado automático/manual del chaleco salvavidas:

El chaleco salvavidas se inflará cuando se sumerja completamente en el agua.

Los chalecos salvavidas automáticos/manuales podrán inflarse manualmente sujetando la pestaña de hinchado manual y tirando firmemente hacia abajo.

Inflado manual del chaleco salvavidas:

El chaleco salvavidas podrá inflarse manualmente sujetando la pestaña de hinchado manual y tirando firmemente hacia abajo.

Inflado con la boca:

El tubo de inflado oral está situado dentro de la cubierta, en el lado izquierdo del usuario.

Para el inflado con la boca, acceda al tubo de inflado abriendo la parte superior de la cubierta, retire el tapón anti-polvo, e insufla aire por el tubo hasta que la cámara esté firme.

• NO INFLE COMPLETAMENTE EL CHALECO SALVAVIDAS CON LA BOCA Y DESPUÉS CON CO₂, DADO QUE PUEDEN DAÑARSE LOS CILINDROS DE FORMA IRREPARABLE.

DESINFLADO

La pestaña de desinflado se encuentra situada en la parte superior del tapón anti-polvo.

Dar la vuelta al tapón anti-polvo e insertar el mecanismo de desinflado en el tubo oral.

Mantener en posición el mecanismo de desinflado con el dedo y apretar suavemente todo el aire extrayéndolo del chaleco.

Si el chaleco salvavidas se infla mientras se lo pone, puede que sea necesario desinflarlo parcialmente con el fin de sacarlo.

Para sacar todo el aire, enrollar el chaleco en forma de bola y apretarlo al tiempo que se acciona el mecanismo de desinflado.

Será difícil plegar y volver a embalar correctamente el chaleco salvavidas si no se ha desinflado por completo, y se originará una cámara de aire sobrepresurizada al inflar con el cilindro de gas.

¡Practique poniéndose y ajustando el chaleco salvavidas inflable en el agua con el fin de estar preparado para una emergencia!

Practique poniéndose e inflando su chaleco salvavidas utilizando diferentes tipos de ropas.

Entre en el agua e ínflalo manualmente, o deje que su chaleco se infle automáticamente.

Practique hasta que tenga completa confianza en el funcionamiento de su chaleco salvavidas.

SISTEMA DE INFLADO

SISTEMA DE INFLADO UML MK5

El inflador MK5 automático para chalecos salvavidas es una unidad robusta y compacta que se usa tanto en actividades de recreo como comerciales.

La unidad es compatible tanto con el inflado manual como con el automático, con el doble sistema de indicación de estado que confirma la activación del inflador.

La indicación del inflador MK5 automático estándar permite al usuario establecer si se ha disparado o no el sistema.

El inflador MK5 automático estándar no indica si un cilindro de CO2 perforado se ha colocado accidentalmente en el inflador durante el procedimiento de servicio.

El cilindro de CO2 debe ser verificado cada vez que se utilice el chaleco salvavidas, para asegurar que no esté perforado y está firmemente atornillado a mano.

Además el cartucho debe verificarse para garantizar que no ha superado la fecha de sustitución y que queda firmemente atornillado a mano, y que no puede entrar agua en el sistema.

Hay 2 tipos de indicación:

1. Indicador automático
2. Indicador manual

Para un funcionamiento correcto, ambos indicadores deben estar en verde, el cartucho automático debe estar firmemente enroscado a mano, debe estar dentro de la fecha de sustitución grabada, y lleno de CO2.

El indicador automático está situado en la base del mecanismo de disparo automático.

VERDE indica OK, y ROJO indica STOP/NO UTILIZABLE.

El indicador manual está situado en el lateral del cabezal de disparo.

Esto deberá verificarse cada vez que se use el chaleco salvavidas.

Si alguno de estos indicadores está en rojo o no hay indicación, consultar la pestaña de remonte anterior.

SISTEMA DE INFLADO AUTOMÁTICO UML PRO SENSOR

Este inflador de chaleco salvavidas profesional es compatible tanto con elementos de inflado manual como automático, e incorpora un elemento focal de indicación de estado, confirmación de si la unidad se ha activado de forma automática o manual, e informa del estado del cilindro de CO2.

El sistema indicador del inflador automático Pro Sensor® permite al usuario establecer si se ha disparado el sistema, incluyendo la ventaja añadida de poder identificar rápidamente si un cilindro de CO2 perforado se vuelve a colocar accidentalmente en el inflador durante el procedimiento de servicio.

La indicación del inflador automático Pro Sensor® solo es totalmente operativa cuando aparecen ambos indicadores totalmente en verde y no se impide la entrada de agua en el mecanismo de disparo del cartucho.

El cilindro de CO2 debe ser verificado cada vez que se utilice el chaleco salvavidas, para asegurar que queda firmemente atornillado a mano.

Además el cartucho debe verificarse para garantizar que no ha superado la fecha de sustitución y que queda firmemente atornillado a mano.

El indicador superior identifica el estado del cilindro de CO2.

El color rojo indica que falta o hay perforación.

El color parcialmente rojo indica que el cilindro de CO2 no está atornillado en su totalidad, o que ha sido parcialmente perforado.

RETIRE EL CILINDRO Y ASEGÚRESE DE QUE ESTÁ LLENO Y QUE NO ESTÁ PERFORADO ANTES DE VOLVERLO A ATORNILLAR FIRMEMENTE DE FORMA MANUAL.

La indicación inferior identifica el estado del mecanismo de disparo automático.

El color rojo indica que falta o que ha sido activado.

El color parcialmente rojo indica que el mecanismo de disparo automático no está atornillado en su totalidad.

PARA EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO, AMBAS INDICACIONES DEBEN MOSTRARSE TOTALMENTE EN VERDE, EL CARTUCHO DEBE ENCONTRARSE DENTRO DE LA FECHA DE SUSTITUCIÓN GRABADA Y CON UN CILINDRO LLENO DE CO₂ FIRMEMENTE ENROSCADO A MANO.

SISTEMA DE INFLADO MANUAL UML MINI

El inflador Mini Manual para chalecos salvavidas es un producto pequeño, fuerte y ligero utilizado tanto en actividades de recreo como comerciales, y que además no necesita mantenimiento.

La unidad se activa manualmente con una fuerza mínima de tracción requerida para iniciar el inflado del chaleco. Este inflador no se activa en contacto con el agua y se requiere que el usuario active el inflador tirando firmemente del tirador amarillo para inflarlo. Este producto ha sido homologado conforme a los requisitos estándar de ISO12402 Parte 7 relativos a chalecos salvavidas.

SEGURO DEL CILINDRO (incorporado en todos los modelos)

El seguro del cilindro es un producto exclusivo diseñado como una solución para la retención del cilindro de CO₂. El seguro del cilindro encaja de forma muy fácil entre el conducto y el inflador. Introduzca el cilindro de CO₂ y a continuación coloque el anillo de retención alrededor del cilindro y sobre el seguro del cilindro. El anillo de retención, combinado con el acabado texturizado del producto, minimiza el riesgo de que el cilindro se suelte.

REMONTAJE

Antes de volver a montar su chaleco salvavidas consulte "Sistema de inflado" para identificar el tipo de unidad de inflado que emplea su chaleco salvavidas.

PRO SENSOR AUTOMÁTICO

- No separe el inflador del chaleco salvavidas.
- Antes de empezar el procedimiento de remontaje, asegúrese de que dispone del kit de remontaje correcto con el cilindro de CO₂ del tamaño correcto, y que el chaleco salvavidas esté seco.
- Mantener alejado de los líquidos.
- Asegúrese de que el cartucho automático del kit de remontaje se encuentra dentro de la fecha de sustitución grabada.

Paso 1

Desenrosque el cartucho automático girándolo en sentido antihorario y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.

Sustitúyalo con el nuevo cartucho, que tendrá el indicador verde a la vista, girándolo en sentido horario. Apriételo firmemente a mano.

Paso 2

Retire el cilindro de CO2 perforado girándolo en sentido antihorario y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.

Paso 3

Si la unidad se ha activado manualmente, empuje la palanca hacia atrás en su ranura hasta notar el clic que la fija en su posición.

Paso 4

Asegúrese de que el sello negro del cilindro de CO2 se coloca correctamente.

Paso 5

Asegúrese de que el tapón del cilindro de CO2 no está perforado y enrósquelo entonces en sentido horario en el inflador UML Pro Sensor. Apriételo firmemente a mano.

MK5 AUTOMÁTICO

- No separe el inflador del chaleco salvavidas.
- Antes de empezar el procedimiento de remontaje, asegúrese de que dispone del kit de remontaje correcto con el cilindro de CO2 del tamaño correcto, y que el chaleco salvavidas esté seco.
- Mantener alejado de los líquidos.
- Asegúrese de que el cartucho automático del kit de remontaje se encuentra dentro de la fecha de sustitución grabada.

Paso 1

Desenrosque el cartucho automático girándolo en sentido antihorario y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.

Sustitúyalo con el nuevo cartucho, que tendrá el indicador verde a la vista, girándolo en sentido horario. Apriételo firmemente a mano.

Paso 2

Retire el cilindro de CO2 perforado girándolo en sentido antihorario y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.

Paso 3

Si la unidad se ha activado manualmente, empuje la palanca hacia atrás en su ranura hasta notar el clic que la fija en su lugar y encaje el nuevo indicador manual en posición.

Paso 4

Asegúrese de que el sello negro del cilindro de CO2 se coloca correctamente.

Paso 5

Asegúrese de que el tapón del cilindro de CO2 no está perforado y enrósquelo a continuación en sentido horario en el inflador UML-5. Apriételo firmemente a mano.

MINI MANUAL

- No separe el inflador del chaleco salvavidas.
- Antes de empezar el procedimiento de remontaje, asegúrese de que dispone del kit de remontaje correcto con el cilindro de CO2 del tamaño correcto, y que el chaleco salvavidas esté seco.
- Asegúrese de que el cartucho automático del kit de remontaje se encuentra dentro de la fecha de sustitución grabada.

Paso 1

Retire el cilindro de CO2 perforado girándolo en sentido antihorario y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.

Paso 2

Empuje la palanca hacia atrás en su ranura y encaje el nuevo indicador manual en posición.

Paso 3

Asegúrese de que el sello negro del cilindro de CO2 se coloca correctamente.

Paso 4

Asegúrese de que el tapón del cilindro de CO2 no está perforado y enrósquelo a continuación en sentido horario en el UML Mini Manual. Apriételo firmemente a mano.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Es muy importante realizar el mantenimiento de todo su equipo de seguridad, dado que su chaleco salvavidas es un equipo de seguridad vital; para prolongar la vida de su chaleco de seguridad siga estos pasos:

- Compruebe la fecha de caducidad del cartucho, SUSTITUIR cualquier cartucho cuya fecha haya vencido.

- Compruebe que los indicadores de estado están en color verde.

- Verifique que el cilindro no está perforado y que está completamente cargado.

Enroscarlo firmemente tras su verificación o sustitución

- Verificar si el tirador de inflado manual es visible por el exterior del chaleco salvavidas.

- Tras el uso (inflado), limpie el chaleco salvavidas siguiendo los pasos indicados en "LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO"

- Inspeccione completamente el chaleco salvavidas antes del uso.

- Verificar marcas de cortes, desgaste y desgarros.

- Verifique periódicamente el chaleco salvavidas en cuanto a fugas inflándolo con la boca hasta que la cámara esté firme.

Dejar durante unas 12 horas.

No inflarlo usando un tubo de aire a presión.

Mantenga el chaleco salvavidas en un ambiente con temperatura estable mientras lo verifica.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Si va a sustituir cualquiera de los componentes, consulte la sección "REMONTAJE" del folleto.

Si el chaleco salvavidas presenta fugas, deberá sustituirse.

No intente ningún tipo de reparación.

El chaleco salvavidas debe ser revisado anualmente por parte de un punto de servicio homologado por Seago.

Los chalecos salvavidas deberán guardarse siempre en un entorno seco ventilado.

Cuando guarde chalecos salvavidas automáticos (excepto los Hammar) deberá extraerse el cartucho activador mientras el chaleco esté mojado o húmedo para evitar un inflado accidental.

Una vez seco, recomendamos dejar colgado hasta que quede completamente seco y listo para su almacenamiento. Para la limpieza del chaleco salvavidas use solo agua dulce, si dispone de un modelo automático saque en primer lugar el cartucho activador. No meta el chaleco salvavidas en la lavadora, ni utilice la secadora, ni lo retuerza para secarlo. Deje que el chaleco salvavidas se seque al aire de forma natural, asegurándose de que esté totalmente seco antes de su remontaje o de guardarlo.

NO INTENTE NUNCA REPARAR UN CHALECO SALVAVIDAS, REMÍTASE A SEAGO YACHTING SI TIENE CUALQUIER PROBLEMA

VERIFICACIÓN DEL CHALECO SALVAVIDAS

El ahogamiento es la primera causa de fallecimiento relacionado con la navegación recreativa. Un chaleco salvavidas le proporciona flotabilidad para ayudarlo a mantener su cabeza sobre el agua, le ayudará a permanecer boca arriba en el agua, y aumentará sus posibilidades de supervivencia y rescate. La elección de la talla correcta de chaleco salvavidas soportará adecuadamente el peso del usuario. Dado que este chaleco salvavidas no posee flotabilidad inherente, únicamente aporta flotabilidad cuando se hincha. Familiarícese con el uso del chaleco salvavidas para que sepa qué hacer en caso de emergencia.

Infle su chaleco salvavidas y pruébelo en el agua.

Asegúrese de que le mantiene a flote:

- Confortablemente (colocado adecuadamente)
- Adecuadamente con respecto a las condiciones de oleaje esperadas
- Las formas y densidades de los cuerpos afectan al rendimiento

Compruebe que funciona:

- Activando el sistema de inflado de CO₂
- Remontando el sistema de inflado de CO₂
- Usando el tubo de inflado oral

Para verificar el sistema de inflado manual (con el conjunto de bayoneta/cilindro de CO₂ quitado); confirme que el pasador de perforación del cilindro de CO₂ se desplaza libremente al empujar hacia arriba el brazo de palanca empujando hacia abajo los pasadores y soltándolos seguido del brazo de palanca. Repita esta operación varias veces para verificar el sistema de inflado manual. Recomendamos la compra de dos kits de remontaje automático.

Un kit se utilizará inmediatamente para verificar el sistema de inflado automático, consultar “CÓMO PROBAR EL CHALECO SALVAVIDAS UTILIZANDO EL INFLADOR AUTOMÁTICO ” y el otro para llevarlo a bordo como recambio.

Recomendamos que verifique el sistema de inflado automático en el agua al inicio de cada temporada de navegación. Con esta operación se comprueba que el sistema de inflado automático sigue funcionando correctamente.

CÓMO PROBAR EL CHALECO SALVAVIDAS USANDO EL INFLADOR AUTOMÁTICO

1. Para probar el chaleco salvavidas inflable, necesitará disponer del chaleco completamente montado, y del kit de remontaje homologado para su chaleco salvavidas.
2. Póngase el chaleco salvavidas.
3. Introdúzcase en aguas poco profundas, con la suficientemente profundidad como para que pueda flotar con la cabeza fuera del agua. Una vez el inflador esté dentro del agua, el chaleco salvavidas deberá inflarse automáticamente en 10 segundos.
4. Compruebe si el chaleco salvavidas consigue hacerle flotar sobre su espalda o solo ligeramente inclinado con respecto a la vertical. En una posición de flotación relajada, verifique que su boca queda lo suficientemente por encima de la superficie del agua. Observe el efecto que tiene la posición de sus piernas con respecto a su flotabilidad.
5. Salga del agua y quítese el chaleco salvavidas. Retire el conjunto de bayoneta/cilindro de CO₂ usado y la bobina usada del inflador del chaleco. Desinfle el chaleco salvavidas presionando la válvula de inflado oral.
6. Deje que el chaleco se seque por completo. Mantenga el cartucho activador separado del inflador durante el secado. Vuelva a montar y a empaquetar el chaleco salvavidas de acuerdo con la sección "PLEGADO Y REEMBALAJE".

CÓMO PROBAR EL CHALECO SALVAVIDAS USANDO EL INFLADOR MANUAL

1. Para probar el chaleco salvavidas inflable, necesitará disponer del chaleco completamente montado, y del kit de remontaje homologado para su chaleco salvavidas.
2. Póngase el chaleco salvavidas.
3. Active el sistema de inflado tirando firmemente hacia abajo la pestaña del tirador de inflado. El chaleco salvavidas deberá inflarse en cinco segundos.
4. Introdúzcase en aguas poco profundas, con la suficientemente profundidad como para que pueda flotar con la cabeza fuera del agua.
5. Compruebe si el chaleco salvavidas consigue hacerle flotar sobre su espalda o solo ligeramente inclinado con respecto a la vertical. En una posición de flotación relajada, verifique que su boca queda lo suficientemente por encima de la superficie del agua. Observe el efecto que tiene la posición de sus piernas con respecto a su flotabilidad.
6. Salga del agua y quítese el chaleco salvavidas. Retire el conjunto de bayoneta/cilindro de CO₂ usado del inflador del chaleco. Desinfle completamente el chaleco con la ayuda del inflador oral.
7. Deje que el chaleco se seque por completo. Consulte el apartado de "Limpieza y Almacenamiento" del chaleco salvavidas. Vuelva a montar y a empaquetar el chaleco salvavidas de acuerdo con la sección "PLEGADO Y REEMBALAJE".

CÓMO PROBAR EL CHALECO SALVAVIDAS USANDO EL INFLADOR ORAL

1. Para probar su chaleco salvavidas inflable no necesitará ninguna pieza ni kits de remontaje.
2. Retire el conjunto de bayoneta/cilindro de CO2 para evitar una activación no deseada del sistema de inflado manual que pudiera dañar el chaleco salvavidas. Desenrosque y retire el cartucho activador, de lo contrario el chaleco se inflará cuando se sumerja en el agua.
3. Póngase el chaleco salvavidas
4. Introdúzcase en aguas poco profundas, con la suficientemente profundidad como para que pueda flotar con la cabeza fuera del agua.
5. Si no está lo suficientemente entrenado como nadador, infle el chaleco salvavidas parcialmente para que quede lo suficientemente suspendido para poder completar el inflado sin tocar fondo.
6. Infle completamente el chaleco con la ayuda del inflador oral.
7. Compruebe si el chaleco salvavidas consigue hacerle flotar sobre su espalda o solo ligeramente inclinado con respecto a la vertical. En una posición de flotación relajada, verifique que su boca queda lo suficientemente por encima de la superficie del agua. Observe el efecto que tiene la posición de sus piernas con respecto a su flotabilidad.
8. Salga del agua y quítese el chaleco salvavidas. Desinfe completamente el chaleco con la ayuda del inflador oral.
9. Deje que el chaleco se seque por completo. Consulte el apartado de "Limpieza y Almacenamiento" del chaleco salvavidas. Vuelva a montar y a empaquetar el chaleco salvavidas de acuerdo con la sección "PLEGADO Y REEMBALAJE".

CADA UNO DE ESTOS DISPOSITIVOS HA SIDO PENSADO PARA AYUDARLE A SALVAR LA VIDA

Para que su chaleco funcione correctamente, siga estas sugerencias para verificar su buena adaptación, que flota y que está en buenas condiciones.

1. Verifique el indicador de estado del mecanismo de inflado antes de cada uso.
2. Adquiera el hábito de remontar el mecanismo de inflado inmediatamente después de cada inflado de CO2 (asegúrese de que el inflador esté seco antes del remontaje).
3. Pruebe el chaleco salvavidas y ajústelo hasta que lo note adaptado cómodamente dentro y fuera del agua.
4. Marque su chaleco salvavidas con su nombre si es usted su único usuario.
5. No realice modificaciones sobre su chaleco salvavidas.
Si no se ajusta a usted correctamente, cámbielo por uno que sí lo haga.
6. Su chaleco salvavidas no ha sido concebido para usar como defensa ni como cojín de apoyo.
7. Si el chaleco salvavidas está húmedo, deje que se seque por completo antes de guardarlo. Guárdelo en un área bien ventilada.
8. No deje secar su chaleco delante de un radiador u otra fuente directa de calor.

CÓMO PROBAR EL CHALECO SALVAVIDAS USANDO EL INFLADOR AUTOMÁTICO

1. Para probar el chaleco salvavidas inflable, necesitará disponer del chaleco completamente montado, y del kit de remontaje homologado para su chaleco salvavidas.
2. Póngase el chaleco salvavidas.

3. Introdúzcase en aguas poco profundas, con la suficientemente profundidad como para que pueda flotar con la cabeza fuera del agua. Una vez el inflador esté dentro del agua, el chaleco salvavidas deberá inflarse automáticamente en 10 segundos.
4. Compruebe si el chaleco salvavidas consigue hacerle flotar sobre su espalda o solo ligeramente inclinado con respecto a la vertical. En una posición de flotación relajada, verifique que su boca queda lo suficientemente por encima de la superficie del agua. Observe el efecto que tiene la posición de sus piernas con respecto a su flotabilidad.
5. Salga del agua y quítese el chaleco salvavidas. Retire el conjunto de bayoneta/cilindro de CO2 usado y la bobina usada del inflador del chaleco. Desinfe el chaleco salvavidas presionando la válvula de inflado oral.
6. Deje que el chaleco se seque por completo. Mantenga el cartucho activador separado del inflador durante el secado. Vuelva a montar y a empaquetar el chaleco salvavidas de acuerdo con la sección "PLEGADO Y REEMBALAJE".

CÓMO PROBAR EL CHALECO SALVAVIDAS USANDO EL INFLADOR MANUAL

1. Para probar el chaleco salvavidas inflable, necesitará disponer del chaleco completamente montado, y del kit de remontaje homologado para su chaleco salvavidas.
2. Póngase el chaleco salvavidas.
3. Active el sistema de inflado tirando firmemente hacia abajo la pestaña del tirador de inflado. El chaleco salvavidas deberá inflarse en cinco segundos.
4. Introdúzcase en aguas poco profundas, con la suficientemente profundidad como para que pueda flotar con la cabeza fuera del agua.
5. Compruebe si el chaleco salvavidas consigue hacerle flotar sobre su espalda o solo ligeramente inclinado con respecto a la vertical. En una posición de flotación relajada, verifique que su boca queda lo suficientemente por encima de la superficie del agua. Observe el efecto que tiene la posición de sus piernas con respecto a su flotabilidad.
6. Salga del agua y quítese el chaleco salvavidas. Retire el conjunto de bayoneta/cilindro de CO2 usado del inflador del chaleco. Desinfe completamente el chaleco con la ayuda del inflador oral.
7. Deje que el chaleco se seque por completo. Consulte el apartado de "Limpieza y Almacenamiento" del chaleco salvavidas. Vuelva a montar y a empaquetar el chaleco salvavidas de acuerdo con la sección "PLEGADO Y REEMBALAJE".

INFORMACIÓN DEL ARNÉS

Los modelos de chaleco salvavidas Seago que incorporan cintas de arnés en el cinturón pueden usarse para sujetar una cuerda de seguridad.

Seago dispone de toda una gama de cuerdas de seguridad, consulte con Seago o con su proveedor local para más información sobre todas las opciones disponibles.

Cuando utilice una cuerda de seguridad de doble gancho con un modelo de chaleco salvavidas de arnés, conecte un gancho a la cinta de arnés y el otro a un punto seguro o a una cuerda de estay. Una vez fijada, podrá caminar por la embarcación con seguridad. Cuando utilice una cuerda de seguridad de triple gancho con un modelo de chaleco salvavidas de arnés, conecte un gancho a la cinta de arnés y otro a un punto seguro o a una cuerda de estay.

Una vez fijada, podrá caminar por la embarcación con seguridad. El tercer gancho permite al usuario moverse a otro punto seguro/cuerda de estay permaneciendo conectado en todo momento durante el movimiento.

EL ARNÉS DE CUBIERTA CUMPLE CON: ISO 12401

No es seguro llevar el arnés suelto. El arnés de seguridad de cubierta y la cuerda de seguridad están concebidos para impedir que el usuario caiga por la borda, no han sido diseñados para las caídas de altura. El arnés de seguridad y la cuerda de seguridad pueden transmitir grandes fuerzas al punto de anclaje. El punto de anclaje debe ser capaz de resistir fuerzas superiores a 1 tonelada.

Inspeccione regularmente el arnés y sus costuras frente a posibles signos de desgaste o daños. **S TIENE CUALQUIER DUDA ACERCA DEL ESTADO O FUNCIONALIDAD DE SU CHALECO SALVAVIDAS DEBERÁ DEJAR DE USARLO DE INMEDIATO Y BUSCAR EL ASESORAMIENTO PROFESIONAL DEL FABRICANTE.**

USO DE LA CAPUCHA ANTI-SALPICADURAS

PARA CHALECOS SALVAVIDAS QUE INCORPORAN UNA CAPUCHA ANTI-SALPICADURAS INTEGRAL

Cómo utilizar la capucha anti-salpicaduras

1. Una vez el chaleco salvavidas se haya inflado por completo, será posible acceder a la capucha plegada desde la parte de atrás de la cabeza.
2. Sujetar la capucha desde detrás, por la nuca, y tirar por encima de ella por encima de la cabeza, colocándola a modo de capucha.
3. Tirar de los lazos elásticos de la base de la capucha por encima de las esquinas del chaleco salvavidas inflado. Remontaje de la capucha anti-salpicaduras tras el uso
 1. Antes de volver a empaquetar la capucha anti-salpicaduras deberá primero lavarla con agua limpia dulce, dejando secar totalmente al aire de forma natural (esto también es aplicable al chaleco salvavidas). Cuando el chaleco salvavidas y la capucha se hayan secado al aire totalmente, puede enrollarse la capucha en forma de tubo.
 2. Seguir el proceso de doblado paso a paso en relación con la cámara de flotabilidad del chaleco salvavidas antes de colocar la capucha en posición centrada alrededor del área del cuello del chaleco salvavidas.
 3. La capucha anti-salpicaduras enrollada debe colocarse encima de la cámara de flotabilidad amarilla con el chaleco salvavidas mirando hacia arriba. Debe procurarse especial cuidado en el proceso de embalaje para garantizar que la capucha no quede enganchada al inflar el chaleco salvavidas.
 4. Seguir el proceso de reembalaje tal como aparece en la guía del propietario.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Handbuch ist für die Rettungswesten-Modelle:

SEAGUARD 165 • CLASSIC 190 • ACTIVE 190 • ACTIVE 300 • 3DYNAMIC 190
3DYNAMIC 300

BS EN ISO 12402-6

BS EN ISO 12401

ES IST GEFÄHRlich, DIESE RETTUNGSWESTE EINZUSETZEN, ES SEI DENN, SIE HABEN DIE ANLEITUNG UND DARIN ENTHALTENEN SICHERHEITSWARNHINWEISE GELESEN UND KOMPLETT VERSTANDEN.

SIE MÜSSEN SICH DIESE ANLEITUNG VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH DURCHLESEN UND SIE FÜR DAS KÜNFTIGE NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUFBEWAHREN.

Vielen Dank für den Erwerb einer Seago Rettungsweste.

Bei regelmäßiger Wartung und Instandhaltung mit den richtigen Zeitabständen werden Sie jahrelang Freude an diesem Produkt haben.

Sie sollten sicherstellen, dass Sie die richtige Spezifikation erworben haben, welche am besten Ihren Anforderungen, insbesondere dem Gewicht, Brustumfang und Auftrieb, entspricht.

Seago bietet eine Reihe von Rettungswesten an, welche die meisten Anforderungen in den Auftriebsbandbreiten von 165 Newton

190 Newton und 300 Newton.

Seago Rettungswesten werden gemäß ISO 12402-3 (150 Newton) oder ISO 1240-2 (275 Newton) hergestellt.

Seago hat diese Rettungswesten jedoch entwickelt, um eine erhöhte optimale Leistung zu verschaffen, und dafür wird der Auftrieb, der auf dem Modellnamen angegeben wird, stets höher sein als der einzuhaltende Mindestauftrieb.

Tatsächliche Auftriebsleistung:

Seagaurd 165 Newton, Classic 190 Newton, Aktiv 190 & 300 Newton, 3Dynamic 190 und 300 Newton.

Die gesamte oben genannte Bandbreite der Seago Rettungswesten ist für den küstennahen Gebrauch geeignet.

Um die Vorteile von der kostenlosen erweiterten Garantie von Seago zu nutzen, müssen Sie sich entweder online oder per Post innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf registrieren.

TRAGEN SIE IHRE RETTUNGSWESTE

In ca. 80% aller Todesfälle bei Bootsfahrten trugen die Opfer keine Rettungswesten.

Die meisten tödlichen Unfälle geschehen an ruhigen sonnigen Tagen.

Ihre Rettungsweste kann Ihr Leben nicht retten, wenn Sie sie gerade nicht tragen.

Sie sollten dies stets als Erstes machen, bevor Sie segeln oder andere Aktivitäten auf dem oder in der Nähe des Wassers vornehmen.

Diese mit Gas aufgeblasene Rettungsweste weist keinen inhärenten Auftrieb auf. Erst nach dem vollständigen Aufblasen wird sie den richtigen Auftrieb bereitstellen, um Sie zu stützen.

Wenn Sie in einem bewussten Zustand ins Wasser fallen, wird sich nur eine automatische Rettungsweste aufblasen und Ihr Gesicht nach oben im Wasser drehen sowie Auftrieb bieten. Eine manuell aufgeblasene Rettungsweste wird sich nicht aufblasen, ohne dass Sie den Knopf betätigen, und wird daher nicht Ihr Gesicht nach oben drehen, wenn Sie bewusstlos sind.

Seago empfiehlt Ihnen, stets eine automatische Rettungsweste zu tragen.

Manuell aufgeblasene Gas-Rettungswesten machen es erforderlich, dass Sie den Knopf zum Aufblasen betätigen, um die Rettungsweste aufzublasen, manuelle Rettungswesten werden für schlechte und Nichtschwimmer nicht empfohlen.

Der Schock aufgrund des Sturzes in kaltes Wasser kann die einfache Aufgabe, den Knopf zum Aufblasen zu ziehen, viel schwieriger machen und zur Desorientierung führen, wobei bei einer vollautomatischen Rettungsweste diese wichtige Funktion ohne Ihr Eingreifen erreicht wird.

TRAGEN SIE IHRE RETTUNGSWESTE

Rettungswesten können die Überlebenszeit erhöhen, weil sie es Ihnen ermöglichen, ohne Einsatz von Energie für den Tretvorgang im Wasser und aufgrund ihrer isolierenden Eigenschaften im Wasser zu schweben.

1. Tragen Sie stets Ihre aufblasbare Rettungsweste. Selbst wenn Sie aufgrund einer Hypothermie leistungsfähig werden, wird die aufblasbare Rettungsweste Sie über Wasser halten und exzellent Ihre Überlebenschancen steigern.
2. Versuchen Sie nicht zu schwimmen, es sei denn, es geht darum, ein sich in der Nähe befindliches Boot, einen weiteren Überlebenden oder ein schwimmendes Objekt zu erreichen, auf das Sie sich lehnen oder klettern können.
3. Nutzen Sie die Standard-‘HILFE’-Position.
4. Bewahren Sie eine positive Haltung hinsichtlich Ihres Überlebens und der Rettung. Dies wird Ihre Chancen verbessern, Ihre Überlebenszeit zu erweitern, bis Sie gerettet werden. Ihr Lebenswille macht den Unterschied aus!
5. Wenn es mehr als eine Person im Wasser gibt, wird es empfohlen, sich zusammen zu drängen, während Sie auf die Rettung warten. Diese Wirkung trägt dazu bei, die Geschwindigkeit des Wärmeverlustes zu verringern und damit die Überlebenszeit zu steigern.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Überprüfen Sie, ob die Rettungsweste Ihre Anforderungen hinsichtlich eines automatischen oder manuellen Aufblasens, des Gurtzeugs oder Nicht-Gurtzeugs erfüllt.
2. Prüfen Sie, ob das Aufblssystem voll funktionstüchtig ist (siehe den Abschnitt „Aufblssystem“)
3. Stellen Sie sicher, dass die Gasflasche nicht durchbohrt und fest eingeschraubt worden ist (wenn Sie ein Pro-Sensor-Modell benutzen, werden Sie in der Lage sein, dies mittels des Sichtfensters zu überprüfen).

4. Nehmen Sie vor jedem Einsatz eine Schadensprüfung vor.

Üben Sie vor dem Einsatz das Anlegen und den Gebrauch dieser Rettungsweste im Wasser, um die Leistung festzustellen, nehmen Sie Bezug auf den Abschnitt „Wie Sie Ihre Rettungsweste testen“. Dies ist keine Rettungsweste, bis sie vollständig aufgeblasen worden ist.

Die volle Leistung kann bei Verwendung gewisser Kleidungsarten oder unter anderen Umständen eventuell nicht erreicht werden. Ihre Rettungsweste ist mit einer 'Zylindersicherung' ausgestattet, um einen Verlust des Zylinders zu vermeiden, allerdings sollten Sie vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Zylinder fest in das Aufblassystem eingeschraubt worden ist (wenn Sie ein Pro Sensor-Modell haben, können Sie dies über das Sichtfenster prüfen).

WICHTIG:

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Zylinder fest eingeschraubt ist. Ein loser Zylinder wird Ihre Rettungsweste nicht aufblasen. Diese Rettungsweste hat ein CO₂-Gas-Aufblassystem, sie weist keinen inhärenten Auftrieb auf, außer wenn Sie durch die CO₂-Gasflasche aufgeblasen oder mit dem Mund durch den Nutzer aufgeblasen wird. Diese Rettungsweste bietet ein Minimum von 150 Newton an Auftrieb, wenn sie vollständig aufgeblasen ist. Geeignet für Nutzer von 40kg an aufwärts. Der empfohlene Temperaturbereich für den Einsatz beträgt 5° C bis 40° C. Verwenden Sie keine Windeln, die Auftrieb bieten, wenn Sie die Rettungsweste nutzen.

Hinweis: Eine Pfeife ist an der Rettungsweste befestigt, sie sollte verwendet werden, um Aufmerksamkeit zu erzeugen, wenn Sie ins Wasser fallen und um dabei zu helfen, Sie ausfindig zu machen.

DER GASZYLINDER IST EIN GEFAHRENGUT UND MUSS VON KINDERN FERN GEHALTEN UND DARF AUCH NICHT MISSBRAUCHT WERDEN.

DAS ANLEGEN IHRER RETTUNGSWESTE

1. Ziehen Sie sie wie eine Weste an, einsetzbare Arme zwischen den Bändern und dem Stoff.
2. Schließen Sie den vorderen Verschluss, stellen Sie sicher, dass die manuelle Kordel zum Ziehen sich außerhalb der Rettungsweste befindet.
3. Stellen Sie das Gurtzeug mit dem Schieber, der sich auf der rechten Seite befindet, ein, bis Sie eine bequeme Passform bekommen (3Dynamic-Modelle haben Einstellvorrichtungen sowohl links als auch rechts). Der Gurt sollte eine enge, aber bequeme Passform aufweisen. Ein Gurtende an der Taille ohne Einklemmen.
4. Diese Rettungsweste ist entweder mit einem einfachen oder doppelten Schrittgurt ausgestattet, dieser sollte auf eine eng anliegende, aber bequeme Position eingestellt werden. Nutzen Sie niemals die Rettungsweste, ohne Sie korrekt einzustellen und ohne sichere Anpassung des Schrittgurtes.

HINWEIS: Tragen Sie stets die Rettungsweste als äußerste Schicht.

Tragen Sie die Rettungsweste niemals unter irgendeinem anderen Kleidungsstück oder Schlechtwetterkleidung.

AUFBLASEN

Rettungsweste mit Automatischem/Manuellem Aufblassystem:

Die Rettungsweste wird sich aufblasen, wenn sie vollständig in Wasser eingetaucht wird.

Automatische/Manuelle Rettungswesten können manuell durch das Ergreifen der manuellen Zuglasche zum Aufblasen und schnellem Ziehen nach unten aufgeblasen werden.

Rettungsweste mit manuellem Aufblassystem: Die Rettungsweste wird manuell aufgeblasen, indem die manuelle Zuglasche ergriffen und schnell nach unten gezogen wird.

Aufblasen mit dem Mund: Das Rohr zum Aufblasen mit dem Mund befindet sich innerhalb der Abdeckung auf der linken Seite des Trägers. Um mit dem Mund aufzublasen, greifen Sie auf das Aufblasrohr zu, indem Sie den oberen Teil der Abdeckung öffnen, die Staubschutzkappe entfernen und Luft in das Rohr blasen, bis die Lunge fest ist.

BLASEN SIE DIE RETTUNGSWESTE NICHT VOLLSTÄNDIG MIT DEM MUND AUF, UND BLASEN SIE DANN MIT EINER CO2-FLASCHE AUF, DA IRREPARABLE SCHÄDEN AUFTRETEN WERDEN.

LUFT ABLASSEN

Die Lasche zum Luft ablassen befindet sich auf der Oberseite der Staubkappe.

Drehen Sie die Staubkappe auf den Kopf und setzen Sie den Mechanismus zum Luft ablassen in das Mundrohr ein. Halten Sie den Mechanismus zum Luft ablassen mit dem Finger an Ort und Stelle und drücken Sie leicht die ganze Luft aus der Rettungsweste.

Wenn die Rettungsweste sich beim Tragen aufgeblasen hat, kann es notwendig sein, teilweise die Luft aus der Rettungsweste abzulassen, um sie fortzuschaffen.

Um sämtliche Luft zu entfernen, rollen Sie die Rettungsweste zu einer Kugel und quetschen Sie sie, während Sie den Mechanismus zum Luft ablassen betreiben.

Die Rettungsweste wird schwierig zu falten und richtig neu zu verpacken sein, wenn nicht vollständig die Luft abgelassen wurde und dies wird zu einer Luftkammer mit Überdruck führen, wenn sie vom Gaszylinder aufgeblasen wird.

Üben Sie das Tragen und die Einstellung Ihrer aufblasbaren Rettungsweste im Wasser, um für einen Notfall vorbereitet zu sein!

Üben Sie das Tragen und Aufblasen Ihrer Rettungsweste unter Verwendung verschiedener Arten von Kleidung.

Durchwaten Sie das Wasser und blasen Sie die Weste manuell auf, oder lassen Sie Ihre Rettungsweste sich automatisch aufblasen.

Üben Sie, bis Sie volles Vertrauen in die Leistungsfähigkeit Ihrer Rettungsweste haben.

AUFBLASSYSTEM

UML MK5 AUFBLASSYSTEM

Der Gasgenerator MK5 für die Automatische Rettungsweste ist eine robuste, kompakte Einheit, die sowohl für Freizeit- als auch gewerbliche Aktivitäten verwendet wird.

Dieses Gerät unterstützt sowohl die manuelle als auch automatische Aufblasaktivierung, wobei das duale Zustandsanzeigesystem bestätigt, dass der Gasgenerator aktiviert worden ist.

Die Anzeige auf dem Automatischen Standard-MK5-Gasgenerator ermöglicht es dem Nutzer, festzustellen, ob das System ausgelöst worden ist. Der Automatische Standard-MK5-Gasgenerator zeigt nicht an, ob ein durchstochener CO₂-Zylinder versehentlich an den Gasgenerator während des Instandhaltungsverfahrens erneut montiert wurde. Der CO₂-Zylinder muss jedes Mal, wenn Sie Ihre Schwimmweste anlegen, überprüft werden, um sicherzustellen, dass er nicht durchstochen wurde und fest mit der Hand angeschraubt worden ist. Darüber hinaus muss die Patrone geprüft werden, um sicherzustellen, dass sie nicht das Verfallsdatum überschritten hat, dass sie ebenfalls komplett fest mit der Hand aufgeschraubt worden ist und Wasser nicht davon abgehalten wird, in das System einzutreten.

Es gibt 2 Anzeigearten:

1. Die Automatische Anzeige
2. Die Manuelle Anzeige

Beide Anzeigen müssen grün sein, die Automatische Kapsel muss vollständig mit der Hand eingeschraubt werden und darf das Verfallsdatum nicht überschritten haben, zudem muss ein voller CO₂-Zylinder komplett mit der Hand fest für den korrekten Betrieb eingeschraubt werden.

Die Automatische Anzeige wird auf Grundlage des Automatischen Auslösemechanismus positioniert.

GRÜN entspricht In Ordnung, und ROT entspricht STOPP/NICHT ZU GEBRAUCHEN.

Die Manuelle Anzeige ist auf der Seite des Auslösekopfes positioniert.

GRÜN entspricht In Ordnung, und ROT entspricht STOPP/NICHT ZU GEBRAUCHEN.

Diese sollten jedes Mal, wenn die Rettungsweste getragen wird, überprüft werden.

Wenn eine oder beide dieser Anzeigen rot ist bzw. sind oder fehlt bzw. fehlen, schauen Sie bitte oben im Bereich Erneute Scharfstellung nach.

UML PRO SENSOR AUTOMATISCHES AUFBLASSYSTEM

Dieser professionelle Rettungswestengasgenerator unterstützt sowohl manuelle als auch automatische Aufblaseinrichtungen und bietet einen Schwerpunkt für die Zustandsanzeige, die bestätigt, ob das Gerät automatisch oder manuell aktiviert worden ist und welche den CO₂-Zylinderzustand anzeigt. Das Anzeigesystem am Pro Sensor® Automatik-Gasgenerator ermöglicht es dem Nutzer festzulegen, ob das System ausgelöst worden ist, einschließlich des zusätzlichen Vorteils der schnellen Identifizierung, ob eine durchbohrte CO₂-Flasche versehentlich an den Gasgenerator während des Instandhaltungsverfahrens neu montiert worden ist.

Die Pro Sensor® automatische Gasgenerator-Anzeige ist nur voll funktionsfähig, wenn beide grünen Anzeigen vollständig angezeigt werden und das Wasser nicht auf den Patronen-Auslösemechanismus beschränkt ist.

Der CO₂-Zylinder muss jedes Mal, wenn Sie Ihre Schwimmweste anlegen, überprüft werden, um sicherzustellen, dass er fest mit der Hand angeschraubt worden ist.

Darüber hinaus muss die Patrone geprüft werden, um sicherzustellen, dass sie nicht das Verfallsdatum überschritten hat und ebenfalls komplett fest mit der Hand aufgeschraubt worden ist.

Die obere Anzeige zeigt den CO₂-Zylinderzustand an. Rot gibt an, dass er fehlt oder durchstochen worden ist.

ENTFERNEN SIE DEN ZYLINDER UND STELLEN SIE SICHER, DASS ER VOLL UND NICHT DURCHSTOCHEN WORDEN IST, BEVOR SIE IHN WIEDER FEST MIT DER HAND ANSCHRAUBEN.

Die untere Anzeige zeigt den Zustand des Automatischen Auslösemechanismus` an.

Rot gibt an, dass er fehlt oder ausgelöst worden ist.

Teilweise rot zeigt an, dass der Automatische Auslösemechanismus nicht voll aufgeschraubt worden ist.

BEIDE ANZEIGEN MÜSSEN KOMPLETT GRÜN ANZEIGEN, DIE PATRONE DARF IHR AUFGEDRUCKTES VERFALLSDATUM NICHT ÜBERSCHRITTEN HABEN UND EIN VOLLER CO₂-ZYLINDER MUSS FÜR DEN KORREKTEN BETRIEB FEST MIT DER HAND AUFGESCHRAUBT WORDEN SEIN.

UML MINI MANUELLES AUFBLASSYSTEM

Der Mini Manuelle Rettungsweste-Gasgenerator ist ein kleines, widerstandsfähiges, leichtgewichtiges Produkt, das sowohl im gewerblichen als auch Freizeitbereich eingesetzt wird und aufgrund der problemlosen Wartung Vorteile bietet. Die Vorrichtung wird manuell mit der zur Auslösung des Aufblasvorgangs der Weste erforderlichen Mindestzugkraft aktiviert.

Dieser Gasgenerator wird nicht beim Kontakt mit dem Wasser aktiviert, und der Nutzer muss diesen Gasgenerator auslösen, indem er kräftig am gelben Knopf zum Ziehen zieht, damit die Schwimmweste aufgeblasen wird. Das Produkt ist gemäß der ISO12402 Teil 7 Normanforderungen für Rettungswesten zugelassen. CYLINDER SAFE (auf alle Modelle angepasst)

Cylinder safe ist ein einzigartiges Produkt, das als Lösung für den Rückhalt des CO₂-Zylinders entwickelt worden ist. Cylinder safe passt einfach zwischen den Verteiler und Gasgenerator. Setzen Sie den CO₂-Zylinder ein, danach befestigen Sie den Rückhaltering um den Zylinder herum und auf dem Cylinder safe. Der Rückhaltering zusammen mit der texturierten Ausfertigung auf dem Produkt minimiert das Risiko, dass der Zylinders lose wird.

ERNEUTES SCHARFSTELLEN

Vor der erneuten Scharfstellung der Rettungsweste schlagen Sie bitte in „Aufblssystem“ nach, um die Art der Aufblaseinheit zu identifizieren, welche Ihre Rettungsweste einsetzt.

PRO SENSOR AUTOMATIK

- Trennen Sie nicht den Gasgenerator von der Rettungsweste.
- Bevor Sie mit dem erneuten Scharfstellungsverfahren beginnen, stellen Sie sicher, dass Sie den korrekten Satz zur erneuten Scharfstellung mit dem CO₂-Zylinder der richtigen Größe haben und dass die Rettungsweste trocken ist.
- Halten Sie sie von Flüssigkeiten fern.
- Gewährleisten Sie, dass die automatische Patrone im Satz zur erneuten Scharfstellung das Verfallsdatum nicht überschritten hat.

Schritt 1

Schrauben Sie die automatische Patrone ab, indem Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, und entsorgen Sie sie umweltfreundlich. Ersetzen Sie sie mit der neuen Patrone, welche die grüne Anzeige an Ort und Stelle aufweisen wird, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

Ziehen Sie sie mit der Hand fest.

Schritt 2

Entfernen Sie den durchstochenen CO²-Zylinder, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, und entsorgen Sie ihn umweltfreundlich.

Schritt 3

Wenn die Einheit manuell aktiviert wurde, drücken Sie den Hebel in seinen Schlitz zurück, bis er in der Position einrastet.

Schritt 4

Stellen Sie sicher, dass die schwarze CO²-Zylinder-Dichtung korrekt montiert ist.

Schritt 5

Stellen Sie sicher, dass der CO²-Zylinder-Deckel nicht durchstochen worden ist, und schrauben Sie ihn dann im Uhrzeigersinn in den UML Pro Sensor Gasgenerator ein.

Ziehen Sie ihn mit der Hand fest.

MK5 AUTOMATISCH

- Trennen Sie nicht den Gasgenerator von der Rettungsweste.
- Bevor Sie mit dem erneuten Scharfstellungsverfahren beginnen, stellen Sie sicher, dass Sie den korrekten Satz zur erneuten Scharfstellung mit dem CO²-Zylinder der richtigen Größe haben und dass die Rettungsweste trocken ist.
- Halten Sie sie von Flüssigkeiten fern.
- Gewährleisten Sie, dass die automatische Patrone im Satz zur erneuten Scharfstellung das Verfallsdatum nicht überschritten hat.

Schritt 1

Schrauben Sie die automatische Patrone ab, indem Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, und entsorgen Sie sie umweltfreundlich. Ersetzen Sie sie mit der neuen Patrone, welche die grüne Anzeige an Ort und Stelle aufweisen wird, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

Ziehen Sie sie mit der Hand fest.

Schritt 2

Entfernen Sie den durchstochenen CO²-Zylinder, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, und entsorgen Sie ihn umweltfreundlich.

Schritt 3

Wenn die Einheit manuell aktiviert worden ist, drücken Sie den Hebel in seinen Schlitz zurück, bis er in der Position einrastet und klammern Sie die neue manuelle Anzeige an Ort und Stelle fest.

Schritt 4

Stellen Sie sicher, dass die schwarze CO²-Zylinder-Dichtung korrekt montiert ist.

Schritt 5

Stellen Sie sicher, dass der CO²-Zylinder-Deckel nicht durchstochen worden ist, und schrauben Sie ihn dann im Uhrzeigersinn in den UML-5 Gasgenerator ein. Ziehen Sie ihn mit der Hand fest.

MINI MANUELL

- Trennen Sie nicht den Gasgenerator von der Rettungsweste.

- Bevor Sie mit dem erneuten Scharfstellungsverfahren beginnen, stellen Sie sicher, dass Sie den korrekten Satz zur erneuten Scharfstellung mit dem CO²-Zylinder der richtigen Größe haben und dass die Rettungsweste trocken ist.
- Gewährleisten Sie, dass die automatische Patrone im Satz zur erneuten Scharfstellung das Verfallsdatum nicht überschritten hat.

Schritt 1

Entfernen Sie den durchstochenen CO²-Zylinder, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, und entsorgen Sie ihn umweltfreundlich.

Schritt 2

Drücken Sie den Hebel in seinen Schlitz zurück und klammern Sie die neue manuelle Anzeige an Ort und Stelle fest.

Schritt 3

Stellen Sie sicher, dass die schwarze CO²-Zylinder-Dichtung korrekt montiert ist.

Schritt 4

Stellen Sie sicher, dass der CO²-Zylinder-Deckel nicht durchstochen worden ist, und schrauben Sie ihn dann im Uhrzeigersinn in den UML Mini Manuell ein.

Ziehen Sie ihn mit der Hand fest.

PFLEGE UND WARTUNG

Es ist sehr wichtig, die gesamte Sicherheitsausrüstung zu warten, Ihre Rettungsweste ist ein lebenswichtiger Teil der Sicherheitsausrüstung. Befolgen Sie diese Schritte, um die Lebensdauer der Rettungsweste zu verlängern:

- Überprüfen Sie das Verfallsdatum der Patrone, ERSETZEN SIE alle, die verfallen sind.
- Prüfen Sie, ob die Statusanzeigen grün sind.
- Prüfen Sie, ob der Zylinder nicht durchgestochen und komplett aufgeladen ist. Schrauben Sie ihn nach der Prüfung oder dem Austausch fest
- Stellen Sie sicher, dass sich der manuelle Knopf zum Ziehen sichtbar außerhalb der Rettungsweste befindet.
- Spülen Sie nach dem Gebrauch (aufgeblasen) Ihre Rettungsweste unter Einhaltung der folgenden Schritte aus 'REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG' ab
- Untersuchen Sie vollständig Ihre Rettungsweste vor dem Gebrauch.
- Untersuchen Sie auf Abnutzungskennzeichen, Schnitte und Einrisse.
- Prüfen Sie regelmäßig Ihre Rettungsweste auf Undichtigkeiten, indem Sie die Rettungsweste mit dem Mund aufblasen, bis sie fest ist. Belassen Sie sie so 12 Stunden lang so. Blasen Sie sie nicht mit einer Luftleitung auf. Belassen Sie die Rettungsweste während des Tests in einer Umgebung mit stabiler Temperatur.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Wenn Sie irgendwelche Teile austauschen, schlagen Sie im Bereich 'ERNEUT SCHARFSTELLEN' des Büchleins nach.

Wenn die Rettungsweste undicht ist, muss die Rettungsweste ausgetauscht werden.

Nehmen Sie keinerlei Reparaturen vor.

Diese Rettungsweste sollte jährlich von einem von Seago genehmigten Dienstleistungsbetrieb gewartet werden.

Rettungswesten sollten stets in einer trockenen belüfteten Umgebung aufbewahrt werden.

Bei der Aufbewahrung der automatischen Rettungswesten (mit Ausnahme von Hammar) sollte die Auslösekapsel entfernt werden, während die Rettungsweste feucht oder nass ist, um ein versehentliches Aufblasen zu vermeiden.

Beim Trocknen der Rettungsweste empfehlen wir, dass sie aufgehängt wird, bis sie vollständig trocken ist, bevor sie eingelagert wird.

Verwenden Sie nur frisches Wasser, um Ihre Rettungsweste zu reinigen, entfernen Sie zunächst die Auslösekapsel, wenn Sie ein automatisches Modell haben.

Legen Sie die Rettungsweste nicht in die Waschmaschine und auch nicht in den Wäschetrockner oder in die Wäscheschleuder.

Lassen Sie Ihre Schwimmweste natürlich an der trockenen Luft trocknen, stellen Sie sicher, dass die Rettungsweste komplett vor dem erneuten Scharfstellen oder der Aufbewahrung getrocknet ist.

NEHMEN SIE NIEMALS REPARATUREN AN EINER RETTUNGSWESTE VOR, FRAGEN SIE BEI SEAGO YACHTING NACH, WENN SIE BEDENKEN HABEN

DAS TESTEN IHRER RETTUNGSWESTE

Ertrinken ist die häufigste Ursache von Todesfällen in der Hobbyschifffahrt.

Eine Rettungsweste sorgt für ein Schweben im Wasser, um dabei zu helfen, Ihren Kopf über Wasser zu halten, dabei zu helfen, Ihr Gesicht nach oben im Wasser zu halten, und steigert Ihre Überlebens- und Rettungschancen. Die Rettungsweste mit der richtigen Größe wird das Gewicht des Westenträgers tragen. Da diese aufblasbare Rettungsweste keinen inhärenten Auftrieb bietet, sorgt sie nur für ein Schweben im Wasser, wenn sie aufgeblasen ist. Machen Sie sich mit dem Umgang mit dieser Rettungsweste vertraut, so dass Sie wissen, was im Notfall zu tun ist.

Blasen Sie Ihre Rettungsweste auf und probieren Sie sie im Wasser aus.

Stellen Sie sicher, dass Sie wie folgt schweben:

- Bequem (wenn sie richtig sitzt)
- Angemessen für die zu erwarteten Wellenbedingungen
- Die Körperformen/-raumgewichte beeinflussen die Leistung

Stellen Sie sicher, dass sie funktioniert:

- bei Aktivierung des CO₂-Aufblassystems
- bei erneuter Scharfstellung des CO₂-Aufblassystems
- unter Verwendung des Aufblasrohres für den Mund

Um das manuelle Aufblassystem (mit beseitigtem CO₂-Zylinder /Bajonettgruppe) zu prüfen, stellen Sie sicher, dass der CO₂-Zylinder-Durchstossstift sich frei beim Hochschieben des Hebelarms bewegt, indem sie Druck nach unten auf die Stifte ausüben und die Stifte, gefolgt vom Hebelarm, lösen. Wiederholen Sie dies mehrere Male, um das manuelle Aufblassystem zu überprüfen.

Wir empfehlen Ihnen, zwei automatische Sätze zur erneuten Scharfstellung zu kaufen.

Ein Satz sollte umgehend verwendet werden, um das automatische Aufblassystem zu testen, nehmen Sie dabei Bezug auf 'WIE SIE IHRE RETTUNGSWESTE UNTER EINSATZ DES AUTOMATISCHEN GASGENERATORS TESTEN ' und die andere ist als Ersatzteil an Bord mitzuführen. Wir empfehlen, das automatische Aufblassystem im Wasser zu Beginn jeder Bootsfahrt zu testen.

Auf diese Weise führen Sie vor, dass das automatische Aufblassystem immer noch korrekt arbeitet.

WIE SIE IHRE RETTUNGSWESTE UNTER EINSATZ DES AUTOMATISCHEN GASGENERATORS TESTEN

1. Um Ihren aufblasbare Rettungsweste zu testen, werden Sie Ihre voll gerüstete Rettungsweste sowie den zugelassenen Satz zur erneuten Scharfstellung für Ihre Rettungsweste benötigen.
2. Ziehen Sie die Rettungsweste an.
3. Gehen Sie in seichtes Wasser, gerade tief genug, dass Sie stehen können und den Kopf über der Wasseroberfläche halten. Sobald der Gasgenerator unter Wasser ist, sollte sich die Rettungsweste automatisch innerhalb von 10 Sekunden vollständig aufblasen.
4. Schauen Sie, ob die Rettungsweste Sie auf dem Rücken oder einfach nur leicht nach hinten von der vertikalen Position aus treiben lässt. Überprüfen Sie in einer entspannten Schwebeposition, ob Ihr Mund sich gut über der Wasseroberfläche befindet. Beachten Sie die Wirkung an der Stelle, an der Sie Ihre Beine halten, wie Sie schweben.
5. Gehen Sie aus dem Wasser heraus und entfernen Sie die Rettungsweste. Entfernen Sie den verwendeten CO₂-Zylinder/Bajonettgruppe und die verwendete Spule aus dem Gasgenerator der Rettungsweste. Lassen Sie die Luft aus der Rettungsweste ab, indem Sie das Ventil zum mündlichen Aufblasen drücken.
6. Lassen Sie die Rettungsweste gründlich trocknen. Halten Sie die Auslösekapsel vom Gasgenerator beim Trocknen weg. Schalten Sie die Rettungsweste neu scharf und verpacken Sie sie neu gemäß des Abschnitts 'ZUSAMMENFALTEN UND NEU EINPACKEN'.

WIE SIE IHRE RETTUNGSWESTE UNTER VERWENDUNG DES AUTOMATISCHEN GASGENERATORS TESTEN

1. Um Ihren aufblasbare Rettungsweste zu testen, werden Sie Ihre voll gerüstete Rettungsweste sowie den zugelassenen Satz zur erneuten Scharfstellung für Ihre Rettungsweste benötigen.
2. Ziehen Sie die Rettungsweste an.
3. Aktivieren Sie das Aufblassystem, indem Sie die Zuglasche fest nach unten reißen. Die Rettungsweste sollte sich vollständig innerhalb von fünf Sekunden aufblasen.
4. Gehen Sie in seichtes Wasser, gerade tief genug, dass Sie stehen können und den Kopf über der Wasseroberfläche halten.
5. Schauen Sie, ob die Rettungsweste Sie auf dem Rücken oder einfach nur leicht nach hinten von der vertikalen Position aus treiben lässt. Überprüfen Sie in einer entspannten Schwebeposition, ob Ihr Mund sich gut über der Wasseroberfläche befindet. Beachten Sie die Wirkung an der Stelle, an der Sie Ihre Beine halten, wie Sie schweben.

6. Gehen Sie aus dem Wasser heraus und entfernen Sie die Rettungsweste. Entfernen Sie den verwendeten CO₂-Zylinder/Bajonettgruppe aus dem Gasgenerator der Rettungsweste. Lassen Sie vollständig die Luft aus der Rettungsweste, indem Sie den Gasgenerator für den Mund verwenden.
7. Lassen Sie die Rettungsweste gründlich trocknen. Siehe Reinigung und Aufbewahrung Ihrer Rettungsweste. Schalten Sie die Rettungsweste neu scharf und verpacken Sie sie neu gemäß des Abschnitts 'ZUSAMMENFALTEN UND NEU EINPACKEN'.

WIE SIE IHRE RETTUNGSWESTE UNTER VERWENDUNG DES GASGENERATORS FÜR DEN MUND TESTEN

1. Um Ihre aufblasbare Rettungsweste zu testen, werden Sie keine Ersatzteile oder Sätze zur erneuten Scharfschaltung benötigen.
2. Entfernen Sie den CO₂-Zylinder/Bajonettgruppe, um eine unbeabsichtigte Auslösung des manuellen Aufblasystems zu verhindern, was möglicherweise die Rettungsweste beschädigen könnte. Schrauben Sie die Auslösekapsel ab, andernfalls wird sich die Rettungsweste aufblasen, wenn sie in Wasser eingetaucht wird.
3. Ziehen Sie die Rettungsweste an.
4. Gehen Sie in seichtes Wasser, gerade tief genug, dass Sie stehen können und den Kopf über der Wasseroberfläche halten.
5. Wenn Sie ein schlechter Schwimmer sind oder nicht schwimmen können, blasen Sie die Rettungsweste teilweise auf, so dass Sie gut genug gestützt werden, um in der Lage zu sein, den Aufblasvorgang abzuschließen, ohne die Unterseite zu berühren.
6. Blasen Sie die Rettungsweste vollständig auf, indem Sie den Gasgenerator für den Mund verwenden.
7. Schauen Sie, ob die Rettungsweste Sie auf dem Rücken oder einfach nur leicht nach hinten von der vertikalen Position aus treiben lässt. Überprüfen Sie in einer entspannten Schwebeposition, ob Ihr Mund sich gut über der Wasseroberfläche befindet. Beachten Sie die Wirkung an der Stelle, an der Sie Ihre Beine halten, wie Sie schweben.
8. Gehen Sie aus dem Wasser heraus und entfernen Sie die Rettungsweste. Lassen Sie vollständig die Luft aus der Rettungsweste, indem Sie den Gasgenerator für den Mund verwenden.
9. Lassen Sie die Rettungsweste gründlich trocknen. Siehe Reinigung und Aufbewahrung Ihrer Rettungsweste. Schalten Sie die Rettungsweste neu scharf und verpacken Sie sie neu gemäß des Abschnitts 'ZUSAMMENFALTEN UND NEU EINPACKEN'.

JEDE DIESER VORRICHTUNGEN IST DAFÜR VORGESEHEN, IHR LEBEN ZU RETTEN

Befolgen Sie diese Anregungen, damit Ihre Rettungsweste richtig funktioniert, und um sicherzustellen, dass sie passt, schwebt und in einem guten Zustand bleibt.

1. Prüfen Sie die Aufblasmechanismuszustandsanzeige vor jedem Gebrauch.
2. Gewöhnen Sie es sich an, den Aufblasmechanismus unmittelbar nach jedem CO₂-Aufblasvorgang neu scharf zu stellen (seien Sie sich sicher, dass der Gasgenerator trocken ist, bevor Sie die erneute Scharfstellung vornehmen).

3. Ziehen Sie Ihre Rettungsweste versuchsweise an und passen Sie sie an, bis sie bequem im und außerhalb des Wassers passt.
4. Markieren Sie Ihre Rettungsweste mit Ihrem Namen, wenn Sie der einzige Träger sind.
5. Verändern Sie die Rettungsweste nicht. Wenn Sie nicht richtig passt, beschaffen Sie eine, die passt.
6. Ihre Rettungsweste ist nicht für die Verwendung als Schutzvorrichtung oder Kniekissen vorgesehen.
7. Wenn Ihre Rettungsweste feucht ist, lassen Sie sie gründlich vor der Einlagerung trocknen. Bewahren Sie sie in einem gut belüfteten Bereich auf.
8. Trocknen Sie Ihre Rettungsweste nicht vor einem Heizkörper oder einer anderen direkten Wärmequelle.

INFORMATIONEN ZUM GURTZEUG

Die Seago Rettungswesten-Modelle mit einem Gurtzeug, das eine weiche Schlaufe am Gürtel eingearbeitet hat, kann verwendet werden, um ein Sicherheitsseil zu befestigen.

Seago hat eine Reihe von Sicherheitsseilen, die verwendet werden können, bitte fragen Sie bei Seago oder Ihrem örtlichen Händler für weitere Informationen zu alle verfügbaren Optionen nach.

Wenn Sie ein 2-Haken-Sicherheitsseil mit einer Gurtzeugausführung für die Rettungsweste verwenden, schließen Sie einen Haken an die weiche Schlaufe und den anderen Haken an einen sicheren Punkt oder an eine sichere Längsstrebenleitung an.

Während Sie befestigt sind, können Sie sicher auf dem Boot spazieren gehen.

Wenn Sie ein 3-Haken-Sicherheitsseil mit einer Gurtzeugausführung für die Rettungsweste verwenden, schließen Sie einen Haken an die weiche Schlaufe und den anderen Haken an einen sicheren Punkt oder an eine sichere Längsstrebenleitung an.

Während Sie befestigt sind, können Sie sicher auf dem Boot spazieren gehen.

Der 3. Haken wird es dem Träger ermöglichen, an einen anderen sicheren Punkt/Längsstrebenleitung sicher zu gelangen, indem er jederzeit während der Bewegung befestigt bleibt.

DAS OBERDECK-GURTZEUG STEHT IM EINKLANG MIT: ISO 12401

Es ist unsicher, dieses Gurtzeug lose zu tragen. Das Gurtzeug für die Sicherheit auf dem Oberdeck und das Sicherheitsseil sind dazu vorgesehen, einen Sturz des Nutzers über Bord zu vermeiden, sie sind nicht dazu bestimmt, vor Stürzen aus der Höhe zu schützen. Das Sicherheitsgurtzeug und das Sicherheitsseil können große Kräfte auf den Befestigungspunkt ausüben. Der Befestigungspunkt sollte in der Lage sein, Kräften von mehr als 1 Tonne zu widerstehen. Kontrollieren Sie regelmäßig das Gurtzeug und die Nähte auf jedwede Anzeichen von Verschleiß oder Schäden.

WENN SIE ZWEIFEL HINSICHTLICH DES ZUSTANDS ODER DER FUNKTIONSFÄHIGKEIT IHRER RETTUNGSWESTE HABEN, SOLLTEN SIE UNVERZÜGLICH AUFHÖREN, DIESE ZU VERWENDEN UND EINE PROFESSIONELLE BERATUNG VOM HERSTELLER EINHOLEN.

DER EINSATZ DES SPRITZWASSERSCHUTZES FÜR RETTUNGSWESTEN, DIE MIT EINEM INTEGRIERTEN SPRITZWASSERSCHUTZ AUS- GERÜSTET SIND

Wie der Spritzwasserschutz zu verwenden ist

1. Sobald die Rettungsweste voll aufgeblasen worden ist, werden Sie vom Hinterteil Ihres Kopfes aus Zugang zum zusammengefalteten Spritzwasserschutz haben.
2. Ergreifen Sie den Spritzwasserschutz hinter Ihrem Nacken und ziehen Sie ihn wie eine Haube über den Kopf.
3. Ziehen Sie die elastischen Schlaufen am Ausgangsbereich des Spritzwasserschutzes über die Kanten der aufgeblasenen Rettungsweste. Packen Sie den Spritzwasserschutz nach dem Gebrauch erneut ein

1. Bevor Sie den Spritzwasserschutz neu verpacken, sollten Sie zuerst den Spritzwasserschutz mit sauberem und frischem Wasser abwaschen und dann die vollständige Trocknung an der Luft ermöglichen (dies gilt auch für die Rettungsweste).

Wenn die Rettungsweste und der Spritzwasserschutz vollständig an der Luft getrocknet sind, können Sie den Spritzwasserschutz zu einer langen Rohrform zusammenrollen.

2. Befolgen Sie das Verfahren für das Zusammenfalten Schritt für Schritt für die Schwimmkammer der Rettungsweste, bevor Sie den Spritzwasserschutz zentral rund um den Halsbereich der Rettungsweste herum platzieren.

3. Der aufgerollte Spritzwasserschutz muss auf der Oberseite der gelben Schwimmkammer platziert werden, wobei die Rettungsweste nach oben zeigt. Achten Sie während des Verfahrens zum Einpacken darauf, sicherzustellen, dass der Spritzwasserschutz sich nicht verheddert, wenn die Rettungsweste aufgeblasen wird.

4. Befolgen Sie das Verfahren für das erneute Einpacken der Rettungsweste, so wie es im Handbuch dargelegt wird.

Den här handboken gäller för flytvästar av följande modeller:
 SEAGUARD 165 • CLASSIC 190 • ACTIVE 190 • ACTIVE 300 • 3DYNAMIC 190
 3DYNAMIC 300

BS EN ISO 12402-6
 BS EN ISO 12401

DET ÄR FARLIGA ATT ANVÄNDA DEN HÄR FLYTVÄSTEN OM DU INTE LÄST OCH TILL FULLO FÖRSTÅTT ANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA I HANDBOKEN.
 DU MÅSTE LÄSA DESSA ANVISNINGAR INNAN FLYTVÄSTEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN.
 FÖRVARA SEDAN ANVISNINGARNA PÅ ETT SÄKERT STÄLLE FÖR FRAMTIDA BRUK.

Tack för att du valt en flytväst från Seago.

Genom regelbundet underhåll och service med rätt intervall kommer du att få årtal av trygghet. Se till att du har köpt rätt modell som bäst passar dina behov i fråga om vikt, bröstomfång och flytförmåga. Seago har ett sortiment flytvästar som täcker de flesta behov med en flytförmåga på 165,190 newton och 300 newton. Seagos flytvästar är tillverkade enligt ISO 12402-3 (150 newton) eller ISO 1240-2 (275 newton). Seago har emellertid utformat dessa flytvästar för ökad prestanda, och därför är flytförmågan som specificeras i modellnamnet alltid högre än flytförmågan som minst krävs för överensstämmelse.

Nuvarande klassningar för flytförmåga: Seaguard 165 newton, Classic 190 newton, Active 190 & 300 newton, 3Dynamic 190 & 300 newton. Alla av ovanstående serier av Seago-flytvästar är lämpliga att användas till havs. För att kunna utnyttja Seagos utökade garanti, måste du registrera dig online eller per post inom 30 dagar efter köpet.

ANVÄNDA FLYTVÄSTEN

I ca 80 % av alla båtoluckyor med dödlig utgång bär de förolyckade inte flytväst.

De flesta dödsolyckorna inträffar soliga, vindstilla dagar. Din flytväst kan inte rädda livet på dig om du inte använder den. Ta alltid på flytvästen innan du tar en tur med båten eller gör någonting annat på eller i närheten av vatten. Den här flytvästen blåses upp med gas och har ingen naturligt inneboende flytförmåga. Den kan endast ge rätt flytförmåga när den är helt uppblåst.

Om du trillar i vattnet när du är medvetlös kan endast automatiska flytvästar blåsas upp, lyfta ditt ansikte ur vattnet och ge dig flytförmåga. En flytväst med manuell uppblåsning blåses inte upp förrän du drar i stroppen, och kan därför inte lyfta ansiktet ur vattnet när du är medvetlös. Seago rekommenderar att du alltid använder en automatisk flytväst.

Flytvästar med manuell uppblåsning kräver att du drar i uppblåsningsstroppen för att flytvästen ska blåsas upp. Manuella flytvästar rekommenderas inte för svaga eller ej simkunniga personer. Chocken när man faller i kallt vatten kan göra den enkla uppgiften att dra i den manuella uppblåsningsstroppen betydligt svårare och göra en desorienterad. En helautomatisk flytväst sköter denna kritiska uppgift utan inblandning av användaren.

ANVÄNDA FLYTVÄSTEN

Flytvästar kan öka överlevnadstiden eftersom du kan flyta utan att trampa vatten och genom deras isolerande egenskaper.

1. Använd alltid din uppblåsbara flytväst. Även om du inte själv kan agera p.g.a. hypotermi kommer den uppblåsbara flytvästen att hålla dig flytande och öka chansen att överleva avsevärt.
2. Försök inte simma om det inte gäller att sträcka sig efter en båt i närheten, en annan överlevande eller ett flytande föremål som du kan luta dig mot eller klättra upp på.
3. Använd den vanliga "HJÄLP"-ställningen.
4. Ha en positiv inställning till din överlevnad och räddning. Detta ökar dina möjligheter att få längre överlevnadstid tills räddningen kommer. Din vilja att överleva kommer att göra skillnad!
5. Om det är mer än en person i vattnet, rekommenderas att de kramas medan de väntar på att räddas. Genom att kramas kan man minska värmeförlusten och på så sätt öka överlevnadstiden.

BRUKSANVISNING

1. Kontrollera att din flytväst uppfyller dina behov i fråga om automatisk eller manuell uppblåsning resp. sele eller ingen sele.
2. Kontrollera att uppblåsningssystemet är fullt funktionsdugligt (se avsnittet "Uppblåsningssystem")
3. Kontrollera att gascylindern inte har perforerats och är ordentligt inskruvad (om du har en Pro sensor-modell kan du kontrollera det genom siktglaset).
4. Kontrollera beträffande eventuella skador före varje användning. Prova att ta på och använda den här flytvästen i vatten innan den ska användas för att förvissa dig om att den fungerar (se avsnittet "Så här provar du flytvästen"). Detta är inte en flytväst förrän den är helt uppblåst. Dess fulla prestanda kan inte uppnås med vissa typer av kläder eller under vissa omständigheter. Din flytväst är utrustad med en "cylindersäkring" som förhindrar att cylindern lossnar. Du bör dock kontrollera att cylindern är ordentligt iskruvad i uppblåsningssystemet före varje användning (om du har en Pro sensor-modell kan du kontrollera det genom siktrutan).

VIKTIGT:

Kontrollera att cylindern är ordentligt iskruvad före varje användning. En lös cylinder kan inte blåsa upp flytvästen. Den här flytvästen blåses upp med co₂-gas och har ingen inbyggd flytförmåga om den inte blåses upp av co₂-gascylindern eller manuellt med munnen. Den här flytvästen har en flytförmåga på minst 150 newton när den är helt uppblåst. Lämplig för användare med 40kg kroppsvikt eller mer. Det rekommenderade temperaturintervallet för användning är 5 till 40 °C. Sätt inte på blöja som ger flytförmåga när flytvästen används.

Observera: Det sitter en visselpipa på flytvästen. Denna ska användas för att tillkalla hjälp och göra det lättare att hitta dig om du faller i vattnet.

GASCYLINDERN ÄR FARLIG OCH SKA HÅLLAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN OCH INTE MISSBRUKAS.

TA PÅ FLYTVÄSTEN

1. Ta på flytvästen som en vanlig väst genom att sticka in armarna mellan remmarna och tyget
2. Knäpp det främre spännet och se till att snodden hänger på utsidan av flytvästen.
3. Justera selen genom skjutspännet på högra sidan tills flytvästen sitter åt (3Dynamic-modellerna har justeringsdon på både vänstra och högra sidan). Remmen ska sitta snävt, men bekvämt. Stoppa den lösa änden av remmen under linningen.
4. Den här flytvästen har antingen ett enkelt eller dubbelt grenband som ska justeras så att det sitter snävt, men bekvämt. Använd aldrig flytvästen utan att justera grenbandet så att det sitter säkert.

OBSERVERA: Bär alltid flytvästen som yttersta lagret.

Bär aldrig flytvästen under andra klädesplagg eller regnkläder.

UPPBLÅSNING

Flytväst med automatisk/manuell uppblåsning: Flytvästen blåses upp när den är helt nedsänkt i vatten. Automatiska/manuella flytvästar kan blåsas upp manuellt genom att ta tag i den manuella uppblåsningsslejfen och dra den kraftigt nedåt.

Flytväst med manuell uppblåsning: Flytvästen blåses upp manuellt genom att ta tag i den manuella uppblåsningsslejfen och dra den kraftigt nedåt.

Uppblåsning med munnen: Uppblåsningsröret sitter inuti överdraget på användarens vänstra sida. När flytvästen ska blåsas upp med munnen, tas uppblåsningsröret ut genom att öppna övre delen av överdraget. Ta bort dammskyddet och blås tills den känns fast.

BLÅS INTE UPP FLYTVÄSTEN HELT MED MUNNEN OCH SEDAN MED CO2-CYLINDERN, EFTERSOM DET KOMMER ATT GE PERMANENTA SKADOR.

TÖMNING

Tömningslejfen sitter ovanpå dammskyddet. Vrid dammskyddet upp och ned och sätt i tömningsmekanismen i uppblåsningsröret. Håll tömningsmekanismen på plats med fingret och tryck försiktigt ut all luft ur flytvästen. Om flytvästen har blåsts upp medan den bars, kan det vara nödvändigt att delvis tömma den för att den ska kunna tas av. För att all luft ska kunna tömmas ut, ska flytvästen rullas till en boll och pressas samman medan tömningsmekanismen används. Det är svårt att vika ihop och packa ned flytvästen om den inte är helt tömd. Det leder till att luftkammaren blir överfull när flytvästen blåses upp med gascylindern.

Öva dig på att bära och justera den uppblåsbara flytvästen i vatten för att förbereda dig på en nödsituation! Öva dig på att bära och blåsa upp flytvästen med olika typer av kläder.

Vada ut i vattnet och blås upp den manuellt eller låt flytvästen blåsas upp automatiskt.

Fortsätt att öva tills du är helt säker på din flytvästs funktionsduglighet.

UPPBLÅSNINGSSYSTEM

UML MK5 UPPBLÅSNINGSSYSTEM

Automatisk uppblåsningssystem för flytväst MK5 är en robust och kompakt enhet som både kan användas för fritids- och yrkesbruk.

Den här anordningen kan både kombineras med manuell och automatisk uppblåsning. Den dubbla statusindikeringen bekräftar att uppblåsningsanordningen har aktiverats.

Med hjälp av indikatorn på den automatiska uppblåsningsanordningen MK5 av standardtyp kan användaren fastställa om systemet aktiverats.

Den automatiska uppblåsningsanordningen MK5 av standardtyp anger inte om en perforerad CO2-cylinder av misstag installerats i uppblåsningsanordningen under service.

Varje gång flytvästen tas på måste du kontrollera att CO2-cylindern inte perforerats och är ordentligt iskruvad för hand.

Vidare måste du kontrollera att patronens utgångsdatum inte passerats, att den är helt iskruvad för hand och att vatten inte hindras från att komma in i systemet.

Det finns två former av indikering:

1. Den automatiska indikatorn
2. Den manuella indikatorn

Båda indikatorerna måste vara gröna, den automatiska kapseln måste vara helt påskruvad för hand och vara inom det tryckta utgångsdatumet. CO2-cylindern måste vara iskruvad för hand och vara full för att systemet ska fungera korrekt. Den automatiska indikatorn sitter på basen av den automatiska aktiveringsmekanismen.

GRÖNT betyder OK och RÖTT betyder STOPP/FÅR INTE ANVÄNDAS.

Den manuella indikatorn sitter på sidan av aktiveringshuvudet.

GRÖNT betyder OK och RÖTT betyder STOPP/FÅR INTE ANVÄNDAS.

Dessa ska kontrolleras varje gång flytvästen bärs.

Se filen Riggning om någon eller båda av indikatorerna är röda eller saknas.

AUTOMATISKT UPPBLÅSNINGSSYSTEM UML PRO SENSOR

Den här professionella uppblåsningsanordningen för flytväst är både kompatibel med manuella och automatiska uppblåsningssystem. Den har en central statusindikator som bekräftar att enheten har aktiverats automatiskt eller manuellt, samt visar CO2-cylinderns status.

Indikeringsystemet på uppblåsningsanordningen Pro Sensor® Automatic visar om systemet har aktiverats. Dessutom gör systemet det möjligt att snabbt avgöra om en perforerad CO2-cylinder av misstag installerats i uppblåsningsanordningen vid service.

Indikatorn på uppblåsningsanordningen Pro Sensor® Automatic fungerar endast korrekt om båda gröna indikatorerna visas helt och att vattnet inte är utestängt från patronens aktiveringsmekanism. Varje gång flytvästen tas på måste du kontrollera att CO2-cylindern är ordentligt iskruvad för hand. Vidare måste du kontrollera att patronens utgångsdatum inte passerats och att den är helt iskruvad för hand. Den övre indikatorn visar CO2-cylinderns status.

Röd färg innebär att cylindern saknas eller har perforerats. En delvis röd färg innebär att CO2-cylindern inte är helt iskruvad eller att den delvis har perforerats.

TA BORT CYLINDERN OCH KONTROLLERA ATT DEN ÄR FULL OCH INTE HAR PERFORERATS INNAN DEN SKRUVAS I MED HANDEN.

Den nedre indikatorn visar statusen för den automatiska aktiveringsmekanismen.

Röd färg innebär att den saknas eller har aktiverats. En delvis röd indikator innebär att den automatiska aktiveringsmekanismen inte är helt påskruvad.

BÅDA INDIKATORERNA MÅSTE VARA HELT GRÖNA, PATRONEN FÅR INTE HA PASSERAT DET TRYCKTA UTGÅNGSDATUMET OCH EN FULL CO₂-CYLINDER HA SKRUVATS I MED HANDEN FÖR ATT MEKANISMEN SKA FUNGERA ORDENTLIGT.

UML MINI MANUAL UPPBLÅSNINGSSYSTEM

Uppblåsningsanordningen Mini Manual är en liten och stark lättviktsprodukt som både används i yrkes- och fritidsutrustning och som kännetecknas av problemfritt underhåll.

Enheten aktiveras manuellt med den minimala dragkraft som behövs för att blåsa upp flytvästen. Den här uppblåsningsanordningen aktiveras inte vid vattenkontakt, och användaren måste aktivera den genom att dra med ett fast grepp i det gula dragsnöret för att blåsa upp flytvästen.

Produkten är godkänd enligt standarden ISO12402 del 7 för flytvästar.

CYLINDERSÄKRING (installerad på alla modeller)

Cylindersäkringen är en unik produkt som är konstruerad som en skyddsanordning för CO₂-cylindern. Cylindersäkringen sitter mellan grenöret och uppblåsningsanordningen.

Installera CO₂-cylindern och sätt sedan fast låsringen runt cylindern och på cylindersäkringen. Låsringen i kombination med den strukturerade produktytan minimerar risken för att cylindern lossnar.

LADNING

Se "Uppblåsningsssystem" för att avgöra vilken typ av uppblåsningsenhet som din flytväst använder innan den laddas.

PRO SENSOR AUTOMATIC

- Ta inte loss uppblåsningsanordningen från flytvästen.
- Se till att du har rätt laddningssats med en CO₂-cylinder av rätt format och att flytvästen är torr innan laddningsproceduren påbörjas.
- Håll utom räckhåll för vätskor.
- Se till att utgångsdatumet för den automatiska patronen i laddningssatsen inte passerats.

Steg 1

Skruva loss den automatiska patronen genom att vrida den moturs och avfallshantera den på ett miljövänligt sätt. Ersätt den med en ny patron. Den gröna indikatorn ska vara på rätt plats när den vrids medurs. Dra åt med handen.

Steg 2

Ta bort den perforerade CO₂-cylindern genom att vrida den moturs och avfallshantera den på ett miljövänligt sätt.

Steg 3

Om enheten har aktiverats manuellt, ska spaken tryckas tillbaka i spåret tills den snäpper fast.

Steg 4

Se till att den svarta CO₂-cylindertätningen är korrekt installerad.

Steg 5

Kontrollera att locket till CO₂-cylindern inte är perforerat och skruva sedan i det medurs i uppblåsningsanordningen UML Pro Sensor. Dra åt med handen.

MK5 AUTOMATIC

- Ta inte loss uppblåsningsanordningen från flytvästen.
- Se till att du har rätt laddningssats med en CO²-cylinder av rätt format och att flytvästen är torr innan laddningsproceduren påbörjas.
- Håll utom räckhåll för vätskor.
- Se till att utgångsdatumet för den automatiska patronen i laddningssatsen inte passerats.

Steg 1

Skruva loss den automatiska patronen genom att vrida den moturs och avfallshantera den på ett miljövänligt sätt. Ersätt den med en ny patron. Den gröna indikatorn ska vara på rätt plats när den vrids medurs. Dra åt med handen.

Steg 2

Ta bort den perforerade CO²-cylindern genom att vrida den moturs och avfallshantera den på ett miljövänligt sätt.

Steg 3

Om enheten har aktiverats manuellt, ska spaken tryckas tillbaka i spåret tills den snäpper fast. Kläm fast den nya manuella indikatorn.

Steg 4

Se till att den svarta CO²-cylindertätningen är korrekt installerad.

Steg 5

Kontrollera att locket till CO²-cylindern inte är perforerat och skruva sedan i det medurs i UML-5-uppblåsningsanordningen. Dra åt med handen.

MINI MANUAL

- Ta inte loss uppblåsningsanordningen från flytvästen.
- Se till att du har rätt laddningssats med en CO²-cylinder av rätt format och att flytvästen är torr innan laddningsproceduren påbörjas.
- Se till att utgångsdatumet för den automatiska patronen i laddningssatsen inte passerats.

Steg 1

Ta bort den perforerade CO²-cylindern genom att vrida den moturs och avfallshantera den på ett miljövänligt sätt.

Steg 2

Tryck tillbaka spaken i spåret och kläm fast den nya manuella indikatorn.

Steg 3

Se till att den svarta CO²-cylindertätningen är korrekt installerad.

Steg 4

Kontrollera att locket till CO²-cylindern inte är perforerat och skruva sedan i det medurs i UML Mini Manual. Dra åt med handen.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Det är mycket viktigt att all säkerhetsutrustning underhålls. Din flytväst är en viktig del av säkerhetsutrustningen, och för att den ska få längre livstid ska nedanstående steg utföras:

- Kontrollera utgångsdatumet för patronen. BYT UT eventuella patroner med passerat utgångsdatum.
- Kontrollera att statusindikatorerna är gröna.
- Kontrollera att cylindern inte är perforerad och att den är fulladdad. Skruva in den ordentligt när den kontrollerats eller bytts ut
- Se till att det manuella dragsnöret syns på utsidan av flytvästen.
- Efter användning (upplåsning) ska flytvästen sköljas enligt nedanstående steg ur "RENGÖRING OCH FÖRVARING"
- Inspektera hela flytvästen innan den används.
- Sök efter slitmärken, jack och sprickor.
- Kontrollera regelbundet om flytvästen läcker genom att blåsa upp den med munnen tills den känns fast. Låt flytvästen ligga i tolv timmar. Blås inte upp den med en luftslang. Lämna flytvästen i en miljö med stabil temperatur medan den testas.

RENGÖRING OCH FÖRVARING

Följ avsnittet "LADDNING" i broschyren. Om flytvästen läcker måste den bytas ut.

Försök inte göra egna reparationer. Den här flytvästen ska servas varje år av en serviceverkstad som är godkänd av Seago. Flytvästar ska alltid förvaras i en torr miljö med god ventilation.

Vid förvaring av automatiska flytvästar (utom Hammar) ska aktiveringskapseln tas bort medan flytvästen är våt eller fuktig för att undvika att den blåses upp av misstag.

Flytvästen ska torkas hängande och inte läggas undan för förvaring förrän den är helt torr.

Rengör endast flytvästen med rent vatten. Om du har en automatisk modell ska aktiveringskapseln först tas bort. Flytvästen får inte tvättas i tvättmaskin, torktumlas eller centrifugeras.

Låt flytvästen självtorka i luften. Se till att flytvästen har torkat ordentligt innan den laddas eller läggs undan för lagring.

FÖRSÖK ALDRIG ATT GÖRA REPARATIONER PÅ EN FLYTVÄST. HÖR MED SEAGO YACHTING OM DU FÅR PROBLEM.

TESTA FLYTVÄSTEN

Drunkning är den vanligaste orsaken till dödsolyckor på fritidsbåtar.

En flytväst ger flytkraft så att du kan hålla huvudet över vattenytan, hålla ansiktet uppåt och öka möjligheterna till överlevnad och räddning. En flytväst av rätt storlek kan bära upp användarens vikt. Eftersom den här uppblåsbara flytvästen inte har en naturligt inneboende flytförmåga, ger den endast flytkraft när den är uppblåst. Öva dig i att använda den här flytvästen så att du vet vad du ska göra i en nödsituation. Blås upp flytvästen och prova att använda den i vattnet.

Kontrollera att den får dig att flyta:

- Sitter bekvämt (när den är ordentligt påtagen)
- Är lämplig för de förväntade vågorna
- Kroppsform och densitet påverkar prestandan Kontrollera att den fungerar:
- Aktiverar CO₂-uppblåsningssystemet
- Laddar upp CO₂-uppblåsningssystemet
- Använda uppblåsningröret

Kontrollera det manuella uppblåsningssystemet (med borttagen CO2-cylinder/bajonettenhet): kontrollera att CO2-cylinderns perforeringsstift kan röra sig fritt när hävarmen trycks uppåt genom att trycka nedåt på stiften och släppa stiften och hävarmen.

Upprepa detta flera gånger för att kontrollera det manuella uppblåsningssystemet.

Vi rekommenderar att du köper två automatiska laddningssatser.

En sats ska användas omedelbart när det automatiska uppblåsningssystemet testas (se "SÅ HÄR TESTAS FLYTVÄSTEN MED DEN AUTOMATISKA UPPLÅSNINGSANORDNINGEN" och den andra ska förvaras ombord som reservdel. Vi rekommenderar att det automatiska uppblåsningssystemet testas i vattnet i början av båtsäsongen. Härigenom kan du verifiera att det automatiska uppblåsningssystemet fortfarande fungerar korrekt.

SÅ HÄR TESTAS FLYTVÄSTEN MED DEN AUTOMATISKA UPPLÅSNINGSANORDNINGEN

1. För att den uppblåsbara flytvästen ska kunna testas, behöver du den laddade flytvästen och en laddningssats som är godkänd för din flytväst.
2. Ta på flytvästen.
3. Vada ut i grunt vatten (tillräckligt djupt så att du bottnar med huvudet ovanför vattenytan). När uppblåsningsanordningen är under vattenytan ska flytvästen blåsas upp automatiskt inom tio sekunder.
4. Kontrollera att flytvästen håller dig flytande på ryggen eller något bakåtlutad från vertikalen. Se till att munnen är en bit ovanför vattenytan medan du flyter i en avslappnad kroppsställning. Var observant på effekten av hur du håller benen medan du flyter.
5. Gå upp ur vattnet och ta av flytvästen.
Ta bort den förbrukade CO2-cylindern/bajonettenheten och den förbrukade spolen i flytvästens uppblåsningsanordning. Töm flytvästen genom att trycka in uppblåsningsventilen för munnen.
6. Låt flytvästen torka ordentligt. Låt aktiveringskapseln vara av borttagen från uppblåsningsanordningen medan flytvästen torkar. Ladda och packa ned flytvästen (se avsnittet "VIKA OCH PACKA NED").

SÅ HÄR TESTAS FLYTVÄSTEN MED DEN MANUELLA UPPLÅSNINGSANORDNINGEN

1. För att den uppblåsbara flytvästen ska kunna testas, behöver du den laddade flytvästen och en laddningssats som är godkänd för din flytväst.
2. Ta på flytvästen.
3. Aktivera uppblåsningssystemet genom att dra slejfen nedåt med ett bestämt ryck. Flytvästen ska blåsas upp helt inom fem sekunder.
4. Vada ut i grunt vatten (tillräckligt djupt så att du bottnar med huvudet ovanför vattenytan).
5. Kontrollera att flytvästen håller dig flytande på ryggen eller något bakåtlutad från vertikalen. Se till att munnen är en bit ovanför vattenytan medan du flyter i en avslappnad kroppsställning. Var observant på effekten av hur du håller benen medan du flyter.
6. Gå upp ur vattnet och ta av flytvästen.
Ta bort den förbrukade CO2-cylindern/bajonettenheten från flytvästens uppblåsningsanordning. Låt flytvästen tömmas helt med uppblåsningsventilen för munnen.

7. Låt flytvästen torka ordentligt. Se Rengöra och förvara din flytväst. Ladda och packa ned flytvästen (se avsnittet "VIKA OCH PACKA NED").

SÅ HÄR TESTAS FLYTVÄSTEN MED DEN UPPLÅSNINGSVENTILEN FÖR MUNNEN

1. Du behöver inga reservdelar eller laddningsatsar för att testa den uppblåsbara flytvästen.
2. Ta bort CO₂-cylindern/bajonettenheten för att förhindra förtida aktivering av det manuella uppblåsningssystemet, vilket potentiellt kan skada flytvästen. Skruva av och ta bort aktiveringsskapseln (i annat fall kommer flytvästen att blåsas upp om den nedsänks i vatten).
3. Ta på flytvästen
4. Vada ut i grunt vatten (tillräckligt djupt så att du bottnar med huvudet ovanför vattenytan).
5. Om du är dålig på att simma eller inte är simkunnig alls, ska flytvästen blåsas upp delvis så att du får hjälp att slutföra uppblåsningen utan att nudda botten.
6. Blås upp flytvästen helt med uppblåsningsventilen för munnen.
7. Kontrollera att flytvästen håller dig flytande på ryggen eller något bakåtlutad från vertikalen. Se till att munnen är en bit ovanför vattenytan medan du flyter i en avslappnad kroppsställning. Var observant på effekten av hur du håller benen medan du flyter.
8. Gå upp ur vattnet och ta av flytvästen. Låt flytvästen tömmas helt med uppblåsningsventilen för munnen.
9. Låt flytvästen torka ordentligt. Se Rengöra och förvara din flytväst. Ladda och packa ned flytvästen (se avsnittet "VIKA OCH PACKA NED").

VAR OCH EN AV DESSA ENHETER ÄR KONSTRUERADE FÖR ATT RÄDDA LIVET PÅ DIG

För att din flytväst ska fungera korrekt, bör nedanstående rekommendationer följas så att den sitter bra, flyter och hålls i bra skick.

1. Kontrollera statusindikatorn för uppblåsningsmekanismen inför varje användningstillfälle.
2. Ta för vana att ladda uppblåsningsmekanismen omedelbart efter varje CO₂-uppblåsning (se till att uppblåsningsanordningen är torr före laddning).
3. Prova att ta på flytvästen och justera den så att den sitter bekvämt i vattnet och på land.
4. Märk flytvästen med ditt namn om du är den enda som använder den.
5. Gör inga ändringar på flytvästen. Om den inte sitter bra, måste du skaffa en som passar.
6. Din flytväst är inte avsedd att användas som fender eller knäskydd.
7. Om flytvästen är torr, ska den torka ordentligt innan den läggs undan för förvaring. Förvara den på en plats med god ventilation.
8. Torka inte flytvästen framför ett element eller en annan direktstrålande värmekälla.

INFORMATION OM SELEN

Seagos flytvästmodeller med en mjuk inbyggd sele kan användas för koppling av en säkerhetslina.. Seago har ett sortiment av olika säkerhetslinor som får användas. Kontakta Seago eller den lokala återförsäljaren för mer information om all tillgänglig extrautrustning. Om en säkerhetslina med två hakar används med en flytväst med sele, ska den ena kopplas till den mjuka öglan och den andra hakas fast i en fästpunkt eller ett jäckband. När du är kopplad kan du förflytta dig på båten utan risk.

Om en säkerhetslina med tre hakar används med en flytväst med sele, ska den ena kopplas till den mjuka öglan och en annan hakas fast i en fästpunkt eller ett jäckband.

När du är kopplad kan du förflytta dig på båten utan risk.

Den tredje haken kan användas av användaren för att förflytta sig till en annan fästpunkt/ett annat jäckband utan att vara löskopplad under förflyttningen.

DÄCKSELEN MOTSVARAR: ISO 12401

Det är inte säkert att använda en löst sittande sele.

Däckselen och säkerhetslinan förhindrar att användaren faller överbord, men är inte avsedda att användas som fallskyddsutrustning. Säkerhetssele och säkerhetslina kan utsätta förankringsspunkten för stora påfrestningar. Förankringsspunkten ska kunna motstå krafter över ett ton.

Inspektera selet och sömmarna regelbundet beträffande tecken på slitage och skador.

OM DU ÄR TVEKSAM OM FLYTVÄSTENS SKICK ELLER FUNKTIONSDUGLIGHET SKA DU OMEDELBART SLUTA ANVÄNDA DEN. SÖK PROFESSIONELL HJÄLP FRÅN TILLVERKAREN.

ANVÄNDA HUVAN

FÖR FLYTVÄSTAR MED INBYGGD HUVA

Så här används huvan

1. När flytvästen är helt uppblåst är den vikta huvan åtkomlig bakom huvudet.
2. Ta tag i huvan bakom nacken och dra den över huvudet som en kapuschong.
3. Dra de elastiska öglorna vid huvans bas över hörnen av den uppblåsta flytvästen.

Packa ned huvan efter användning

1. Innan huvan packas ned ska den först tvättas av med rent vatten och sedan lufttorka helt (det gäller även för flytvästen). När flytvästen och huvan har lufttorkat helt kan du rulla ihop huvan till en lång rulle.
2. Följ vikningsprocessen steg för steg för flytvästens flytkammare innan huvan sätts i mitten runt flytvästens nackdel.
3. Den ihoprullade huvan måste sättas ovanpå den gula flytkammaren med flytvästen riktad uppåt. Var varsam under nedpackningen för att säkerställa att den inte trasslar ihop sig när flytvästen blåses upp.
4. Följ proceduren för nedpackning av flytvästen i ägarhandboken.

Tässä käsikirjassa esitellään seuraavat pelastusliivimallit:

SEAGUARD 165 • CLASSIC 190 • ACTIVE 190 • ACTIVE 300 • 3DYNAMIC 190
3DYNAMIC 300

BS EN ISO 12402-6

BS EN ISO 12401

NÄIDEN PELASTUSLIIVIEN KÄYTTÄMINEN TÄSSÄ OPPAASSA OLEVIA OHJEITA JA TURVALLISUUSVAROITUKSIA LUKEMATTA JA YMMÄRTÄMÄTTÄ ON VAARALLISTA.

LUE NÄMÄ OHJEET ENNEN LIIVIEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ NE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Kiitämme sinua Seago-pelastusliivien ostamisesta.

Ne pysyvät turvallisina säännöllisen, aikataulun mukaisen ylläpidon ja huollon avulla.

Varmista, että olet hankkinut omat vaatimuksesi parhaiten täyttävän mallin, jonka paino-, rinnanympärys- ja kantavuustiedot ovat itsellesi sopivia.

Seagon pelastusliivivalikoima täyttää useimmat vaatimukset, sillä se kattaa eri kantavuuk-
sia: 165 Newtonia, 190 Newtonia ja 300 Newtonia. Seagon pelastusliivi on valmistettu ISO
12402-3:n (150 Newtonia) tai ISO 1240-2:n (275 Newtonia) vaatimusten mukaisesti. Seagon
pelastusliivit antavat kuitenkin suuremman optimaalisen suorituskyvyn, ja siksi mallin nimessä
mainittu kantavuus on aina suurempi kuin standardien vaatima vähimmäiskantavuus.

Varsinaiset kantavuusarvot: Seaguard 165 Newtonia, Classic 190 Newtonia, Active 190 ja 300
Newtonia, 3Dynamic 190 ja 300 Newtonia. Kaikki edellä mainitut Seagon pelastusliivit sopivat
rannikkovesille. Rekisteröi hankintasi joko verkossa tai postitse 30 päivän kuluessa ostohetkestä,
niin saat Seagon maksuttoman jatkotakuun.

KÄYTÄ PELASTUSLIIVIÄSI

Noin 80 prosentissa kaikista veneilyonnettomuuden aiheuttamista kuolemista uhri ei käyttänyt
pelastusliiviä. Useimmat kuolemaan johtavat onnettomuudet sattuvat tyyninä, aurinkoisina
päivinä. Pelastusliivi ei pelasta henkeäsi, jos et käytä sitä. Se pitää pukea päälle aina ennen
veneellä liikkeelle lähtöä tai muita toimia vedessä tai veden lähellä. Tällä ilmatäytteisellä pel-
astusliivillä ei ole sisäistä kantavuutta. Se antaa tarvittavan kantavuuden vasta, kun se täytetään
täysin. Jos putoat veteen tajuttomana, vain automaattinen pelastusliivi täyttyy itsestään ja
kääntää sinut kellunta-asentoon kasvot ylöspäin vedessä. Manuaalisesti täytettävä pelastusliivi
ei täyty ilman laukaisukahvasta vetämistä, joten se ei käännä sinua kasvot ylöspäin, jos olet
tajuttomana. Seago suosittaa automaattisen pelastusliivien käyttöä joka tilanteessa.

Manuaalisesti täytettävät ilmatäytteiset pelastusliivit edellyttävät laukaisukahvasta vetämistä
pelastusliivien täyttämiseksi eikä niitä siten suositella henkilöille, joiden uimataito on vaatimaton
tai jotka eivät osaa uida. Kylmään veteen putoamisen aiheuttama shokki voi tehdä helposta
laukaisukahvan vetämisestä vaikeamman ja hämäävämmän tehtävän, kun taas täysin automaat-
tinen pelastusliivi hoitaa laukaisun automaattisesti.

KÄYTÄ PELASTUSLIIVIÄSI

Pelastusliivit voivat lisätä eloonjäämisaikaa, koska ne mahdollistavat kellumisen kuluttamatta energiaa pinnalla pysymiseen ja koska niillä on hyvät eristysominaisuudet.

1. Käytä aina ilmatäytteistä pelastusliiviäsi. Vaikka et pystyisi liikkumaan hypotermian tähden, ilmatäytteinen pelastusliivi pitää sinut kelluvassa asennossa ja parantaa siten suuresti eloonjäämismahdollisuuksiasi.
2. Älä yritä uida, ellet pyri pääsemään lähellä olevan veneen, toisen henkilön tai kelluvan esineen lähelle, johon voit nojata tai jonka päälle voit kiivetä.
3. Käytä standardinmukaista HELP-asentoa.
4. Säilytä positiivinen asenne eloonjäämiseen ja pelastukseen. Se parantaa mahdollisuuksiasi pysyä elossa, kunnes sinut pelastetaan. Halusi säilyä hengissä vaikuttaa asiaan myönteisesti!
5. Jos vedessä on useampia kuin yksi henkilö, on suositeltavaa pysytellä vieri vieressä, kunnes apu saapuu paikalle. Tämä vähentää yleensä lämmönhukkaa ja lisää elossapysymisaikaa.

KÄYTTÖOHJEET

1. Tarkista, että pelastusliivi täyttää vaatimuksesi automaattisesta tai manuaalisesta täytöstä sekä valjaista tai niiden puutteesta.
2. Tarkista, että täyttöjärjestelmä toimii täysin (katso kohtaa "Täyttöjärjestelmä").
3. Tarkista, ettei kaasupulloa ole puhkaistu ja että se on kiristetty tiukasti kiinni (jos käytössäsi on Pro-anturimalli, voit tarkistaa asian tarkkailuikkunan kautta).
4. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei tuote ole vaurioitunut. Ennen kuin käytät tätä pelastusliiviä, harjoittele sen päälle pukemista ja vedessä toimimista. Katso kohtaa "Pelastusliivien testaaminen". Tämä ei ole pelastusliivi, ennen kuin se on täytetty kokonaan.
Se ei ehkä toimi täydellisesti, jos käyttäjällä on tietyntyyppiset vaatteet, eikä tietyissä muissa olosuhteissa. Pelastusliivissäsi on "pullon varmistus", joka estää pulloa irtoamasta, mutta tarkista ennen jokaista käyttöä, että pullo on kiinnitetty lujasti täyttöjärjestelmään (jos käytössäsi on Pro-anturimalli, voit tarkistaa asian tarkkailuikkunan kautta).

TÄRKEÄÄ:

Tarkista ennen jokaista käyttöä, että pullo on kiristetty tiukasti paikalleen. Irrallinen pullo ei täytä pelastusliiviä.

Tämä pelastusliivi täytetään hiilidioksidikaasulla (CO₂), joten se ei kellu itsestään, ennen kuin se täytetään CO₂-kaasupullolla tai puhaltamalla.

Tämä pelastusliivi

antaa vähintään 150 Newtonin kantavuuden täyteen täytettyinä.

Sopii vähintään 40kg painaville henkilöille.

Suosittelava käyttölämpötila on 5–40° C. Älä käytä kelluntavaippoja pelastusliivien kanssa.

Huomaa:

Pelastusliiviin on kiinnitetty vihellyspilli, jota käytetään hälyttämään paikalle apua, jos putoat veteen.

KAASUPULLOT OVAT VAARALLISIA. NE ON PIDETTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA EIKÄ NIITÄ SAA KÄYTTÄÄ VÄÄRIN.

PELASTUSLIIVIN PUKEMINEN

1. Pue pelastusliivi päällesi ulkotakin tapaan työntämällä kädet hihnojen ja kankaan väliin.
2. Sulje etusolki ja varmista, että käsin vedettävä naru riippuu liivin ulkopuolella.
3. Säädä valjaita oikealla puolella olevan liukusäätimen kautta, kunnes liivi istuu tukevasti (3Dynamic-malleissa on sekä vasemman- että oikeanpuoleinen säädin). Vyön täytyy olla riittävän tiukalla mutta tuntua silti mukavalta. Työnnä vyön vapaa pää vyötäröhihnan alle.
4. Pelastusliivissäsi on joko yksittäinen tai kaksoishaarahihna, joka on säädettävä tiukasti mutta mukavasti. Älä koskaan käytä pelastusliiviä säätämättä haarahihnaa oikein ja tiukasti.

HUOMAA: Pidä pelastusliiviä aina uloimpana vaatekerroksena.

Pelastusliiviä ei saa käyttää muiden vaatteiden tai sadetakin alla.

TÄYTTÖ

Automaattisesti/manuaalisesti täytettävä pelastusliivi: Pelastusliivi täyttyy, kun se upotetaan kokonaan veteen. Automaattiset/manuaaliset pelastusliivit voidaan täyttää käsin tarttumalla laukaisukahvaan ja vetäisemällä siitä nopeasti alaspäin. Manuaalisesti täytettävä pelastusliivi: Pelastusliivi voidaan täyttää tarttumalla laukaisukahvaan ja vetäisemällä siitä nopeasti alaspäin. Täyttö puhaltamalla: Puhallusputki sijaitsee suojuksen alla käyttäjän vasemmalla puolella. Voit puhaltaa liivin täyteen avaamalla suojuksen yläosan, ottamalla putken esiin ja poistamalla pölysuojan sekä puhaltamalla ilmaa letkuun, kunnes liivi tuntuu tukevalta.

ÄLÄ TÄYTÄ PELASTUSLIIVIÄ KOKONAAN PUHALTAMALLA JA SITTEN CO2-PULLOLLA, KOSKA SEURAUKSENA VOI OLLA LIIVIN VAURIOITUMINEN.

TYHJENNYS

Tyhjennysosa sijaitsee pölysuojan päällä. Käännä pölysuoja ylösalaisin ja työnnä tyhjennysmekanismi puhallusputkeen. Pidä tyhjennysmekanismia paikallaan sormellasi ja purista kaikki ilma ulos liivistä varovasti. Jos pelastusliivi on täytetty käytön aikana, se on ehkä tyhjennettävä osittain, ennen kuin se voidaan poistaa. Voit poistaa ilman kokonaan käärimällä pelastusliivin rullalle ja puristamalla sitä samalla, kun käytät tyhjennysmekanismia.

Pelastusliivi on vaikea taittaa ja pakata uudelleen oikein, jos sitä ei ole tyhjennetty täysin, ja kun se sitten täytetään kaasupullolla, ilmakammioon tulee ylipaine.

Harjoittele ilmatäyteen pelastusliivien käyttämistä ja säätämistä vedessä hätätilanteeseen varautumiseksi!

Harjoittele pelastusliivien täyttämistä ja käyttämistä eri vaatetuksilla.

Kahlaa veteen ja tyhjennä liivi manuaalisesti tai anna sen tyhjentyä automaattisesti.

Harjoittele, kunnes olet varma, että pelastusliivisi toimii hyvin.

TÄYTTÖJÄRJESTELMÄ

UML MK5 -TÄYTTÖJÄRJESTELMÄ

Automaattinen pelastusliivien MK5-täyttölaite on kompakti, vankka laite, jota käytetään sekä vapaa-ajan että kaupallisissa toiminnoissa.

Laite sopii sekä manuaaliseen että automaattiseen täytön aktivoimiseen, ja siinä on kaksoistilan osoitusjärjestelmä, joka vahvistaa, että täyttölaite on aktivoitu.

Vakiomallisen automaattisen MK5-täyttölaitteen osoitin auttaa käyttäjää määrittämään, onko järjestelmä laukaistu. Vakiomallinen automaattinen MK5-täyttölaite ei osoita, onko täyttölaitteeseen asennettu vahingossa jo puhkaistu CO2-pullo huollon aikana.

CO2-pullo on tarkistettava joka kerran, kun pelastusliivi puetaan ylle, jotta varmistetaan, ettei sitä ole puhkaistu ja että se on kiristetty tiukasti käsin.

Lisäksi on tarkistettava, ettei patruunan viimeinen käyttöpäivä ole kulunut umpeen, että se on kiristetty hyvin paikalleen käsin ja ettei veden pääseminen järjestelmään ole estynyt.

Osoittimia on kahdentyyppisiä:

1. Automaattinen osoitin

2. Manuaalinen osoitin

Kummankin osoittimen on oltava vihreä, automaattinen kapseli on kiristettävä hyvin paikalleen käsin, sen viimeinen käyttöpäivä ei saa olla kulunut umpeen ja CO2-pullon on oltava täysi ja kiristetty paikalleen hyvin käsin, jotta järjestelmä toimii oikein. Automaattinen osoitin sijaitsee automaattisen laukaisumekanismin alaosassa. VIHREÄ merkitsee OK ja PUNAINEN merkitsee SEIS/EI SAA KÄYTTÄÄ. Manuaalinen osoitin sijaitsee laukaisupään kyljessä. VIHREÄ merkitsee OK ja PUNAINEN merkitsee SEIS/EI SAA KÄYTTÄÄ. Ne on tarkistettava joka kerran, kun pelastusliiviä käytetään. Jos jompikumpi osoitin tai molemmat osoittimet ovat punaisia tai niitä ei näy, lue edellä oleva uudelleenlatausta koskeva kohta.

UML PRO SENSOR AUTOMATIC -TÄYTTÖJÄRJESTELMÄ

Tätä ammattimaista täyttölaitetta voidaan käyttää sekä manuaalisessa että automaattisessa täyttöjärjestelmässä, ja siinä on yksi tilaa osoittava alue, joka vahvistaa CO2-pullon tilan sekä sen, onko laite aktivoitu automaattisesti vai manuaalisesti.

Pro Sensor® Automatic -täyttölaite auttaa käyttäjää määrittämään, onko järjestelmä laukaistu, ja sen lisäetuna on, että se pystyy tunnistamaan nopeasti, onko täyttölaitteeseen vahingossa kiinnitetty puhkaistu CO2-pullo huollon aikana.

Pro Sensor® Automatic -täyttölaitteen ilmaisin toimii täysin vain, kun molemmat vihreät ilmaisimet ovat kokonaan näkyvissä eikä veden pääsyä patruunan laukaisumekanismiin ole rajoitettu. Tarkista joka kerran, kun puot pelastusliivin päällesi, että CO2-pullo on kiristetty tiukasti käsin paikalleen. Lisäksi on varmistettava, ettei patruunan viimeinen käyttöpäivä ole kulunut umpeen ja että se on kiristetty hyvin käsin. Yläilmaisin osoittaa CO2-pullon tilan. Punainen osoittaa, että se puuttuu tai on puhkaistu. Osittain punainen osoittaa, ettei CO2-pulloa ole kierretty kunnolla paikalleen tai että se on puhkaistu osittain. POISTA PULLO JA VARMISTA, ETTÄ SE ON TÄYSI EIKÄ SITÄ OLE PUHKAISTU, ENNEN KUIN KIERRÄT SEN TIUKASTI TAKAISIN PAIKALLEEN.

Alailmaisin osoittaa automaattisen laukaisumekanismin tilan. Punainen osoittaa, että se puuttuu tai on aktivoitu. Osittain punainen osoittaa, ettei automaattista laukaisumekanismia ole kierretty täysin paikalleen.

KUMMANKIN ILMAISIMEN ON OLTAVA TÄYSIN VIHREÄ, PATRUUNAN ON OLTAVA ILMOITETUN VAIHTOPÄIVÄN SISÄLLÄ JA TÄYDEN CO2-PULLON ON OLTAVA KIERRETTYNÄ TIUKASTI PAIKALLEEN, JOTTA LAITE TOIMII OIKEIN.

UML MINI MANUAL -TÄYTTÖJÄRJESTELMÄ

Pelastusliivin Mini Manual -täyttölaite on pieni, vahva ja kevyt tuote, jota käytetään sekä kaupallisissa että vapaa-ajan sovelluksissa ja jonka huolto on vaivatonta.

Se aktivoidaan manuaalisesti pelastusliivin täyttymiseen tarvittavalla vähimmäisvetovoimalla. Täyttölaite ei aktivoidu joutuessaan kosketuksiin veden kanssa, vaan käyttäjän on aktivoitava se vetämällä lujasti keltaisesta laukaisukahvasta liivin täyttämiseksi.

Tuote on hyväksytty standardin ISO 12402 osan 7 pelastusliivejä koskevien vaatimusten mukaisesti. PULLON VARMISTUS (asennettu kaikkiin malleihin)

Pullon varmistus (Cylinder safe) on ainutlaatuinen, CO₂-pullon kiinnittämiseen tarkoitettu ratkaisu. Se sopii yksinkertaisesti putkiston ja täyttölaitteen väliin.

Asenna CO₂-pullo ja kiinnitä sitten jäljellä oleva rengas pullon ympärille ja pullon varmistimen päälle. Kiinnitysrengas yhdessä tuotteen epätasaisen pinnan kanssa vähentää pullon irtoamisriskiä.

REARMING

Ennen kuin lataat pelastusliivin uudelleen, lue kohta "Täyttöjärjestelmä" pelastusliivissäsi käytettävän täyttölaitteen tunnistamiseksi.

PRO SENSOR AUTOMATIC

- Älä irrota täyttölaitetta pelastusliivistä.
- Varmista ennen uudelleenlatauksen aloittamista, että käytössä on oikea uudelleenlataussarja ja oikeankokoinen CO₂-pullo ja että pelastusliivi on kuiva.
- Pidettävä loitolla nesteistä.
- Varmista, ettei uudelleenlataussarjan automaattipatruunan vaihtopäivä ole kulunut umpeen.

Vaihe 1

Avaa automaattipatruuna kiertämällä sitä vastapäivään ja hävitä se ympäristölle turvallisella tavalla. Vaihda sen tilalle myötäpäivään kiertämällä uusi patruuna, jonka vihreä ilmaisin on paikallaan. Kiristä sormikireydelle.

Vaihe 2

Poista puhkaistu CO₂-pullo kiertämällä sitä vastapäivään ja hävitä se ympäristölle turvallisella tavalla.

Vaihe 3

Jos laite on aktivoitu manuaalisesti, työnnä vipu takaisin aukkoonsa, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Vaihe 4

Varmista, että musta CO₂-pullon tiiviste on oikein paikallaan.

Vaihe 5

Varmista, ettei CO₂-pullon korkkia ole puhkaistu, ja kierrä se sitten myötäpäivään kiinni UML Pro Sensor -täyttölaitteeseen. Kiristä sormikireydelle.

MK5 AUTOMATIC

- Älä irrota täyttölaitetta pelastusliivistä.
- Varmista ennen uudelleenlatauksen aloittamista, että käytössä on oikea uudelleenlataussarja ja oikeankokoinen CO²-pullo ja että pelastusliivi on kuiva.
- Pidettävä loitolla nesteistä.
- Varmista, ettei uudelleenlataussarjan automaattipatruunan vaihtopäivä ole kulunut umpeen.

Vaihe 1

Avaa automaattipatruuna kiertämällä sitä vastapäivään ja hävitä se ympäristölle turvallisella tavalla. Vaihda sen tilalle myötöpäivään kiertämällä uusi patruuna, jonka vihreä ilmaisin on paikallaan. Kiristä sormikireydelle.

Vaihe 2

Poista puhkaistu CO²-pullo kiertämällä sitä vastapäivään ja hävitä se ympäristölle turvallisella tavalla.

Vaihe 3

Jos laite on aktivoitu manuaalisesti, työnnä vipu takaisin aukkoonsa, kunnes se napsahtaa paikalleen, ja kiinnitä uusi manuaalinen osoitin paikalleen.

Vaihe 4

Varmista, että musta CO²-pullon tiiviste in oikein paikallaan.

Vaihe 5

Varmista, ettei CO²-pullon korkkia ole puhkaistu, ja kierrä pullo sitten myötöpäivään kiinni UML-5-täyttölaitteeseen. Kiristä sormikireydelle.

MINI MANUAL

- Älä irrota täyttölaitetta pelastusliivistä.
- Varmista ennen uudelleenlatauksen aloittamista, että käytössä on oikea uudelleenlataussarja ja oikeankokoinen CO²-pullo ja että pelastusliivi on kuiva.
- Varmista, ettei uudelleenlataussarjan automaattipatruunan vaihtopäivä ole kulunut umpeen.

Vaihe 1

Poista puhkaistu CO²-pullo kiertämällä sitä vastapäivään ja hävitä se ympäristölle turvallisella tavalla.

Vaihe 2

Työnnä vipu takaisin aukkoonsa ja kiinnitä uusi manuaalinen osoitin paikalleen.

Vaihe 3

Varmista, että musta CO²-pullon tiiviste in oikein paikallaan.

Vaihe 4

Varmista, ettei CO²-pullon korkkia ole puhkaistu, ja kierrä pullo sitten myötöpäivään kiinni UML Mini Manual -laitteeseen. Kiristä sormikireydelle.

HUOLTO JA YLLÄPITO

Kaikkien turvalaitteiden ylläpitäminen on erittäin tärkeää, ja pelastusliivisi on erittäin tärkeä turvalaite. Voit pidentää sen käyttöikää seuraavasti:

- Tarkista patruunan viimeinen käyttöpäivä, ja VAIHDA vanhentuneet patruunat.
- Tarkista, että tilasoittimet ovat vihreitä.
- Tarkista, ettei pullon korkkia ole puhkaistu ja että pullo on täysin ladattu. Kierrä se tiukasti paikalleen tarkistamisen tai vaihtamisen jälkeen.
- Tarkista, että manuaalinen laukaisukahva on näkyvissä pelastusliivin ulkopuolella.
- Huuhtelee (täytetty) pelastusliivi käytön jälkeen kohdassa "PUHDISTUS JA SÄILYTYS" annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Tarkasta pelastusliivi täysin ennen käyttöä.
- Tarkista, onko siinä kulumia, viiltoja ja repeämiä.
- Tarkista pelastusliivin mahdolliset ilmavuodot säännöllisesti puhaltamalla siihen ilmaa, kunnes se tuntuu kiinteältä. Anna sen olla tässä tilassa 12 tuntia. Älä täytä sitä ilmaletkulla. Jätä pelastusliivi testaamisen ajaksi paikkaan, jonka lämpötila pysyy tasaisena.

PUHDISTUS JA SÄILYTYS

Jos vaihdat osia, lue kirjasen kohta "UUELLEENLATAUS". Jos pelastusliivi vuotaa, se on vaihdettava. Älä yritä korjata sitä itse. Tämä pelastusliivi on huollettava vuosittain, ja huollon saa tehdä vain Seagon hyväksymä huoltoliike. Pelastusliivejä on säilytettävä aina kuivassa, ilmastoidussa tilassa. Jotta automaattiset pelastusliivit eivät täyty vahingossa niitä varastoitaessa (Hammar-mallia lukuun ottamatta), aktivaattorikapseli pitää poistaa pelastusliivin ollessa märkä tai kostea. Pelastusliiviä kuivattaessa suositamme, että se ripustetaan kuivumaan täysin kuivaksi ennen varastointia. Puhdista pelastusliivi puhtaalla vedellä, mutta poista ensin aktivaattorikapseli, jos kyseessä on automaattinen malli. Älä pese pelastusliiviä pesukoneessa äläkä kuivata sitä kuivausrummussa tai muussa automaattikuivaimessa. Anna pelastusliivin kuivua luonnollisesti ja varmista, että se on täysin kuiva ennen sen uudelleenlatausta tai varastointia.

ÄLÄ KOSKAAN YRITÄ KORJATA PELASTUSLIIVIÄ. OTA TARVITTAESSA YHTEYS SEAGO YACHTING -YRITYKSEEN.

PELASTUSLIIVIN TESTAAMINEN

Hukkuminen on vapaa-ajan veneilyn johtava kuolemansyy. Pelastusliivi pitää sinut kellunta-asennossa pää vedenpinnan yläpuolella kasvot ylöspäin sekä lisää eloonjäämisen ja pelastumisen mahdollisuuttasi. Oikeankokoinen pelastusliivi tukee käyttäjän painoa oikein.

Koska tämä pelastusliivi ei ole luonnostaan kantava, se antaa kelluntatukea vain täytettyinä.

Tutustu tämän pelastusliivin käyttöön, jotta osaat toimia hätätilanteessa.

Täytä pelastusliivi ja kokeile sitä vedessä.

Varmista, että se auttaa sinua kellumaan:

- mukavasti (kun käytät sitä oikein)
- riittävän hyvin odotetussa aallokossa
- kehon muoto/tiheys vaikuttaa tuotteen toimintaan

Varmista, että se toimii:

- aktivoimalla CO₂-täyttöjärjestelmä
- lataamalla CO₂-täyttöjärjestelmä uudelleen
- käyttämällä puhallusputkea

Tarkista manuaalinen täyttöjärjestelmä (CO₂-pullo/bajonettikiinnitys poistettuna) seuraavasti: vahvista, että CO₂-pullon puhkaisupiikki liikkuu vapaasti vipuvartta ylöspäin työnnettäessä, painamalla piikkejä alas ja vapauttamalla ensin piikit ja sitten vipuvarsi.

Toista menettely useita kertoja manuaalisen täyttöjärjestelmän tarkistamiseksi.

Suosittelemme, että hankit kaksi automaattista uudelleenlataussarjaa.

Toista sarjaa on käytettävä välittömästi automaattisen täyttöjärjestelmän testaamiseen. Lue kohta "PELASTUSLIIVIN TESTAAMINEN KÄYTTÄMÄLLÄ AUTOMAATTISTA TÄYTTÖLAITETTA" ja toista pidetään mukana varasarjana.

Suosittelemme automaattisen täyttölaitteen testaamista vedessä kunkin veneilykauden alussa. Näin varmistat, että automaattinen täyttölaitte toimii edelleen oikein.

PELASTUSLIIVIN TESTAAMINEN KÄYTTÄMÄLLÄ AUTOMAATTISTA TÄYTTÖLAITETTA

1. Ilmatäytteisen pelastusliivin testaamiseksi tarvitaan täysin ladattu pelastusliivi ja sille hyväksytty uudelleenlataussarja.
2. Pue pelastusliivi päällesi.
3. Kävele sen verran matalaan veteen, että voit pitää päätäsi vedenpinnan yläpuolella. Kun täyttölaitte on veden alla, pelastusliivin pitää täytyä täysin kymmenessä sekunnissa.
4. Tarkista, kääntääkö pelastusliivi sinut selällesi kellunta-asentoon tai vain hiukan taaksepäin pystyasennosta. Kun olet rennossa kellunta-asennossa, tarkista, että suusi on selvästi vedenpinnan yläpuolella. Pane merkille, miten jalkojesi asento vaikuttaa siihen, kuinka kellut.
5. Poistu vedestä ja riisu pelastusliivi. Poista käytetty CO₂-pullo/bajonettikiinnitys sekä käytetty rulla pelastusliivin täyttölaitteesta. Tyhjennä pelastusliivi painamalla puhallusventtiiliä.
6. Anna pelastusliivin kuivua perusteellisesti. Pidä aktivaattorikapseli poissa täyttölaitteesta kuivumisen aikana. Lataa ja pakkaa pelastusliivi uudelleen. Katso kohtaa "TAITTO JA UUDELLEENPAKKAUS".

PELASTUSLIIVIN TESTAAMINEN KÄYTTÄMÄLLÄ MANUAALISTA TÄYTTÖLAITETTA

1. Ilmatäytteisen pelastusliivin testaamiseksi tarvitaan täysin ladattu pelastusliivi ja sille hyväksytty uudelleenlataussarja.
2. Pue pelastusliivi päällesi.
3. Aktivoi täyttöjärjestelmä vetäisemällä laukaisukahvasta lujasti alaspäin. Pelastusliivin pitää täytyä täysin viidessä sekunnissa.
4. Kävele sen verran matalaan veteen, että voit pitää päätäsi vedenpinnan yläpuolella.
5. Tarkista, kääntääkö pelastusliivi sinut selällesi kellunta-asentoon tai vain hiukan taaksepäin pystyasennosta. Kun olet rennossa kellunta-asennossa, tarkista, että suusi on selvästi vedenpinnan yläpuolella. Pane merkille, miten jalkojesi asento vaikuttaa siihen, kuinka kellut.
6. Poistu vedestä ja riisu pelastusliivi. Poista käytetty CO₂-pullo/bajonettikiinnitys pelastusliivin täyttölaitteesta. Tyhjennä pelastusliivi täysin käyttämällä puhallusventtiiliä.
7. Anna pelastusliivin kuivua perusteellisesti. Katso kohtaa Pelastusliivin puhdistus ja säilytys. Lataa ja pakkaa pelastusliivi uudelleen. Katso kohtaa "TAITTO JA UUDELLEENPAKKAUS".

PELASTUSLIIVIN TESTAAMINEN KÄYTTÄMÄLLÄ PUHALLUSLAITETTA

1. Et tarvitse varaosia etkä uudelleenlataussarjoja ilmatäyteen pelastusliivin testaamiseen.
2. Poista CO₂-pullo/bajonettikiinnitys manuaalisen täyttöjärjestelmän tahattoman aktivoiminnin estämiseksi, koska se voisi vahingoittaa pelastusliiviä. Kierrä aktivaattorikapsemi auki ja irrota se. Pelastusliivi täyttyy, kun se upotetaan veteen.
3. Pue pelastusliivi päällesi.
4. Kävele sen verran matalaan veteen, että voit pitää päätäsi vedenpinnan yläpuolella.
5. Jos uimataitosi on vaatimaton tai et osaa uida, täytä pelastusliivi osittain, jotta saat riittävää kellunta-apua sen verran, että voit täyttää sen kokonaan pohjaan koskematta.
6. Täytä pelastusliivi kokonaan käyttämällä puhalluslaitetta.
7. Tarkista, kääntäkö pelastusliivi sinut selällesi kellunta-asentoon tai vain hiukan taaksepäin pystyasennosta. Kun olet rennossa kellunta-asennossa, tarkista, että suusi on selvästi vedenpinnan yläpuolella. Pane merkille, miten jalkojesi asento vaikuttaa siihen, kuinka kellut.
8. Poistu vedestä ja riisu pelastusliivi. Tyhjennä pelastusliivi täysin käyttämällä puhallusventtiiliä.
9. Anna pelastusliivin kuivua perusteellisesti. Katso kohtaa Pelastusliivin puhdistus ja säilytys. Lataa ja pakkaa pelastusliivi uudelleen. Katso kohtaa "TAITTO JA UUELLEENPAKKAUS".

KUNKIN LAITTEEN TARKOITUKSENA ON AUTTAA SINUA PYSYMÄÄN HENGISSÄ

Noudata näitä ohjeita, jotta voit varmistaa pelastusliivisi oikean toiminnan tarkistamalla, että se istuu mukavasti, kelluu ja pysyy hyvässä kunnossa.

1. Tarkista täyttömekanismi tila-ilmaisin ennen jokaista käyttöä.
2. Totuttele suorittamaan täyttömekanismi uudelleenlataus jokaisen CO₂-täytön jälkeen (varmista, että täyttölaite on kuiva ennen uudelleenlatausta).
3. Kokeile pelastusliiviä päälläsi ja säädä sitä, kunnes se istuu mukavasti vedessä ja sen ulkopuolella.
4. Merkitse nimesi pelastusliiviin, jos olet sen ainoa käyttäjä.
5. Älä muuntele pelastusliiviä. Jos se ei ole sopiva, vaihda se.
6. Pelastusliiviä ei saa käyttää lepuuttajana eikä tynynä.
7. Jos pelastusliivisi on märkä, anna sen kuivua perusteellisesti ennen sen varastointia. Säilytä sitä hyvin ilmastoidussa tilassa.
8. Älä kuivata pelastusliiviä lämpöpatterin tai muun suoran lämmönlähteen edessä.

VALJASTIETOJA

Seago-pelastusliivimalleja, joiden vyössä on silmukkavaljaat, voidaan käyttää turvaköyden kiinnittämiseen. Seagolla on käyttöön sopiva turvaköydevalikoima. Pyydä Seagolta tai paikalliselta myyjältä tietoja kaikista käytettävissä olevista vaihtoehtoista. Kun käytössä on 2-koukkuinen turvaköysi ja valjailla varustettu pelastusliivi, kiinnitä toinen koukku kiinteään pisteeseen tai veneeseen kiinnitettyyn köyteen. Kun se on kiinnitetty, voit kävellä turvallisesti veneessä. Kun käytössä on 3-koukkuinen turvaköysi ja valjailla varustettu pelastusliivi, kiinnitä toinen koukku kiinteään pisteeseen tai veneeseen kiinnitettyyn köyteen. Kun se on kiinnitetty, voit kävellä turvallisesti veneessä. Kolmas koukku auttaa käyttäjää siirtymään toiseen kiinteään pisteeseen tai veneeseen kiinnitettyyn köyteen pysymällä koko ajan kiinnitetynä siirron aikana.

TURVAVALJAAT TÄYTTÄVÄT SEURAAVAN STANDARDIN VAATIMUKSET: ISO 12401

Näiden valjaiden pitäminen irrallaan on vaarallista. Turvavaljaat ja turvaköysi on tarkoitettu estämään käyttäjää putoamasta yli laidan, mutta ne eivät suojaa korkealta putoamiselta. Turvavaljaat ja turvaköysi saattavat kohdistaa suuria voimia kiinnityspisteeseen. Kiinnityspisteen on kestävä yli tonnin voimia.

Tarkasta säännöllisesti, onko valjaissa ja ompeleissa kulumisen tai vaurion merkkejä.

JOS OLET EPÄVARMA PELASTUSLIIVISI KUNNOSTA TAI TOIMINNASTA, LOPETA SEN KÄYTTÖ VÄLITTÖMÄSTI JA KÄÄNNY VALMISTAJAN PUOLEEN.

SUOJAHUPUN KÄYTTÖ

PELASTUSLIIVIT, JOISSA ON SUOJAHUPPU

Suojahupun käyttö

1. Kun pelastusliivi on täytynyt kokonaan, voit tarttua pääsi takana olevaan taitettuun suojahuppuun.

2. Tartu suojahuppuun niskasi takaa ja vedä se pääsi päälle tavallisen hupun tapaan.

3. Vedä suojahupun alaosassa olevat joustonauhat täytetyn pelastusliivin kulmien päälle.

Suojahupun pakkaaminen käytön jälkeen

1. Ennen kuin pakkaat suojahupun uudelleen, pese se puhtaalla vedellä ja anna sen kuivua täysin (tämä koskee myös pelastusliiviä). Kun pelastusliivi ja suojahuppu ovat kuivuneet täysin, voit kääriä hupun pitkäksi putkiloksi.

2. Noudata pelastusliivin kelluntakammion taittoprosessia yksityiskohtaisesti ja aseta suojahuppu sitten pelastusliivin niskaosan keskelle.

3. Putkiloksi kääritty suojahuppu on asetettava keltaisen kelluntakammion päälle siten, että pelastusliivi on ylöspäin. Varo, ettei suojahuppu sotkeudu pakkaamisen aikana pelastusliivin täytyessä.

4. Noudata omistajan käsikirjassa esitettyä pelastusliivin uudelleenpakkausprosessia.

Denne håndboken gjelder redningsvestmodellene:

SEAGUARD 165 • CLASSIC 190 • ACTIVE 190 • ACTIVE 300 • 3DYNAMIC 190
3DYNAMIC 300

BS EN ISO 12402-6

BS EN ISO 12401

DET ER FARLIG Å BRUKE DENNE REDNINGSVESTEN HVIS DU IKKE HAR LEST OG FORSTÅTT INSTRUKSJONENE OG SIKKERHETSADVARSLERNE DEN INNEHOLDER. DU MÅ LESE DISSE INSTRUKSJONENE FØR FØRSTE BRUK, OG OPPBEVAR DEN PÅ ET TRYGT STED FOR SENERE REFERANSE.

Takk for at du kjøpte en redningsvest fra Seago.

Med regelmessig vedlikehold og service ved riktige intervaller kan du føle deg trygg i flere år. Du bør sørge for at du har kjøpt redningsvesten med spesifikasjonene som passer best til dine behov, spesielt for vekt, bryststørrelse og flyteevne. Seago tilbyr en rekke redningsvester som dekker de fleste krav, med flyteevne fra 165 newton 190 newton og 300 newton.

Seago redningsvester er produsert i henhold til ISO 12402-3 (150 newton) eller ISO 1240-2 (275 newton). Seago har imidlertid utformet disse redningsvestene for å gi en økt optimal ytelse.

Derfor vil oppdriften som er angitt på modellnavnet, alltid være høyere enn minste flyteevne som kreves for overholdelse. Faktiske klassifiseringer av flyteevne: Seagaurd 165 newton, Classic 190 newton, Active 190 og 300 newton, 3Dynamic 190 og 300 newton.

Alle de ovennevnte Seago-redningsvestene er egnet for offshorebruk.

Hvis du vil dra nytte av den kostnadsfrie utvidede Seago-garantien, må du registrere deg enten via nettet eller post innen 30 dager etter kjøpet.

BRUK REDNINGSVESTEN

I omtrent 80 % av alle båtulykker med dødelig utfall, brukte ikke offeret redningsvest.

De fleste ulykkene med dødelig utfall skjer på rolige solskinsdager. Redningsvesten kan ikke redde livet ditt hvis du ikke bruker den. Å ta på redningsvesten bør alltid være det første du gjør når du skal seile eller gjøre andre aktiviteter på eller i nærheten av vannet.

Denne redningsvesten blåses opp ved hjelp av gass og har ingen iboende flyteevne.

Den vil bare ha flyteevnen til å støtte deg etter den er blåst helt opp. Hvis du faller i vannet bevisstløs, kan bare en automatisk redningsvest blåse seg opp, snu hodet ditt riktig vei og holde deg flytende. En manuell redningsvest blåser seg ikke opp med mindre du drar i spaken, og derfor vil den ikke snu hodet ditt riktig vei hvis du er bevisstløs.

Seago anbefaler at du alltid bruker en automatisk redningsvest.

Redningsvester som blåses opp manuelt ved hjelp av gass, krever at du drar i oppblåsingsspaken for å blåse opp redningsvesten. Manuelle redningsvester anbefales ikke for de med dårlige eller ingen svømmeevner. Sjøkket av å falle i kaldt vann kan gjøre den enkle oppgaven å dra i den manuelle oppblåsingsspaken mye vanskeligere, samt gjøre deg desorientert. Med en helautomatisk redningsvest kan denne kritiske funksjonen oppnås uten at du gjør grep.

BRUK REDNINGSVESTEN

Redningsvester kan øke overlevelsestiden fordi de tillater deg å flyte uten å bruke energi på å trå i vannet, og på grunn av sine isolerende egenskaper.

1. Bruk alltid redningsvest. Selv om du blir lammet av hypotermi, vil den oppblåsbare redningsvesten holde deg flytende og i stor grad øke sjansene for overlevelse.
2. Ikke forsøk å svømme med mindre det er for å nå nærliggende båter, andre overlevende eller et flytende objekt som du kan lene eller klatre på.
3. Bruk standardposisjonen HELP.
4. Behold en positiv holdning til overlevelse og redning. Dette vil gi deg økt sjanse for å utvide overlevelsestiden til du blir reddet. Din vilje til å leve utgjør en forskjell!
5. Hvis det er mer enn én person i vannet, anbefales det at dere klynger dere sammen mens dere venter på å bli reddet. Dette har en tendens til å redusere hastigheten for varmetapet og dermed øke overlevelsestiden.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

1. Kontroller at redningsvesten oppfyller kravene du har for automatisk eller manuell oppblåsing, med eller uten sele.
2. Kontroller at oppblåsingssystemet fungerer som det skal (se delen om oppblåsingssystem)
3. Kontroller at det ikke har gått hull på gassylindere og at den er skrudd godt fast (hvis du har en modell med Pro-sensor, kan du sjekke dette gjennom visningsvindu).

4. Kontroller om enheten er skadet før hvert bruk. Øv deg på å ta på og bruke redningsvesten i vann for å bedømme ytelsen før du bruker den. Se delen om testing av redningsvesten. Dette er ikke en redningsvest før den er helt oppblåst. Full ytelse kan ikke oppnås med enkelte typer klær eller under andre forhold. Redningsvesten er utstyrt med en sylinderse for å hindre at sylinderen løsner. Du bør likevel kontrollere før hvert bruk at sylinderen er godt skrudd fast på oppblåsingsssystemet (hvis du har en modell med Pro-sensor, kan du sjekke dette gjennom visningsvinduet).

VIKTIG:

Kontroller før hvert bruk at sylinderen er godt skrudd fast. Hvis sylinderen er løs, vil ikke redningsvesten blåse seg opp. Denne redningsvesten blåser seg opp ved hjelp av CO₂-gass. Den har ingen iboende flyteevne når den ikke er blåst opp ved hjelp av gassylinderen med CO₂ eller manuelt. Denne redningsvesten gir flyteevne på minst 150 newton når den er helt blåst opp. Egnet for brukere på 40kg og opp. Det anbefalte temperaturområdet ved bruk er 5 til 40 °C. Ikke bruk bleier som gir flyteevne når du bruker redningsvesten.

Merk: En fløyte er festet til redningsvesten. Bruk denne til å tiltrekke deg oppmerksomhet hvis du faller i vannet for gjøre det enklere å finne deg.

GASSYLINDEREN ER FARLIG OG MÅ HOLDES VEKK FRA BARN OG IKKE MISBRUKES.

TA PÅ REDNINGSVESTEN

1. Ta den på som en vest, der du setter inn armene mellom stroppene og stoffet.
2. Lukk den fremre spennen, og sikre at den manuelle drasnoren henger på utsiden av redningsvesten.
3. Juster selen gjennom skyveren som ligger på høyre side til du får en komfortabelt tettsittende passform (3Dynamic-modeller har justering både på høyre og venstre side). Beltet bør sitte stramt, men komfortabelt. Brett den løse enden av beltet under midjen.
4. Denne redningsvesten har enten enkle eller doble skrittstropper. Juster for å oppnå en tettsittende, men behagelig passform. Bruk aldri redningsvesten uten å justere og feste stroppene på riktig måte.

MERK: Bruk alltid redningsvesten som det ytterste plagget.

Bruk aldri redningsvesten under noe annet plagg eller værbeskyttende klær.

BLÅSE OPP

Redningsvest med automatisk/manuell oppblåsing: Redningsvesten blåser seg opp når den er senket ned i vann. Automatiske/manuelle redningsvester kan blåses opp manuelt ved å ta tak i den manuelle oppblåsingsspaken og dra hardt ned. Redningsvest med manuell oppblåsing: Redningsvesten kan blåses opp manuelt ved å ta tak i den manuelle oppblåsingsspaken og dra hardt ned. Oral oppblåsing Oppblåsingtuben er plassert innenfor dekselet på brukerens venstre side. Du kan blåse opp redningsvesten oralt ved å åpne den øverste delen av dekselet, fjerne støvlokke og blåse luft ned i tuben til lungeområdet er fast. **IKKE BLÅS REDNINGSVESTEN HELT OPP ORALT OG DERETTER BLÅSE DEN OPP MED CO₂-SYLINDEREN. DET FORÅRSAKER UOPRETTELIG SKADE.**

SLIPPE UT LUFT

Spaken for å slippe ut luften er plassert over støvlokke. Snu støvlokke opp ned, og sett inn utslippsmekanismen i tuben for oral oppblåsing. Hold utslippsmekanismen på plass med fingeren, og klem forsiktig all luften ut av redningsvesten. Hvis redningsvesten har blåst seg opp mens du har brukt det, må du kanskje delvis slippe ut luften for å kunne ta den av. For å fjerne all luften må du rulle sammen redningsvesten til en ball og klemme på den mens du bruker utslippsmekanismen. Redningsvesten er vanskelig å brette og legge sammen riktig hvis den ikke er helt tom for luft, og kan føre til at luftkammeret blir overbelastet når den blåses opp med gassylindere. Øv deg på å bruke og justere den oppblåsbare redningsvesten i vann for å være forberedt på en nødsituasjon.

Øv deg på å bruke og justere den oppblåsbare redningsvesten med forskjellige typer klær. Gå ned i vann og blås den opp manuelt eller la redningsvesten blåse seg opp automatisk. Øv til du føler du behersker redningsvesten fullt.

UML MK5 OPPBLÅSINGSSYSTEM

MK5-oppblåsingssystemet for redningsvester er en robust, kompakt enhet som brukes i både fritids- og kommersielle aktiviteter. Denne enheten støtter både manuell og automatisk oppblåsingaktivisering, med dobbelt statusindikasjon som bekrefter at oppblåsingssystemet har blitt aktivert. Indikatoren på det automatiske standard MK5-oppblåsingssystemet lar brukeren se om systemet har blitt utløst. Det automatiske standard MK5-oppblåsingssystemet angir ikke om en CO₂-sylinder med hull har ved et uhell blitt festet på oppblåsingssystemet under vedlikehold. CO₂-sylinderen må kontrolleres hver gang du bruker redningsvesten, for å sikre at det ikke har gått hull på den og at den er godt skrudd fast. I tillegg må patronen kontrolleres for å sikre at den ikke har passert erstatningsdatoen, at den også er godt skrudd fast for hånd og at vann ikke er hindret i å komme inn i systemet.

Det finnes to former for indikasjon:

1. Den automatiske indikatoren
2. Den manuelle indikatoren

Begge indikatorene må være grønne, den automatiske kapselen må være godt skrudd fast for hånd og må være innenfor den trykte erstatningsdatoen, og det må være en full CO₂-sylinder godt skrudd fast for hånd for riktig drift. Den automatiske indikatoren er plassert på basen for den automatiske utløsningsmekanismen.

GRØNN indikerer OK, RØD indikerer STOPP / IKKE BRUKENDES.

Den manuelle indikatoren er plassert på siden av utløsningshodet.

GRØNN indikerer OK, RØD indikerer STOPP / IKKE BRUKENDES.

Disse bør kontrolleres hver gang redningsvesten brukes. Hvis en eller begge av disse indikatorene er røde eller mangler, kan du se kategorien om reaktivering ovenfor.

UML PRO-SENSOR AUTOMATISK OPPBLÅSINGSSYSTEM

Dette profesjonelle oppblåsingssystemet for redningsvester støtter både manuell og automatisk oppblåsing, med et samlingspunkt for statusindikasjon, som bekrefter hvis enheten har blitt automatisk eller manuelt aktivert og status for CO₂-sylinderen.

Indikasjonssystemet på automatisk oppblåsing for Pro Sensor® tillater brukeren å fastslå om systemet har blitt aktivert, inkludert den ekstra fordelen av raskt å kunne identifisere hvis det har gått hull på CO2-sylindere ved et uhell har blitt satt på oppblåsingssystemet under vedlikehold. Den automatiske oppblåsningsindikatoren for Pro Sensor® er bare i riktig drift når begge de grønne indikatorene vises fullstendig og vann ikke hindres inn i utløsermekanismen for patronen. CO2-sylindere må kontrolleres hver gang du bruker redningsvesten, for å sikre at den er godt skrudd fast for hånd. I tillegg må patronen kontrolleres for å sikre at den ikke har passert erstatningsdatoen, og at den også er godt skrudd fast for hånd. Den øverste indikatoren viser statusen for CO2-sylindere. Rød indikerer at den mangler eller at det har gått hull på den. Delvis rød indikerer at CO2-sylindere ikke er skrudd helt inn eller at det har gått hull på deler av den.

FJERN SYLINDEREN OG SIKRE AT DEN ER FULL OG AT DET IKKE ER HULL PÅ DEN FØR DU SKRUR DEN GODT FAST FOR HÅND.

Den nederste indikatoren viser statusen for den automatiske utløsermekanismen. Rød indikerer at den mangler eller at den har blitt aktivert. Delvis rød indikerer at den automatiske utløsermekanismen ikke er skudd godt nok fast.

BEGGE INDIKATORENE MÅ VISE HELT GRØNT, PATRONEN MÅ VÆRE INNENFOR DEN STEMPELEDE ERTATNINGSDATOEN OG CO2-SYLINDEREN MÅ VÆRE FULL OG SKRUDD GODT FAST FOR HÅND.

UML MINI MANUELT OPPBLÅSINGSSYSTEM

Den manuelle mini-redningsvesten er et lite, sterkt og lett produkt som kan brukes til både fritids- og kommersielle aktiviteter. Den har også fordelen ved problemfri vedlikehold.

Enheten aktiveres manuelt med minimal drastyrke for å starte oppblåsing av redningsvesten. Oppblåsingssystemet aktiveres ikke ved kontakt med vann, og brukeren må aktivere det ved å dra hardt på den gule spaken for å blåse opp redningsvesten. Produktet er godkjent i henhold til standardkravene for redningsvester i del 7 av ISO12402.

SYLINDERSAFE (på alle modeller)

Sylindersafe er et unikt produkt som er utformet som en løsning for å holde CO2-sylindere på plass. Sylindersafe er plassert mellom kammeret og oppblåsingssystemet.

Sett inn CO2-sylindere, og fest deretter holderingen rundt sylindere og på cylindersafe.

Holderingen sammen med produktets teksturerte overflate minsker risikoen for at sylindere løsner.

REAKTIVERING

Før du reaktiverer redningsvesten, kan du se Oppblåsingssystemet for å identifisere hvilken type oppblåsing redningsvesten har.

PRO SENSOR AUTOMATIC

- Ikke ta oppblåsingssystemet ut av redningsvesten.
- Før du starter reaktiveringsprosessen må du sørge for at du har riktig reaktiveringssett med CO2-sylindere i riktig størrelse og at redningsvesten er tørr.

- Hold unna væske.
- Kontroller at den automatiske patronen i reaktiveringssettet er innen erstatningsdatoen.

Trinn 1

Skruløs den automatiske patronen ved å skru den mot klokken, og kast den på et miljøvennlig vis. Erstatt den med en ny patron med den grønne indikatoren på plass, ved å skru den inn med klokken. Skru til for hånd.

Trinn 2

Fjern CO₂-sylindere med hull ved å skru den mot klokken, og kast den på et miljøvennlig vis.

Trinn 3

Hvis enheten har blitt aktivert manuelt, dytter du spaken tilbake i sporet til den klikkes på plass.

Trinn 4

Kontroller at den sorte forseglingen på CO₂-sylindere er satt på plass riktig.

Trinn 5

Kontroller at det ikke har gått hull på lokket på CO₂-sylindere, og skru den deretter med klokken på UML Pro Sensor-opplåsingssystemet. Skru til for hånd.

MK5 AUTOMATIC

- Ikke ta opplåsingssystemet ut av redningsvesten.
- Før du starter reaktiveringsprosessen må du sørge for at du har riktig reaktiveringssett med CO₂-sylindere i riktig størrelse og at redningsvesten er tørr.
- Hold unna væske.
- Kontroller at den automatiske patronen i reaktiveringssettet er innen erstatningsdatoen.

Trinn 1

Skruløs den automatiske patronen ved å skru den mot klokken, og kast den på et miljøvennlig vis. Erstatt den med en ny patron med den grønne indikatoren på plass, ved å skru den inn med klokken. Skru til for hånd.

Trinn 2

Fjern CO₂-sylindere med hull ved å skru den mot klokken, og kast den på et miljøvennlig vis.

Trinn 3

Hvis enheten har blitt aktivert manuelt, dytter du spaken tilbake i sporet til den klikkes på plass, og setter inn den nye manuelle indikatoren.

Trinn 4

Kontroller at den sorte forseglingen på CO₂-sylindere er satt på plass riktig.

Trinn 5

Kontroller at det ikke har gått hull på lokket på CO₂-sylindere, og skru den deretter med klokken på UML-5-opplåsingssystemet. Skru til for hånd.

MINI MANUAL

- Ikke ta opplåsingssystemet ut av redningsvesten.
- Før du starter reaktiveringsprosessen må du sørge for at du har riktig reaktiveringssett med CO₂-sylindere i riktig størrelse og at redningsvesten er tørr.

- Kontroller at den automatiske patronen i reaktiveringssettet er innen erstatningsdatoen.

Trinn 1

Fjern CO2-sylindren med hull ved å skru den mot klokken, og kast den på et miljøvennlig vis.

Trinn 2

Dytt spaken tilbake i sporet, og sett inn den nye manuelle indikatoren.

Trinn 3

Kontroller at den sorte forseglingen på CO2-sylindren er satt på plass riktig.

Trinn 4

Kontroller at det ikke har gått hull på lokket på CO2-sylindren, og skru den deretter med klokken på UML Mini Manual. Skru til for hånd.

STELL OG VEDLIKEHOLD

Det er svært viktig å beholde alt sikkerhetsutstyr. Redningsvesten er et livsviktig sikkerhetsutstyr.

Du kan forlenge levetiden til redningsvesten ved å følge trinnene nedenfor:

- Kontroller utløpsdatoen for patronen, ERSTATT de som har utgått.
- Kontroller at statusindikatorene er grønne.
- Kontroller at det ikke er hull på sylindren og at den er ladet helt opp. Skru godt til etter kontroll eller utskifting.
- Kontroller at den manuelle spaken er synlig på utsiden av redningsvesten.

Etter bruk (oppblåsing), må du rengjøre redningsvesten i henhold til fremgangsmåten i RENGJØRING OG OPPBEVARING

- Inspiser redningsvesten fullt før bruk.
- Se etter slitasje etter bruk, flenger og rifter.
- Kontroller redningsvesten regelmessig for lekkasjer ved å blåse den opp med munnen til den er fast.

La den ligge i 12 timer. Ikke blås den opp ved hjelp av luftrør.

La redningsvesten ligge i et miljø med stabil temperatur under testing.

RENGJØRING OG OPPBEVARING

Hvis du skal bytte ut deler, kan du se delen om REAKTIVERING i heftet. Hvis redningsvesten lekker, må du erstatte den. Ikke prøv å reparere den. Denne redningsvesten bør årlig sendes inn på service til en Seago-godkjent servicestasjon. Redningsvester skal alltid oppbevares i et tørt ventilert miljø. Når automatiske redningsvester oppbevares (unntatt Hammar), bør aktiveringskapselen fjernes mens redningsvesten er våt eller fuktig for å unngå at den utilsiktet blåser seg opp. Når redningsvesten tørkes, anbefaler vi at den henges opp til den er helt tørr før den legges bort for lagring. Bruk bare ferskvann til å rengjøre redningsvesten. Hvis du har en automatisk modell, må du fjerne aktiveringskapselen først. Ikke bruk vaskemaskin eller tørketrommel på redningsvesten. La redningsvesten tørke naturlig ved lufttørring, og sikre at den er helt tørr før du reaktiverer den eller legger den til lagring.

ALDRI PRØV Å REPARERE EN REDNINGSVEST. HENVEND DEG TIL SEAGO YACHTING HVIS DU HAR SPØRSMÅL

TESTE REDNINGSVESTEN

Drukning er den vanligste årsaken for dødsfall innen båtliv. En redningsvest gjør at du holder deg flytende og holder hodet ditt over vann, bidrar til å holde ansiktet ditt riktig vei og øker sjansene for overlevelse og redning. Velg en redningsvest riktig størrelse for å støtte vekten til brukeren. Siden denne redningsvesten ikke har en iboende flyteevne, holder den deg bare flytende når den er blåst opp. Gjør deg kjent med hvordan du bruker redningsvesten, slik at du vet hva du skal gjøre i nødsituasjoner. Blås opp redningsvesten og prøv den i vannet.

Kontroller at den holder deg flytende:

- Komfortabelt (når den brukes riktig)
- Tilstrekkelig for forventede bølgeførhold
- Kroppsbygning/tyngde påvirker ytelsen

Kontroller at dette fungerer:

- Aktivering av CO₂-oppblåsningssystemet
- Reaktivering av CO₂-oppblåsningssystemet
- Bruk av tuben for oral oppblåsning

Du kan kontrollere det manuelle oppblåsningssystemet (med CO₂-sylinder / bajonettenheten fjernet) ved å fastslå om CO₂-sylinderpinnen beveger seg fritt når du trykker opp på spaken ved å dytte ned på pinnene og slippe dem etterfulgt av spaken. Gjenta dette flere ganger for å kontrollere det manuelle oppblåsningssystemet. Vi anbefaler at du kjøper to automatiske reaktiveringssett.

Ett sett for å brukes til å teste det automatiske oppblåsningssystemet. Se TESTE REDNINGSVESTEN VED HJELP AV DET AUTOMATISKE OPPBLÅSNINGSSYSTEMET . Den andre skal brukes om bord som en reserve. Vi anbefaler at du tester det automatiske oppblåsningssystemet i vann før du starten av båtsesongen hvert år. Ved å gjøre dette finner du ut om det automatiske oppblåsningssystemet fungerer som det skal.

TESTE REDNINGSVESTEN VED HJELP AV DET AUTOMATISKE OPPBLÅSNINGSSYSTEMET

1. Hvis du vil teste redningsvesten, trenger du en fullt funksjonell redningsvest og et reaktiveringssett som er godkjent for redningsvesten din.
2. Ta på redningsvesten.
3. Gå inn i grunt vann, så dypt at du kan stå med hodet over vann. Når oppblåsningssystemet er under vann, skal redningsvesten blåse seg opp automatisk innen 10 sekunder.
4. Kontroller om du kan flyte på ryggen eller bare så vidt unna vertikalt ved hjelp av redningsvesten. Finn en behagelig flytestilling, og bekreft at munnen er godt over vannoverflaten. Legg merke til hvordan måten du flyter på, påvirker hvor du har beina dine.
5. Gå ut av vannet og ta av redningsvesten. Fjern den brukte CO₂-sylinderen/bajonettenheten og den brukte pinnen fra oppblåsningssystemet på redningsvesten. Slipp ut luften fra redningsvesten ved å klemme på ventilen for oral innblåsning.
6. La redningsvesten tørke helt. Hold aktiveringskapselen unna oppblåsningssystemet under tørking. Reaktiver og pakk sammen redningsvesten. Se delen BRETTING OG OMPAKKING.

TESTE REDNINGSVESTEN VED HJELP AV DET MANUELLE OPPBLÅSINGSSYSTEMET

1. Hvis du vil teste redningsvesten, trenger du en fullt funksjonell redningsvest og et reaktiveringssett som er godkjent for redningsvesten din.
2. Ta på redningsvesten.
3. Aktiver oppblåsningssystemet ved å dra spaken hardt ned. Redningsvesten skal blåse seg helt opp innen fem sekunder.
4. Gå inn i grunt vann, så dypt at du kan stå med hodet over vann.
5. Kontroller om du kan flyte på ryggen eller bare så vidt unna vertikalt ved hjelp av redningsvesten. Finn en behagelig flytestilling, og bekreft at munnen er godt over vannoverflaten. Legg merke til hvordan måten du flyter på, påvirker hvor du har beina dine.
6. Gå ut av vannet og ta av redningsvesten.
Fjern den brukte CO₂-sylindere/bajonettene fra oppblåsningssystemet på redningsvesten. Slipp ut all luften fra redningsvesten ved hjelp av tuben for oral innblåsning.
7. La redningsvesten tørke helt. Se Rengjøring og oppbevaring av redningsvesten. Reaktiver og pakk sammen redningsvesten. Se delen BRETTEING OG OMPAKKING.

TESTE REDNINGSVESTEN VED HJELP AV DET ORALE OPPBLÅSINGSSYSTEMET

1. Du trenger ikke ekstra deler eller reaktiveringssett for å teste den oppblåsbare redningsvesten.
2. Fjern CO₂-sylindere/bajonettene for å hindre at det manuelle/automatiske oppblåsningssystemet aktiveres, noe som kan føre til skade på redningsvesten. Skru løs og fjern aktiveringskapselen. Hvis du ikke gjør dette, blåser redningsvesten seg opp i vann.
3. Ta på redningsvesten.
4. Gå inn i grunt vann, så dypt at du kan stå med hodet over vann.
5. Hvis du har dårlige eller ingen svømmeferdigheter, kan du blåse opp redningsvesten delvis slik at du støttes godt nok til å fullføre oppblåsningen uten å synke ned til bunnen.
6. Blås redningsvesten helt opp ved hjelp av tuben for oral oppblåsning.
7. Kontroller om du kan flyte på ryggen eller bare så vidt unna vertikalt ved hjelp av redningsvesten. Finn en behagelig flytestilling, og bekreft at munnen er godt over vannoverflaten. Legg merke til hvordan måten du flyter på, påvirker hvor du har beina dine.
8. Gå ut av vannet og ta av redningsvesten. Slipp ut all luften fra redningsvesten ved hjelp av tuben for oral innblåsning.
9. La redningsvesten tørke helt. Se Rengjøring og oppbevaring av redningsvesten. Reaktiver og pakk sammen redningsvesten. Se delen BRETTEING OG OMPAKKING.

ALLE DISSE ENHETENE ER UTFORMET TIL Å REDDE LIVET DITT

For at redningsvesten skal fungere som den skal må du følge denne veiledningen for å kontrollere at den passer, flyter og holdes i god stand.

1. Kontroller statusindikatoren for oppblåsingsmekanismen før hvert bruk.
2. Innarbeid vanen å reaktivere oppblåsingsmekanismen umiddelbart etter hver gang redningsvesten blir blåst opp med CO₂ (kontroller at oppblåsingsmekanismen er tørr før du reaktiverer den).
3. Prøv redningsvesten og juster den slik at den passer godt både på land og i vannet.

4. Merk redningsvesten med navnet ditt hvis du er den eneste som bruker den.
5. Ikke gjør endringer på redningsvesten. Hvis den ikke passer, må du skaffe en som gjør det.
6. Redningsvesten er ikke ment til bruk som pute eller støtte for knærne.
7. Hvis redningsvesten er våt, må du la den tørke skikkelig før du lagrer den. Oppbevar den i et godt ventilert område.
8. Ikke tørk redningsvesten foran en radiator eller andre direkte varmekilder.

SELEINFORMASJON

Redningsvester fra Seago med seler med snorer integrert i beltet, kan brukes til å feste deg til en sikkerhetsline. Seago har en rekke sikkerhetslinjer som kan brukes. Forhør deg med Seago eller en lokal forhandler for å få mer informasjon om tilgjengelige alternativer. Når du bruker en sikkerhetsline med to kroker med en redningsvest med seler, kan du koble en krok til den myke snorer og den andre til et sikkert punkt eller en Jackstay-line. Når du er festet til denne kan du gå trygt rundt på båten. Når du bruker en sikkerhetsline med tre kroker med en redningsvest med seler, kan du koble en krok til den myke snorer og en annen til et sikkert punkt eller en Jackstay-line. Når du er festet til denne kan du gå trygt rundt på båten. Den tredje kroken kan brukes slik at brukeren kan feste seg til et annet sikkert punkt eller en Jackstay-line mens vedkommende fremdeles er trygt koblet til båten.

DEKKSELER ER I SAMSVAR MED: ISO 12401

Det er ikke trygt å bruke selen løst. Sikkerhetssele og sikkerhetslinjen for bruk på dekk er ment for å beskytte brukeren mot fall over bord. De er ikke ment for å beskytte mot fall fra høyder.

Sikkerhetssele og sikkerhetslinjen kan føre store krefter til forankringspunktet.

Forankringspunktet skal kunne motstå krefter større enn ett tonn.

Inspiser selen og sømmene regelmessig for å finne tegn på slitasje eller skade.

HVIS DU ER I TVIL OM TILSTANDEN ELLER FUNKSJONALITETEN TIL REDNINGSVESTEN, BØR DU UMIDDELBART AVSLUTTE BRUK OG BE OM PROFESJONELT RÅD FRA PRODUSENTEN.

BRUKE SPRØYTEHETTEN

FOR REDNINGSVESTER MED INTEGRERT SPRØYTEHETTE

Slik bruker du sprøyteheten

1. Når redningsvesten er blåst helt opp, kan du få tilgang til sprøyteheten som er brettet bak hodet ditt.

2. Ta tak i sprøyteheten bak nakken, og dra den over hodet som en hette.

3. Dra de elastiske snorene nederst på hetten over hjørnene på den oppblåste redningsvesten.

Legge på plass spayhetten etter bruk

1. Før du pakker ned sprøyteheten bør du først vaske den av med rent ferskvann og deretter la den lufttørke til den er helt tørr (dette gjelder også for redningsvesten). Når redningsvesten og sprøyteheten er helt tørre, kan du rulle hetten sammen til en rull.

2. Følg bretteprosessen steg for steg for redningsvestens flytekammer før du legger sprøyteheten i midten rundt halsområdet på redningsvesten.

3. Når sprøyteheten er rullet sammen, må den plasseres over det gule flytekammeret med redningsvesten, vendt oppover.
Under pakkeprosessen må du passe på at sprøyteheten ikke blir flokete når redningsvesten blåses opp.
4. Følg prosessen for ompakking av redningsvesten som beskrevet i brukerveiledningen.

Ce manuel couvre les modèles de gilet de sauvetage suivants :
SEAGUARD 165 • CLASSIC 190 • ACTIVE 190 • ACTIVE 300 • 3DYNAMIC 190
3DYNAMIC 300

BS EN ISO 12402-6
BS EN ISO 12401

IL EST DANGEREUX D'UTILISER CE GILET DE SAUVETAGE SANS AVOIR LU ET PARFAITEMENT COMPRIS LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONTENUS DANS CE DOCUMENT. VOUS DEVEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE PREMIÈRE UTILISATION ET LES CONSERVER EN LIEU SÛR POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

Merci d'avoir acheté un gilet de sauvetage Seago. Avec un entretien et des révisions régulières aux intervalles corrects, vous aurez l'esprit tranquille pendant des années. Assurez-vous d'avoir acheté la spécification la mieux adaptée à vos besoins, notamment en termes de poids, de tour de poitrine et de flottabilité. Seago offer a range of lifejackets that cover most requirements with buoyancy ranges 165 newtons, 190 N et 300 N. Les gilets de sauvetage Seago sont fabriqués conformément aux normes ISO 12402-3 (150 N) ou ISO 1240-2 (275 N). Seago a cependant conçu ces gilets de sauvetage pour fournir des performances optimales et la flottabilité indiquée dans le nom du modèle sera toujours supérieure à la flottabilité minimum requise par les normes. Indices de flottabilité réels : Seaguard 165 N, Classic 190 N, Active 190 et 300 N, 3Dynamic 190 et 300 N. Toute la gamme susmentionnée de gilets de sauvetage Seago est adaptée à une utilisation en mer. Pour bénéficier de la garantie gratuite prolongée de Seago, vous devez vous inscrire en ligne ou par courrier dans les 30 jours suivant l'achat.

PORT DU GILET DE SAUVETAGE

Dans 80 % des décès liés à la navigation de plaisance, les victimes ne portaient pas de gilets de sauvetage. La plupart des accidents mortels se produisent pendant des journées calmes et ensoleillées. Votre gilet de sauvetage ne peut pas vous sauver la vie si vous ne le portez pas. Ce doit être la première chose que vous faites avant d'aller naviguer ou avant toute autre activité sur ou à proximité d'une étendue d'eau. Ce gilet de sauvetage gonflé au gaz ne possède aucune propriété inhérente de flottabilité. Il ne fournit la flottabilité appropriée pour vous faire flotter qu'une fois complètement gonflé. Si vous tombez à l'eau dans un état inconscient, seul un gilet de sauvetage automatique se gonflera, vous maintiendra la tête hors de l'eau et vous aidera à flotter. Un gilet de sauvetage gonflé manuellement ne se gonflera pas si vous ne tirez pas sur le cordon et ne maintiendra donc pas votre tête hors de l'eau si vous êtes inconscient(e). Seago recommande de toujours porter un gilet de sauvetage automatique. Les gilets de sauvetage manuels gonflés au gaz exigent que vous tiriez sur le cordon pour gonfler le gilet de sauvetage. Les gilets de sauvetage manuels ne sont pas recommandés pour les mauvais nageurs et les non-nageurs. Le choc de tomber dans une eau froide peut rendre la simple tâche de tirer sur le cordon de gonflage manuel beaucoup plus difficile et déconcertante. Avec un gilet de sauvetage totalement automatique, cette fonction critique est réalisée sans intervention de votre part.

PORT DU GILET DE SAUVETAGE

Les gilets de sauvetage peuvent augmenter la durée de survie car ils vous permettent de flotter sans perdre d'énergie à rester à la surface et en raison de leurs propriétés isolantes.

1. Portez toujours votre gilet de sauvetage gonflable. Même si l'hypothermie vous rend inapte, le gilet de sauvetage gonflable vous maintiendra à la surface et améliorera grandement vos chances de survie.
2. N'essayez pas de nager si ce n'est pour atteindre une embarcation, un autre survivant ou un objet flottant proche auquel vous pouvez vous accrocher ou sur lequel vous pouvez monter.
3. Adoptez la position standard d'aide.
4. Restez positif quant à votre survie et votre sauvetage. Cela améliorera vos chances de prolonger votre durée de survie jusqu'à votre sauvetage. Votre volonté de vivre fait vraiment une différence !
5. S'il y a plusieurs personnes dans l'eau, il est recommandé de se regrouper pour attendre les secours. Cette action a tendance à réduire le taux de perte de chaleur et à augmenter la durée de survie.

MODE D'EMPLOI

1. Vérifiez que le gilet de sauvetage répond à vos critères en termes de gonflage automatique ou manuel, de harnais présent ou non.
2. Vérifiez que le système de gonflage est en parfait état de fonctionnement (voir la section Système de gonflage).
3. Vérifiez que la cartouche de gaz n'est pas percée et est bien vissée. (Il est possible de le vérifier dans la fenêtre de visualisation des modèles Pro sensor).
4. Vérifiez que le gilet de sauvetage n'est pas endommagé avant chaque utilisation. Avant toute utilisation, entraînez-vous à enfiler et à utiliser ce gilet de sauvetage dans l'eau pour en évaluer les performances. Reportez-vous à la section Tester le gilet de sauvetage. Tant qu'il n'est pas gonflé, il ne s'agit pas d'un gilet de sauvetage. Il ne sera peut-être pas possible d'obtenir des performances optimales avec certains types de vêtements ou dans des circonstances différentes. Votre gilet de sauvetage est équipé d'un dispositif de sécurité pour la cartouche pour l'empêcher de se détacher. Vous devez cependant vérifier, avant chaque utilisation, que la cartouche est bien vissée dans le système de gonflage (Il est possible de le vérifier dans la fenêtre de visualisation des modèles Pro sensor).

IMPORTANT :

Vérifiez avant chaque utilisation que la cartouche est bien vissée. Une cartouche mal vissée ne permettra pas de gonfler le gilet de sauvetage. Ce gilet de sauvetage se gonfle au dioxyde de carbone. Il ne possède aucune propriété inhérente de flottabilité s'il n'est pas gonflé à l'aide de la cartouche de CO₂ ou à la bouche par l'utilisateur. Ce gilet de sauvetage fournit une flottabilité minimum de 150 N lorsqu'il est totalement gonflé. Il convient pour les utilisateurs de 40kg et plus. La plage de températures d'utilisation recommandée est comprise entre 5 et 40°C. Ne pas utiliser de couches fournissant une certaine flottabilité avec ce gilet de sauvetage.

Remarque :

le sifflet attaché au gilet de sauvetage doit être utilisé pour attirer l'attention si vous tombez à l'eau afin d'aider les secours à vous localiser.

LA CARTOUCHE DE GAZ EST UN ARTICLE DANGEREUX QUI DOIT ÊTRE TENU HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS ET UTILISÉ DE MANIÈRE APPROPRIÉE.

ENFILER LE GILET DE SAUVETAGE

1. Enfiler le gilet de sauvetage comme une veste en insérant les bras entre les sangles et le tissu.
2. Bouclez la boucle frontale en veillant à ce que le cordon de déclenchement manuel se trouve à l'extérieur du gilet de sauvetage.
3. Réglez le harnais à l'aide de la boucle située sur le côté droit jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté (les modèles 3Dynamic se règlent sur les deux côtés). La ceinture doit être serrée, sans être inconfortable. Passez l'extrémité libre de la ceinture sous la taille.
4. Ce gilet de sauvetage est doté d'une sangle sous-cutale simple ou double qui doit être réglée pour être serrée, sans être inconfortable. Ne portez jamais ce gilet de sauvetage sans régler et ajuster correctement la sangle sous-cutale.

REMARQUE : Portez toujours le gilet de sauvetage par-dessus tout autre vêtement.

Ne portez jamais ce gilet de sauvetage en dessous d'autres vêtements ou de vêtements imperméables.

GONFLAGE

Gilet de sauvetage à gonflage automatique / manuel : Le gilet de sauvetage se gonflera une fois qu'il sera totalement immergé dans l'eau. Les gilets de sauvetage automatiques / manuels peuvent être gonflés manuellement en tirant fermement sur le cordon de gonflage manuel vers le bas. Gilet de sauvetage à gonflage manuel : Les gilets de sauvetage sont gonflés manuellement en tirant fermement sur le cordon de gonflage manuel vers le bas. Gonflage à la bouche : L'embout de gonflage buccal se trouve à l'intérieur de l'enveloppe à la gauche de la personne qui le porte. Pour un gonflage à la bouche, ouvrez la partie supérieure de l'enveloppe, retirez le bouchon anti-poussière et soufflez dans l'embout jusqu'à ce que la chambre du gilet de sauvetage soit ferme.

NE GONFLEZ PAS COMPLÈTEMENT LE GILET DE SAUVETAGE À LA BOUCHE AVANT DE LE GONFLER À L'AIDE DE LA CARTOUCHE DE CO2 AU RISQUE DE CAUSER DES DÉGÂTS IRRÉPARABLES.

DÉGONFLAGE

Le dispositif de dégonflage se trouve sur le dessus du bouchon anti-poussières.

Retournez le bouchon anti-poussières à l'envers et insérez ce mécanisme de dégonflage dans l'embout de gonflage à la bouche. Maintenez le mécanisme de dégonflage en place avec votre doigt tout en vidant tout l'air du gilet de sauvetage. Si le gilet de sauvetage a été gonflé sur une personne, il pourra être nécessaire de le dégonfler partiellement pour pouvoir le retirer.

Pour vider tout l'air, roulez le gilet de sauvetage en boule en appuyant dessus avec le mécanisme de dégonflage en place.

Il sera difficile de plier et de ranger le gilet de sauvetage s'il n'est pas complètement dégonflé. Cela entraînera aussi une surpression de la chambre lors du gonflage à l'aide de la cartouche de gaz. Entraînez-vous à porter et à régler votre gilet de sauvetage gonflable dans l'eau pour vous préparer à toute situation d'urgence !

Entraînez-vous à porter et à gonfler votre gilet de sauvetage avec différents types de vêtements. Entrez dans l'eau et gonflez votre gilet de sauvetage manuellement ou laissez-le se gonfler automatiquement. Entraînez-vous jusqu'à ce que vous ayez totalement confiance en les performances de votre gilet de sauvetage.

SYSTÈME DE GONFLAGE

SYSTÈME DE GONFLAGE UML MK5

Résistant et compact, le système de gonflage automatique de gilet de sauvetage MK5 est utilisé à la fois pour les activités de loisirs et commerciales. À activation manuelle ou automatique, il est doté d'un système de double indicateur qui confirme que le système de gonflage a bien été activé. L'utilisateur peut ainsi savoir si le système de gonflage automatique MK5 standard a déjà été utilisé. Le système n'indique cependant pas si une cartouche de CO2 percée est accidentellement installée sur le système de gonflage lors d'une révision. Il faut donc vérifier que la cartouche de CO2 n'est pas percée et qu'elle est bien vissée à la main à chaque fois que vous endossez le gilet de sauvetage.

Il faut aussi vérifier que la date d'expiration de la cartouche n'est pas dépassée, que la cartouche est bien vissée à la main et que l'eau peut pénétrer librement dans le système.

Les deux formes d'indication sont les suivantes :

1. Indicateur automatique
2. Indicateur manuel

Ces deux indicateurs doivent être verts. La capsule automatique, dont la date d'expiration ne doit pas être dépassée, doit être bien vissée à la main, et doit être équipée d'une cartouche de CO2 pleine vissée à la main pour fonctionner correctement. L'indicateur automatique est situé à la base du mécanisme de déclenchement automatique.

VERT indique que le système est en bon état et ROUGE indique qu'il ne faut pas l'utiliser.

L'indicateur manuel est situé sur le côté de la tête de déclenchement.

VERT indique que le système est en bon état et ROUGE indique qu'il ne faut pas l'utiliser.

Ces indicateurs doivent être contrôlés à chaque port du gilet de sauvetage. Si l'un ou les deux indicateurs sont rouges ou manquants, reportez-vous à la section sur le réarmement.

SYSTÈME DE GONFLAGE AUTOMATIQUE UML PRO SENSOR

Ce système de gonflage professionnel de gilet de sauvetage permet un gonflage manuel et automatique avec un point unique d'indication d'état confirmant si l'appareil a été activé automatiquement ou manuellement, ainsi que l'état de la cartouche de CO2. Le système d'indication du système de gonflage automatique Pro Sensor® permet à l'utilisateur de déterminer si le système a été activé, en permettant aussi de déterminer rapidement si une cartouche de CO2 percée est accidentellement remise dans le système de gonflage pendant la révision.

Le système de gonflage automatique Pro Sensor® n'est totalement opérationnel que lorsque les deux indicateurs verts sont totalement visibles et que l'eau peut pénétrer librement dans le dispositif de déclenchement de la cartouche.

Il faut donc vérifier que la cartouche de CO2 est bien vissée à la main à chaque fois que vous endossez le gilet de sauvetage. Il faut aussi vérifier que la date d'expiration de la cartouche n'est pas dépassée et que la cartouche est bien vissée à la main.

L'indicateur supérieur indique l'état de la cartouche de CO2.

S'il est rouge, cela signifie que la cartouche est manquante ou a été percée.

S'il est en partie rouge, cela signifie que la cartouche de CO2 n'est pas complètement vissée ou qu'elle a été partiellement percée.

RETIREZ LA CARTOUCHE ET VÉRIFIEZ QU'ELLE EST PLEINE ET QU'ELLE N'A PAS ÉTÉ PERCÉE AVANT DE LA REVISSER À LA MAIN.

L'indicateur inférieur indique l'état du dispositif de déclenchement automatique.

S'il est rouge, cela signifie qu'il est manquant ou qu'il a été activé.

S'il est en partie rouge, cela signifie que le dispositif de déclenchement automatique n'est pas vissé complètement.

LES DEUX INDICATEURS DOIVENT ÊTRE TOTALEMENT VERTS, LA DATE D'EXPIRATION IMPRIMÉE SUR LA CARTOUCHE NE DOIT PAS ÊTRE DÉPASSÉE ET UNE CARTOUCHE DE CO2 PLEINE DOIT ÊTRE VISSÉE À LA MAIN POUR QUE LE SYSTÈME FONCTIONNE CORRECTEMENT.

SYSTÈME DE GONFLAGE MANUEL UML MINI

De maintenance simple, le mini système de gonflage manuel de gilet de sauvetage est un petit produit résistant et léger utilisé dans les applications commerciales et de loisirs.

Il est activé manuellement avec l'effort de traction minimum requis pour déclencher le gonflage du gilet de sauvetage. Ce système de gonflage ne s'active pas au contact de l'eau et l'utilisateur doit l'activer en tirant fermement sur la poignée jaune pour gonfler le gilet de sauvetage.

Ce produit est approuvé conforme aux exigences standard de la norme ISO12402, partie 7 pour les gilets de sauvetage.

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ POUR LA CARTOUCHE (présent sur tous les modèles)

Le dispositif de sécurité pour la cartouche est un produit unique conçu pour maintenir la cartouche de CO2 en place. Il se place tout simplement entre le bloc-raccord et le système de gonflage. Insérez la cartouche de CO2, avant de passer la bague de retenue autour de la cartouche et du dispositif de sécurité. La bague de retenue combinée à la finition texturée du produit minimise le risque que la cartouche se desserre.

RÉARMEMENT

Avant de réarmer votre gilet de sauvetage, reportez-vous au système de gonflage afin de déterminer le type de dispositif de gonflage utilisé par votre gilet de sauvetage.

AUTOMATIQUE PRO SENSOR

- Ne détachez pas le système de gonflage du gilet de sauvetage.
- Avant d'entamer la procédure de réarmement, vérifiez que vous possédez bien le bon kit de réarmement avec la cartouche de CO2 de la bonne taille et que le gilet de sauvetage est bien sec.
- Conservez-le à l'écart de tout fluide.
- Vérifiez que la date d'expiration de la cartouche automatique du kit de réarmement n'est pas dépassée.

Étape 1

Dévissez la cartouche automatique en la tournant dans le sens anti horaire et éliminez-la de manière écologique. Remplacez-la par une cartouche neuve dont l'indicateur vert est en place en la vissant dans le sens horaire. Serrez-la bien à la main.

Étape 2

Dévissez la cartouche de CO2 percée en la tournant dans le sens anti horaire et éliminez-la de manière écologique.

Étape 3

Si le système a été activé manuellement, appuyez sur le levier jusqu'à ce qu'il s'encliquette dans sa position initiale.

Étape 4

Vérifiez que le joint noir de la cartouche de CO2 est monté correctement.

Étape 5

Vérifiez que le bouchon de la cartouche de CO2 n'a pas été percé et vissez-le dans le sens horaire sur le système de gonflage manuel UML Pro Sensor.

Serrez-le bien à la main.

MK5 AUTOMATIQUE

- Ne détachez pas le système de gonflage du gilet de sauvetage.
- Avant d'entamer la procédure de réarmement, vérifiez que vous possédez bien le bon kit de réarmement avec la cartouche de CO2 de la bonne taille et que le gilet de sauvetage est bien sec.
- Conservez-le à l'écart de tout fluide.
- Vérifiez que la date d'expiration de la cartouche automatique du kit de réarmement n'est pas dépassée.

Étape 1

Dévissez la cartouche automatique en la tournant dans le sens anti horaire et éliminez-la de manière écologique. Remplacez-la par une cartouche neuve dont l'indicateur vert est en place en la vissant dans le sens horaire. Serrez-la bien à la main.

Étape 2

Dévissez la cartouche de CO2 percée en la tournant dans le sens anti horaire et éliminez-la de manière écologique.

Étape 3

Si le système a été activé manuellement, appuyez sur le levier jusqu'à ce qu'il s'encliquette dans sa position initiale et encliquez le nouvel indicateur manuel en place.

Étape 4

Vérifiez que le joint noir de la cartouche de CO2 est monté correctement.

Étape 5

Vérifiez que le bouchon de la cartouche de CO2 n'a pas été percé et vissez-le dans le sens horaire sur le système de gonflage UML-5. Serrez-le bien à la main.

MINI MANUEL

- Ne détachez pas le système de gonflage du gilet de sauvetage.
- Avant d'entamer la procédure de réarmement, vérifiez que vous possédez bien le bon kit de réarmement avec la cartouche de CO2 de la bonne taille et que le gilet de sauvetage est bien sec.
- Vérifiez que la date d'expiration de la cartouche automatique du kit de réarmement n'est pas dépassée.

Étape 1

Dévissez la cartouche de CO2 percée en la tournant dans le sens anti horaire et éliminez-la de manière écologique.

Étape 2

Appuyez sur le levier pour le remettre dans sa position initiale et encliquez le nouvel indicateur manuel en place.

Étape 3

Vérifiez que le joint noir de la cartouche de CO2 est monté correctement.

Étape 4

Vérifiez que le bouchon de la cartouche de CO2 n'a pas été percé et vissez-le dans le sens horaire sur le système de gonflage manuel UML Mini. Serrez-le bien à la main.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Il est très important d'assurer la maintenance de tout équipement de sécurité. Votre gilet de sauvetage est un équipement de sécurité vital. Suivez les étapes suivantes pour prolonger sa durée de vie.

- Vérifiez la date d'expiration de la cartouche et REMPLACEZ toute cartouche dont la date a expiré.
- Vérifiez que les indicateurs d'état sont verts.
- Vérifiez que la cartouche n'est pas percée et qu'elle est pleine. Vissez-la fermement après toute vérification ou remplacement.
- Vérifiez que le cordon de déclenchement manuel est bien visible à l'extérieur du gilet de sauvetage.
- Après utilisation (gonflé), rincez votre gilet de sauvetage en suivant les instructions de la section NETTOYAGE ET RANGEMENT.

- Procédez à une inspection complète de votre gilet de sauvetage avant toute utilisation.
- Vérifiez la présence de marques d'usure, de coupures ou de déchirures.
- Vérifiez régulièrement si votre gilet de sauvetage fuit en le gonflant à la bouche jusqu'à ce que la chambre soit ferme.

Laissez-le pendant 12 heures.

Ne le gonflez pas à l'air comprimé.

Laissez le gilet de sauvetage dans un environnement à la température stable pour ce test.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

En cas de remplacement de toute pièce, reportez-vous à la section RÉARMEMENT de ce manuel. Si le gilet de sauvetage fuit, il doit être remplacé.

N'essayez pas de le réparer. Ce gilet de sauvetage doit être révisé tous les ans par un site de révision approuvé par Seago. Rangez toujours les gilets de sauvetage dans un endroit sec et aéré. Lors du rangement des gilets de sauvetage automatiques (à l'exception des modèles Hammar), la capsule d'activation doit être retirée lorsque le gilet de sauvetage est mouillé ou humide afin d'éviter tout gonflage accidentel. Il est recommandé d'étendre le gilet de sauvetage jusqu'à ce qu'il soit complètement sec avant de le ranger.

Nettoyez votre gilet de sauvetage à l'eau claire uniquement. Veillez à retirer la capsule d'activation de tout modèle automatique avant de le nettoyer.

Ne lavez pas le gilet de sauvetage à la machine à laver, ni au sèche-linge et ne l'essorez pas non plus.

Laissez votre gilet de sauvetage sécher à l'air libre en vérifiant qu'il est complètement sec avant de le réarmer ou de le ranger.

N'ESSAYEZ JAMAIS DE RÉPARER VOUS-MÊME UN GILET DE SAUVETAGE. DEMANDEZ CONSEIL À SEAGO YACHTING EN CAS DE DOUTE.

TESTER LE GILET DE SAUVETAGE

La noyade est la cause première des décès liés à la navigation de plaisance.

Un gilet de sauvetage fournit la flottaison nécessaire pour vous aider à garder la tête hors de l'eau, face au ciel, et à augmenter vos chances de survie et de sauvetage. Un gilet de sauvetage de la taille appropriée soutiendra correctement le poids de la personne qui le porte. Ce gilet de sauvetage n'a pas de propriétés inhérentes de flottabilité et ne fournit donc pas de flottabilité tant qu'il n'est pas gonflé. Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce gilet de sauvetage pour savoir quoi faire en cas d'urgence. Gonflez votre gilet et essayez-le dans l'eau.

Vérifiez qu'il vous permet de flotter :

- confortablement (lorsqu'il est porté correctement),
- de manière adéquate dans les conditions de houle prévues.
- La morphologie / densité corporelle affecte les performances. Vérifiez qu'il fonctionne :
- En activant le système de gonflage au CO₂,
- En réarmant le système de gonflage au CO₂,
- En utilisant l'embout de gonflage buccal.

Pour vérifier le système de gonflage manuel (avec la cartouche de CO₂ / dispositif à baïonnette retiré), déterminez si le perceur de la cartouche de CO₂ se déplace librement lorsque le levier est poussé vers le haut en appuyant sur les broches et en les relâchant, suivies par le bras de levier.

Répétez cette opération plusieurs fois pour vérifier le système de gonflage manuel.

Nous vous recommandons d'acheter deux kits de réarmement automatiques.

L'un de ces kits sera utilisé immédiatement pour tester le système de gonflage automatique (voir la section **TESTER LE GILET DE SAUVETAGE À L'AIDE DU SYSTÈME DE GONFLAGE AUTOMATIQUE**) et l'autre sera conservé à bord en cas de besoin.

Nous vous recommandons de tester le système de gonflage automatique dans l'eau au début de chaque saison de navigation. Cela vous permettra de prouver que le système de gonflage automatique fonctionne correctement.

TESTER LE GILET DE SAUVETAGE À L'AIDE DU SYSTÈME DE GONFLAGE AUTOMATIQUE

1. Pour tester votre gilet de sauvetage gonflable, vous aurez besoin de votre gilet de sauvetage armé et d'un kit de réarmement approuvé pour votre modèle de gilet de sauvetage.
2. Enfilez le gilet de sauvetage.
3. Entrez dans l'eau jusqu'à avoir de l'eau jusqu'au cou. Une fois le système de gonflage immergé dans l'eau, le gilet de sauvetage doit se gonfler automatiquement et entièrement dans les 10 secondes.
4. Vérifiez si le gilet de sauvetage vous permet de flotter sur le dos ou légèrement en arrière par rapport à la verticale. Adoptez une position flottante détendue et vérifiez que votre bouche est bien au-dessus de la surface de l'eau. Notez l'effet de la position de vos jambes sur la manière dont vous flottez.
5. Sortez de l'eau et retirez le gilet de sauvetage. Retirez la cartouche de CO₂ / dispositif à baïonnette usagé et la bobine usagée du système de gonflage du gilet de sauvetage. Dégonflez le gilet de sauvetage en appuyant sur la vanne de gonflage à la bouche.
6. Laissez sécher le gilet de sauvetage complètement. Ne remettez pas la capsule d'activation en place tant qu'il n'est pas complètement sec. Réarmez et rangez le gilet de sauvetage en vous référant à la section **PLIAGE ET RANGEMENT**.

TESTER LE GILET DE SAUVETAGE À L'AIDE DU SYSTÈME DE GONFLAGE MANUEL

1. Pour tester votre gilet de sauvetage gonflable, vous aurez besoin de votre gilet de sauvetage armé et d'un kit de réarmement approuvé pour votre modèle de gilet de sauvetage.
2. Enfilez le gilet de sauvetage.
3. Activez le système de gonflage en tirant fermement sur le cordon vers le bas. Le gilet de sauvetage doit se gonfler complètement dans les cinq secondes.
4. Entrez dans l'eau jusqu'à avoir de l'eau jusqu'au cou.
5. Vérifiez si le gilet de sauvetage vous permet de flotter sur le dos ou légèrement en arrière par rapport à la verticale. Adoptez une position flottante détendue et vérifiez que votre bouche est bien au-dessus de la surface de l'eau. Notez l'effet de la position de vos jambes sur la manière dont vous flottez.

6. Sortez de l'eau et retirez le gilet de sauvetage.

Retirez la cartouche de CO₂ / dispositif à baïonnette usagé du système de gonflage du gilet de sauvetage. Dégonflez complètement le gilet de sauvetage à l'aide du système de gonflage buccal.

7. Laissez sécher le gilet de sauvetage complètement. Voir la section Nettoyage et rangement de votre gilet de sauvetage. Réarmez et rangez le gilet de sauvetage en vous référant à la section **PLIAGE ET RANGEMENT**.

TESTER LE GILET DE SAUVETAGE À L'AIDE DU SYSTÈME DE GONFLAGE BUCCAL

1. Pour tester votre gilet de sauvetage gonflable, vous n'aurez pas besoin de pièces de rechange, ni de kits de réarmement.

2. Retirez la cartouche de CO₂ / dispositif à baïonnette pour empêcher toute activation accidentelle du système de gonflage manuel qui pourrait endommager le gilet de sauvetage.

Dévissez et retirez la capsule d'activation pour ne pas que le gilet de sauvetage ne se gonfle une fois immergé dans l'eau.

3. Enfilez le gilet de sauvetage.

4. Entrez dans l'eau jusqu'à avoir de l'eau jusqu'au cou.

5. Si vous êtes mauvais nageur ou ne savez pas nager, gonflez partiellement le gilet de sauvetage pour être suffisamment porté(e) afin de terminer le gonflage sans avoir pied.

6. Gonflez complètement le gilet de sauvetage à l'aide du système de gonflage buccal.

7. Vérifiez si le gilet de sauvetage vous permet de flotter sur le dos ou légèrement en arrière par rapport à la verticale. Adoptez une position flottante détendue et vérifiez que votre bouche est bien au-dessus de la surface de l'eau. Notez l'effet de la position de vos jambes sur la manière dont vous flottez.

8. Sortez de l'eau et retirez le gilet de sauvetage. Dégonflez complètement le gilet de sauvetage à l'aide du système de gonflage buccal.

9. Laissez sécher le gilet de sauvetage complètement.

Voir la section Nettoyage et rangement de votre gilet de sauvetage.

Réarmez et rangez le gilet de sauvetage en vous référant à la section **PLIAGE ET RANGEMENT**.

CHACUN DE CES PRODUITS EST CONÇU POUR SAUVER VOTRE VIE.

Pour que votre gilet de sauvetage fonctionne correctement, suivez les suggestions suivantes pour vérifier qu'il est de la bonne taille, qu'il flotte et qu'il reste en bon état.

1. Vérifiez l'indicateur d'état du mécanisme de gonflage avant chaque utilisation.

2. Prenez l'habitude de réarmer le mécanisme de gonflage immédiatement après chaque gonflage au CO₂ (veillez à ce que le système de gonflage soit sec avant de le réarmer).

3. Essayez votre gilet de sauvetage et ajustez-le de manière à ce qu'il soit confortable dans et hors de l'eau.

4. Écrivez votre nom dans votre gilet de sauvetage si vous êtes la seule personne à le porter.

5. Ne modifiez pas votre gilet de sauvetage. S'il ne vous va pas bien, choisissez-en un autre.

6. Votre gilet de sauvetage n'est pas conçu pour être utilisé comme une protection ou un coussin pour les genoux.

7. Si votre gilet de sauvetage est mouillé, laissez-le sécher complètement avant de le ranger. Conservez-le dans un endroit bien aéré.

8. Ne séchez pas votre gilet de sauvetage devant un radiateur ou toute autre source de chaleur directe.

INFORMATIONS SUR LE HARNAIS

Les modèles de gilets de sauvetage Seago avec un harnais doté d'une boucle à la ceinture peuvent être utilisés pour attacher la ligne de sécurité.

Seago propose une gamme de lignes de sécurité compatibles. Veuillez vous adresser à Seago ou à votre revendeur local pour de plus amples informations sur toutes les options disponibles.

Lorsqu'une ligne de sécurité à deux crochets est utilisée avec un gilet de sauvetage à harnais, accrochez l'un des crochets à la boucle du harnais et l'autre crochet à un point sécurisé ou à une ligne de vie.

Lorsque vous êtes attaché(e), vous pouvez vous déplacer librement sur le bateau.

Lorsqu'une ligne de sécurité à trois crochets est utilisée avec un gilet de sauvetage à harnais, accrochez l'un des crochets à la boucle du harnais et un autre crochet à un point sécurisé ou à une ligne de vie.

Lorsque vous êtes attaché(e), vous pouvez vous déplacer librement sur le bateau.

Le troisième crochet permet à l'utilisateur de s'accrocher à un autre point sécurisé ou ligne de vie sans avoir à se détacher.

LE HARNAIS DE SÉCURITÉ DE PONT EST CONFORME À LA NORME : ISO 12401

Il est dangereux de porter ce harnais s'il n'est pas assez serré.

Le harnais de sécurité de pont et la ligne de sécurité sont conçus pour éviter que l'utilisateur ne tombe par dessus bord. Ils ne sont pas conçus pour vous protéger des chutes de hauteur.

Le harnais et la ligne de sécurité peuvent transmettre des forces importantes au point d'ancrage. Ce dernier doit donc pouvoir supporter des forces de plus d'une tonne.

Contrôlez régulièrement le harnais et la couture afin de détecter tout signe d'usure ou d'endommagement.

EN CAS DE DOUTE SUR L'ÉTAT OU LA FONCTIONNALITÉ DE VOTRE GILET DE SAUVETAGE, ARRÊTEZ DE L'UTILISER IMMÉDIATEMENT ET DEMANDEZ CONSEIL AU FABRICANT.

UTILISATION DE LA CAPUCHE

POUR LES GILETS DE SAUVETAGE ÉQUIPÉS D'UNE CAPUCHE INTÉGRÉE

Utilisation de la capuche

1. Une fois le gilet de sauvetage complètement gonflé, vous aurez accès à la capuche pliée derrière votre tête.

2. Attrapez la capuche derrière votre nuque et tirez-la par dessus votre tête.

3. Placez les boucles élastiques de la base de la capuche sur les coins du gilet de sauvetage gonflé.

Rangez la capuche après utilisation.

1. Avant de replier et de ranger la capuche, veillez à la rincer à l'eau claire et à la laisser sécher complètement à l'air libre (cela s'applique aussi pour le gilet de sauvetage).

Lorsque le gilet de sauvetage et la capuche sont totalement secs, vous pouvez enrouler la capuche en un long tube.

2. Suivez le processus de pliage étape par étape pour la chambre de flottaison du gilet de sauvetage avant de centrer la capuche au niveau de la zone du cou du gilet de sauvetage.

3. La capuche enroulée doit être placée sur le dessus de la chambre de flottaison jaune avec le gilet de sauvetage face à vous.

Faites attention lors du rangement pour que la capuche ne se retrouve pas emmêlée lors du gonflage du gilet de sauvetage.

4. Suivez les instructions de rangement du gilet de sauvetage fournies dans le manuel de l'utilisateur.

Denne manual omhandler redningsvestmodellerne:

SEAGUARD 165 • CLASSIC 190 • ACTIVE 190 • ACTIVE 300 • 3DYNAMIC 190

3DYNAMIC 300

BS EN ISO 12402-6

BS EN ISO 12401

DET ER FARLIGT AT BRUGE DENNE REDNINGSVEST, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG HELT FORSTÅET ANVISNINGERNE OG SIKKERHEDSADVARSLERNE I DEN.

DU SKAL LÆSE DISSE ANVISNINGER INDEN IBRUGTAGNINGEN OG GEMME DEM ET SIKKERT STED, SÅ DE KAN GENLÆSES EFTER BEHOV.

Tak fordi du har købt en Seago redningsvest. Under forudsætning af at der foretages regelmæssig vedligeholdelse og pasning i de korrekte intervaller, vil den give dig fred i sindet i år fremover. Du skal være sikker på, at du har købt den korrekte specificerede type, der passer bedst til dit behov, specielt mht. vægt, bryststørrelse og opdrift. Seago tilbyder et udvalg af redningsveste, der dækker de fleste behov, med opdriftsklasser fra 165 newton, 190 newton og 300 newton. Seago redningsveste fremstilles i henhold til ISO 12402-3 (150 newton) eller ISO 1240-2 (275 newton). Seago har imidlertid konstrueret disse redningsveste, så de giver optimal ydelse, og derfor er opdriften, der er anført på modelnavnet, altid højere end den mindste-opdrift, der kræves for at overholde kravene. Faktiske opdriftsklasser: Seagaurd 165 newton, Classic 190 newton, Active 190 & 300 newton, 3Dynamic 190 & 300 newton. Hele ovennævnte sortiment af Seago redningsveste er egnet til off-shore anvendelse. For at kunne udnytte den gratis, udvidede garanti fra Seago skal du registrere dig, enten online eller pr. post inden for 30 dage fra købsdatoen.

TAG DIN REDNINGSVEST PÅ

I ca. 80% af alle bådulykker bar ofrene ikke redningsvest. De fleste ulykker med dødelig udgang sker på vindstille, solrige dage. Din redningsvest kan ikke redde dit liv, hvis du ikke har den på. Du skal altid gøre det til det første at tage den på, inden du tager ud at sejle eller foretager nogen aktiviteter på eller nær ved vandet. Denne gas-oppustelige redningsvest yder ikke nogen opdrift i sig selv. Kun når den er helt pustet op, giver den korrekt opdrift til at holde dig oven vande. Hvis du falder i vandet i bevidstløs tilstand, vil kun en automatisk redningsvest blive pustet op og vende dit ansigt opad i vandet og yde opdrift. En manuelt oppustelig redningsvest bliver ikke pustet op uden at du trækker i træksnoeren, og vender ikke dit ansigt opad, hvis du er bevidstløs. Seago anbefaler, at du altid bærer en automatisk redningsvest.

Med manuelt oppustelige redningsveste skal man trække i inflationstræksnippen for at puste redningsvensten op; manuelle redningsveste anbefales ikke til personer, der ikke er gode til at svømme og personer, der ikke kan svømme.

Chokket ved at falde i koldt vand kan gøre den simple opgave at trykke i den manuelle inflationstræksnip meget vanskeligere og få dig til at miste orienteringen. Med en fuldautomatisk redningsvest opnås denne kritiske funktion uden at du behøver at gøre noget.

TAG DIN REDNINGSVEST PÅ

Redningsveste kan forøge overlevelsestiden, fordi de holder dig flydende uden at du skal bruge energi til at træde vand og på grund af deres isolerende egenskaber.

1. Hav altid din oppustelige redningsvest på. Selv hvis du bliver handikappet på grund af hypotermi, holder den oppustelige redningsvest dig flydende og forbedrer dine chancer for at overleve betydeligt.
2. Forsøg ikke at svømme, medmindre det er for at nå hen til et nærliggende fartøj, en overlevelseskammerat eller et flydende objekt, som du kan læne dig opad eller kravle op på.
3. Indtag standard 'HJÆLPE'-positionen.
4. Sørg for at forblive optimistisk omkring det at overleve og blive reddet. Det forbedrer dine chancer for at forlænge din overlevelsestid, indtil du bliver reddet. Din overlevelsesvilje gør en forskel!
5. Hvis der er mere end en person i vandet, anbefales det at holde tæt sammen, mens man venter på at blive reddet. Dette reducerer varmetabet en smule, og forlænger således overlevelsestiden.

BRUGERVEJLEDNING

1. Kontroller, at redningsvesten lever op til dit behov mht. til automatisk eller manuel inflation, seletøj eller ikke seletøj.
2. Kontroller at inflationssystemet er fuldstændig funktionsdygtigt (se afsnittet 'Inflationssystem').
3. Kontroller at gascylinderen ikke er gennemboret og at den er skruet godt fast (hvis du har en Pro Sensor-model, kan du tjekke dette gennem kontrolvinduet).
4. Tjek for evt. beskadigelse før hver brug. Inden brug skal du øve dig i at tage denne redningsvest på og bruge den i vand. For at få bekræftet, at vesten fungerer, henvises til afsnittet 'Afprøvning af redningsvesten'. Dette er ikke en redningsvest, før den er helt pustet op. Fuld ydelse kan måske ikke opnås, når der bæres visse typer tøj eller under andre omstændigheder. Din redningsvest er forsynet med en cylindersikring for at forhindre, at cylinderen går løs, men du bør kontrollere inden hver brug, at cylinderen er skruet godt fast ind i inflatorsystemet (hvis du har en Pro Sensor-model, kan du tjekke dette gennem kontrolvinduet).

VIGTIGT:

Kontroller inden hver brug, at cylinderen er skruet godt fast. En løs cylinder puster ikke din redningsvest op.

Denne redningsvest har CO₂-gasinflation og har ikke i sig selv nogen opdrift, medmindre den er pustet op ved hjælp af CO₂-gascylinderen eller oralt (med munden) af brugeren.

Denne redningsvest yder mindst 150 newtons opdrift, når den er pustet helt op.

Passer til brugere der vejer fra 40kg og mere. Det anbefalede temperaturområde for brug er 5 °C to 40 °C. Brug ikke bleer, der giver opdrift, når du har redningsvest på.

Bemærk: Der er fastgjort en fløjte på redningsvesten, som skal bruges til at hjælpe med til at finde dig, hvis du falder i vandet.

GASCYLINDEREN ER EN FARLIG ARTIKEL OG SKAL HOLDES VÆK FRA BØRN, OG MÅ IKKE MISBRUGES.

SÅDAN TAGER DU REDNINGSVESTEN PÅ

1. Den tages på ligesom en vest, hvor man fører armene ind mellem stropperne og stoffet.
2. Luk spændet foran, og sørg for at den manuelle træksnor hænger uden på redningsvesten.
3. Før selen gennem slidse på højre side, og juster den, så den sidder let til (3Dynamic-modeller har justering på både venstre og højre side). Bæltet skal sidde til, men ikke overdrevet stramt. Før den frie ende af bæltet ind under taljen.
4. Denne redningsvest er forsynet med enten en enkelt eller dobbelt strop i skridtet, som skal justeres, så den sidder til, men ikke for stramt. Redningsvesten må aldrig bruges uden at have justeret og fastgjort stroppen omkring skridtet.

BEMÆRK:

Redningsvesten skal altid bæres udenpå.

Redningsvesten må aldrig bæres under nogen anden beklædningsgenstand eller under beklædning til dårligt vejr.

INFLATION

Automatisk/Manuelt oppustelig redningsvest: Redningsvesten pustes op, når den nedsænkes helt i vand. Automatiske/Manuelle redningsveste kan pustes op manuelt ved at tage fat i den manuelle inflationstræksnipp og trække hårdt nedad i den. **Manuelt oppustelig redningsvest:** Redningsvesten pustes op manuelt ved at tage fat i den manuelle inflationstræksnipp og trække hårdt nedad i den. **Oral inflation (oppustning med munden):** Det orale inflationsrør befinder sig inde i lommen på vestens venstre side. For at puste vesten op oralt udtages inflationsrøret ved at åbne klappen på lommen, fjerne støvhætten og blæse luft ind i røret, indtil bælgens er fast. **PUST IKKE REDNINGSVESTEN HELT OP ORALT MED EFTERFØLGENDE INFLATION MED CO2-CYLINDEREN, DA DER IS SÅ FALD SKER PERMANENT SKADE.**

DEFLATION

Deflationssnippen befinder sig oven på støvhætten. Vend støvhætten på hovedet, og indsæt deflationsmekanismen i det orale pusterør. Hold deflationsmekanismen på plads med en finger, og pres forsigtigt al luften ud af redningsvesten. Hvis redningsvesten er pustet op, mens den var på, kan det være nødvendigt at lukke noget af luften ud for at kunne tage vesten af. Al luften fjernes ved at rulle redningsvesten sammen til en bold og klemme på den, mens deflationsmekanismen holdes aktiveret. Det vil være vanskeligt at folde og pakke vesten ordentligt sammen, hvis luften ikke er lukket helt ud af den, og det vil forårsage et overtryk, næste gang vesten pustes op af gascylinderen. Øv dig i at have din oppustelige redningsvest på og justere den i vandet, så du er rustet, hvis uheldet skulle være ude!
Øv dig i at have din redningsvest på og puste den op, mens du har forskelligt slags tøj på. Gå ud i vandet, og pust den op manuelt, eller lad redningsvesten puste sig op automatisk. Øv dig, indtil du har fuld kontrol over din redningsvests funktion.

INFLATIONSSYSTEM

UML MK5 INFLATIONSSYSTEM

Den MK5 automatiske inflator til redningsvesten er en robust, kompakt enhed, der anvendes både til private og kommercielle aktiviteter. Denne enhed understøtter både manuel og automatisk inflation, med dobbelt statusvisningssystem til bekræftelse af, at inflatoren er aktiveret. På indikatoren på standard MK5 Automatic-inflatoren kan brugeren se, om systemet har været udløst. På standard MK5 Automatic-inflatoren vises det ikke, hvis en gennemboret CO2-cylinder sættes på inflatoren under vedligeholdelsen ved en fejltagelse.

CO2-cylinderen skal tjekkes, hver gang du tager din redningsvest på, for at sikre at den ikke er gennemboret, og at den er skruet fast på med hånden. Desuden skal patronen tjekkes for at sikre, at dens udskiftningsdato ikke er overskredet, og at den er skruet stramt på med hånden, og at vandet ikke forhindres i at trænge ind i systemet.

Der er 2 former for visning:

1. Den automatiske indikator
2. Den manuelle indikator

Begge indikatorer skal være grønne; den automatiske patron skal være skruet helt til med hånden og skal befinde sig inden for den trykte udskiftningsdato, og en fuld CO2-cylinder skal være skruet til med hånden for at redningsveste kan fungere korrekt.

Den automatiske indikator er anbragt i bunden af den automatiske udløsningsmekanisme.

GRØN indikerer OK, og RED indikatorer STOP/IKKE BRUGBAR.

Den manuelle indikator er anbragt på siden af udløsningshovedet.

GRØN indikerer OK, og RED indikatorer STOP/IKKE BRUGBAR.

Indikatorerne skal tjekkes, hver gang redningsvesten skal bæres.

Hvis en af indikatorerne eller begge er rød(e) eller mangler, henvises til genopladningsfanen ovenfor.

UML PRO SENSOR AUTOMATISK INFLATIONSSYSTEM

Denne professionelle redningsvest understøtter både manuelle og automatiske inflationssystemer, og har et fokalt statuspunkt, hvor det bekræftes, om enheden er aktiveret automatisk eller manuelt, samt viser CO2-status. På indikationssystemet på den Pro Sensor® automatiske inflator kan brugeren konstatere, om systemet har været udløst og kan ydermere se, om en gennemboret CO2-cylinder er sat på inflatoren ved en fejltagelse under service-eftersynet.

Den Pro Sensor® automatiske inflatorvisning er kun fuldt operativ, når begge grønne indikatorer kan ses fuldt ud, og når vand kan trænge ind i patronudløsningsmekanismen.

CO2-cylinderen skal tjekkes, hver gang du tager din redningsvest på, for at sikre at den er skruet fast på med hånden. Desuden skal patronen tjekkes for at sikre, at dens udskiftningsdato ikke er overskredet, og at den er skruet stramt på med hånden. Den øverste indikator viser CO2-status.

Rødt betyder ingen cylinder, eller at den er gennemboret.

Delvist rødt betyder, at CO2-cylinderen ikke er skruet helt i eller er delvist gennemboret.

FJERN CYLINDEREN, OG SØRG FOR AT DEN ER FULD OG IKKE ER GENNEMBORET, INDEN DEN SKRUES GODT FAST PÅ MED HÅNDEN.

Den nederste indikator viser status for den automatiske udløsningsmekanisme.

Rødt betyder ingen cylinder, eller at den har været aktiveret.

Delvist rødt betyder, at den automatiske udløsningsmekanisme ikke er skruet helt på.

BEGGE INDIKATORER SKAL VISE HELT GRØNT, PATRONEN SKAL VÆRE INDEN FOR DEN TRYKTE UDSKIFTNINGSDATO OG MED EN FULD CO₂-CYLINDER SKRUE GODT FAST PÅ MED HÅNDEN FOR AT VESTEN KAN FUNGERE KORREKT.

UML MINI MANUAL INFLATIONSSYSTEM

Min Manual-redningsvestinflatoren er et lille, stærkt, letvægtsprodukt, der anvendes både til kommercielt og privat brug, og har fordel af at være problemfri at vedligeholde.

Enheden aktiveres manuelt med et minimum af kraft for at udløse inflationen af vesten.

Inflatoren aktiveres ikke ved kontakt med vand, og brugeren skal aktivere denne inflator med et fast træk i den gule træksnor for at inflatere redningsvesten. Produktet er godkendt i henhold til ISO12402 Part 7, standardkrav for redningsveste. CYLINDERSIKRING (monteret på alle modeller) Cylindersikringen er et enestående produkt, der er konstrueret som en løsning til at fastholde CO₂-cylinderen. Cylindersikringen sidder ganske simpelt mellem manifolden og inflatoren.

Indsæt CO₂-cylinderen, og fastgør dernæst låseringen rundt om cylinderen og op på cylindersikringen. Låseringen kombineret med den nubrede finish på produktet minimerer risikoen for, at cylinderen løsnes.

GENARMERING

Inden du genarmerer din redningsvest, bedes du se afsnittet 'Inflationssystem' for at identificere den inflationstype, din redningsvest bruger.

PRO SENSOR AUTOMATIC

- Fjern ikke inflatoren fra redningsvesten.
- Inden genarmeringsproceduren påbegyndes, skal du sikre, at du har det korrekte genarmeringssæt med en CO₂-cylinder af korrekt størrelse, og at redningsvesten er tør.
- Hold den væk fra væsker.
- Kontroller at den automatiske patron i genarmeringssættet er inden for udskiftningsdatoen.

Trin 1

Skrue den automatiske patron af ved at dreje den mod uret, og kasser den på miljørigtig måde. Udskift den med den nye patron, som har den grønne indikator på plads, ved at dreje den på i urets retning. Skru den godt fast med hånden.

Trin 2

Fjern den gennemborede CO₂-cylinder ved at dreje den mod uret, og kasser den på miljørigtig måde.

Trin 3

Hvis enheden har været manuelt aktiveret, skal du trykke håndtaget tilbage i dens rille, så der høres et klik.

Trin 4

Sørg for at den sorte CO2-cylindertætningsring ligger korrekt.

Trin 5

Tjek at CO2-cylinderhætten ikke er gennemboret, og skru den dernæst ind i UML Pro Sensor-inflatoren med uret. Skru den godt fast med hånden.

MK5 AUTOMATIC

- Fjern ikke inflatoren fra redningsvesten.
- Inden genarmeringsproceduren påbegyndes, skal du sikre, at du har det korrekte genarmeringssæt med en CO2-cylinder af korrekt størrelse, og at redningsvesten er tør.
- Hold den væk fra væsker.
- Kontroller at den automatiske patron i genarmeringssættet er inden for udskiftningsdatoen.

Trin 1

Skru den automatiske patron af ved at dreje den mod uret, og kasser den på miljørigtig måde. Udskift den med den nye patron, som har den grønne indikator på plads, ved at dreje den på i urets retning. Skru den godt fast med hånden.

Trin 2

Fjern den gennemborede CO2-cylinder ved at dreje den mod uret, og kasser den på miljørigtig måde.

Trin 3

Hvis enheden har været manuelt aktiveret, skal du trykke håndtaget tilbage i dens rille, så der høres et klik, og klik den nye manuelle indikator på plads.

Trin 4

Sørg for at den sorte CO2-cylindertætningsring ligger korrekt.

Trin 5

Tjek at CO2-cylinderhætten ikke er gennemboret, og skru den dernæst i UML-5-inflatoren med uret. Skru den godt fast med hånden.

MINI MANUAL

- Fjern ikke inflatoren fra redningsvesten.
- Inden genarmeringsproceduren påbegyndes, skal du sikre, at du har det korrekte genarmeringssæt med en CO2-cylinder af korrekt størrelse, og at redningsvesten er tør.
- Kontroller at den automatiske patron i genarmeringssættet er inden for udskiftningsdatoen.

Trin 1

Fjern den gennemborede CO2-cylinder ved at dreje den mod uret, og kasser den på miljørigtig måde.

Trin 2

Tryk håndtaget tilbage i dens rille, og klik den nye manuelle indikator på plads.

Trin 3

Sørg for at den sorte CO2-cylindertætningsring ligger korrekt.

Trin 4

Tjek at CO₂-cylinderhætten ikke er gennemboret, og skru den dernæst ind i UML-Mini Manual med uret. Skru den godt fast med hånden.

PASNING OG VEDLIGEHOLDELSE

Det er meget vigtigt at vedligeholde alt sikkerhedsudstyr. Din redningsvest er et afgørende stykke sikkerhedsudstyr, og du skal følge nedenstående trin for at forlænge din redningsvests levetid:

- Tjek patronens udløbsdato, og SKIFT den UD, hvis den er udløbet.
- Tjek at statusindikatorerne er grønne.
- Tjek at cylinderen ikke er gennemboret og at den er helt fuld. Skru den fast på efter tjek eller udskiftning.
- Tjek at den manuelle træksnor er synlig uden på redningsvesten.
- Efter brug (oppustet) skylles redningsvesten, og trinnene anført i 'RENGØRING & OPBEVARING' følges.
- Inspicer din redningsvest over det hele inden brug.
- Tjek for slidmærker, snit og rivninger.
- Tjek din redningsvest med mellemrum for utætheder ved oralt at puste redningsvesten op, indtil den er fast. Lad den forblive oppustet i 12 timer. Pust ikke op med trykluft. Lad redningsvesten ligge ved en ensartet temperatur under afprøvningen.

RENGØRING & OPBEVARING

Hvis der skal udskiftes nogen komponenter, henvises til afsnittet 'GENARMERING' i brochuren. Hvis redningsvesten lækker, skal den udskiftes. Forsøg ikke på at reparere den på nogen måde.

Denne redningsvest skal efterses en gang om året på en Seago-godkendt servicestation. Redningsveste skal altid opbevares på et tørt og ventileret sted.

For opbevaring af automatiske redningsveste (undtagen Hammar) skal aktivator kapslen fjernes, mens redningsvesten er våd eller fugtig for at undgå utilsigtet inflation.

Redningsvesten tørres bedst ved at hænge den op, indtil den er helt tør inden den gemmes væk. Brug udelukkende ferskvand til rengøringen, og hvis du har en automatisk model, skal du fjerne aktivator kapslen forinden. Redningsvesten må ikke komme i vaskemaskinen, og den må ikke tørretumbles eller centrifugeres. Lad din redningsvest tørre på naturlig måde, og kontroller at den er helt tør inden genarmering eller opbevaring.

FORSØG ALDRIG AT FORETAGE NOGEN REPARATIONER PÅ EN REDNINGSVEST, MEN DU HENVISES TIL SEAGO YACHTING, HVIS DU HAR ET PROBLEM

APRØVNING AF REDNINGSVESTEN

Den hyppigste dødsårsag i forbindelse med lystsejlsads er drukning. En redningsvest giver opdrift, så du hjælpes med at holde hovedet oven vand, med at holde ansigtet opad i vandet, og forøger dine chancer for at overleve og blive reddet. En korrekt redningsveststørrelse understøtter brugerens vægt tilstrækkeligt. Da denne oppustelige redningsvest ikke i sig selv har nogen opdrift, yder den kun opdrift, når den er pustet op. Gør dig fortrolig med brugen af denne redningsvest, så du ved hvad der skal gøres i et nødstilfælde.

Pust din redningsvest op, og prøv den på i vandet.

Forvis dig om, at den kan bære dig:

- bekvemt (når den sidder rigtigt på)
- tilstrækkeligt så forventede bølger kan klares
- Kroppens form/massefylde har indflydelse på bæreevnen

Forvis dig om, at den fungerer:

- når du aktiverer CO₂-inflationssystemet
- når du genarmerer CO₂-inflationssystemet
- når du bruger det orale pusterør

Det manuelle inflationssystem (med CO₂-cylinder/bayonetfatning fjernet) tjekkes ved at konstatere, at CO₂-cylinder gennemboringsstiften kan bevæges frit, når der trykkes opad på armen og ved at trykke nedad på stifterne og slippe stifterne efterfulgt af armen.

Gentag dette flere gange for at tjekke det manuelle inflationssystem.

Vi anbefaler, at du køber to automatiske genarmeringssæt.

Det ene sæt skal bruges med det samme til afprøvning af det automatiske inflationssystem (se 'SÅDAN AFPRØVES DIN REDNINGSVEST UNDER ANVENDELSE AF DEN AUTOMATISKE INFLATOR'), og den anden skal opbevares ombord som reservedel.

Vi anbefaler, at du afprøver det automatiske inflationssystem i vandet ved begyndelsen af hver sejlsæson.

Når du gør det, forvisser du dig om at det automatiske inflationssystem stadig fungerer korrekt.

SÅDAN AFPRØVES DIN REDNINGSVEST UNDER ANVENDELSE AF DEN AUTOMATISKE INFLATOR

1. For at afprøve din oppustelige redningsvest skal du bruge en fuldt armeret redningsvest samt et genarmeringssæt, der er godkendt til din redningsvest.
2. Tag redningsvesten på.
3. Gå ud i vandet, hvor du kan bunde, lige så langt ud, at du kan stå med hovedet over overfladen. Så snart inflatoren er under vand, skulle redningsvesten blive pustet helt op automatisk inden for 10 sekunder.
4. Kontroller om redningsvesten bærer dig på ryggen, lige en smule bagover i forhold til lodret. Få bekræftet, at din mund er lige over vandets overflade, når du ligger i en afslappet flydende position. Læg mærke til virkningen af, hvor du holder dine ben i forhold til hvordan du flyder.
5. Gå op af vandet, og tag redningsvesten af. Fjern den brugte CO₂-cylinder/bayonetfatning og den brugte patron fra redningsvestens inflator. Luk luften ud af redningsvesten ved at trykke på den orale inflatorventil.
6. Lad redningsvesten tørre grundigt.
Hold aktivatorcapslen afmonteret fra inflatoren under tørringen.
Genarmer, og pak redningsvesten sammen (se afsnittet 'FOLDNING OG SAMMENPAKNING').

SÅDAN AFPRØVES DIN REDNINGSVEST UNDER ANVENDELSE AF DEN MANUELLE INFLATOR

1. For at afprøve din oppustelige redningsvest skal du bruge en fuldt armeret redningsvest samt et genarmeringssæt, der er godkendt til din redningsvest.
2. Tag redningsvesten på.
3. Aktiver inflationssystemet ved at trykke hårdt nedad i trækstriben. Redningsvesten skal være helt oppustet indenfor 5 sekunder.
4. Gå ud i vandet, hvor du kan bunde, lige så langt ud, at du kan stå med hovedet over overfladen.
5. Kontroller om redningsvesten bærer dig på ryggen, lige en smule bagover i forhold til lodret. Få bekræftet, at din mund er lige over vandets overflade, når du ligger i en afslappet flydende position. Læg mærke til virkningen af, hvor du holder dine ben i forhold til hvordan du flyder.
6. Gå op af vandet, og tag redningsvesten af. Fjern den brugte CO₂-cylinder/bayonetfatning fra redningsvestens inflator. Luk luften helt ud af redningsvesten ved hjælp af den orale inflator.
7. Lad redningsvesten tørre grundigt. Se Rengøring og opbevaring af din redningsvest. Genarmer, og pak redningsvesten sammen (se afsnittet 'FOLDNING OG SAMMENPAKNING').

SÅDAN AFPRØVES DIN REDNINGSVEST UNDER ANVENDELSE AF DEN ORALE INFLATOR

1. Du behøver ikke nogen reservedele eller noget genarmeringssæt for at afprøve din oppustelige redningsvest.
2. Fjern CO₂-cylinderen/bayonetfatningen for at forhindre utilsigtet aktivering af det manuelle inflationssystem, hvilket kunne beskadige redningsvesten. Skru aktivator-kapslen af, og fjern den, så redningsvesten ikke pustes op, når den dyppes ned i vand.
3. Tag redningsvesten på.
4. Gå ud i vandet, hvor du kan bunde, lige så langt ud, at du kan stå med hovedet over overfladen.
5. Hvis du ikke svømmer så godt eller slet ikke kan svømme, skal du puste redningsvesten delvist op, så du bæres tilstrækkeligt oppe til at kunne fuldføre inflationen uden at røre bunden.
6. Pust redningsvesten helt op ved hjælp af den orale inflator.
7. Kontroller om redningsvesten bærer dig på ryggen, lige en smule bagover i forhold til lodret. Få bekræftet, at din mund er lige over vandets overflade, når du ligger i en afslappet flydende position. Læg mærke til virkningen af, hvor du holder dine ben i forhold til hvordan du flyder.
8. Gå op af vandet, og tag redningsvesten af. Luk luften helt ud af redningsvesten ved hjælp af den orale inflator.
9. Lad redningsvesten tørre grundigt. Se Rengøring og opbevaring af din redningsvest. Genarmer, og pak redningsvesten sammen (se afsnittet 'FOLDNING OG SAMMENPAKNING').

HVERT AF NEDENSTÅENDE RÅD GIVES FOR AT BIDRAGE TIL AT REDDE LIVET

Hvis din redningsvest skal kunne fungere korrekt, skal du følge disse forslag for at få bekræftet, at den passer, kan flyde og forbliver i god stand.

1. Tjek inflationsmekanismens statusindikator inden hver brug.
2. Gør det til en vane at genarmere inflationsmekanismen straks efter hver CO₂-inflation (sørg for at inflatoren er tør inden genarmering).

3. Prøv din redningsvest på, og juster den, så den sidder bekvemt i og oppe af vandet.
4. Mærk din redningsvest med dit navn, hvis du er den eneste, der bruger den.
5. Der må ikke foretages ændringer på din redningsvest.
Hvis den ikke passer ordentligt, skal du skaffe dig en der gør.
6. Din redningsvest er ikke beregnet til at blive brugt som fender eller pude til knæene.
7. Hvis din redningsvest er våd, skal den have lov til at tørre helt, inden den gemmes væk.
Opbevar den på et vel-ventileret sted.
8. Din redningsvest må ikke lægges til tørre foran en radiator eller udsættes for en direkte varmekilde.

SELETØJSINFORMATION

Seago redningsvestmodellerne med en blød løkke inkorporeret i bæltet kan bruges til at påsætte en sikkerhedsline.

Seago har et udvalg af sikkerhedsliner der kan bruges (henvend dig til Seago eller din lokale forhandler for at få mere information om alle de ekstra artikler der kan fås).

Når der anvendes en 2-krogs sikkerhedsline sammen med en seletøjsredningsvest, forbindes en den ene krog med den bløde løkke og den anden krog med et sikkert punkt eller et stræktov.

Når linen er sat fast, kan du færdes sikkert rundt på båden.

Når der anvendes en 3-krogs sikkerhedsline sammen med en seletøjsredningsvest, forbindes en krog med den bløde løkke og en anden krog med et sikkert punkt eller et stræktov.

Når linen er sat fast, kan du færdes sikkert rundt på båden.

Den 3. krog sætter brugeren i stand til at skifte til et andet sikkert punkt/et andet stræktov, så denne er forbundet sikkert hele tiden under skiftet.

DÆKSELETØJ OVERHOLDER: ISO 12401

Det er usikkert at bære dette seletøj løst. Dæksikkerhedsseleer og sikkerhedslinen er beregnet til at forhindre, at brugeren falder overbord; de er ikke beregnet til at beskytte mod fald fra højder. Sikkerhedsseleer og sikkerhedslinen kan udøve store kræfter på forankringspunktet. Forankringspunktet skal kunne modstå kræfter på mere end 1 ton. Tjek seletøjet og syningerne regelmæssigt for tegn på slitage eller beskadigelse.

HVIS DU ER I TVIVL MHT. DIN REDNINGSVESTS TILSTAND ELLER FUNKTIONALITET, SKAL DU STRAKS STOPPE MED AT BRUGE DEN OG SØGE PROFESSIONELT RÅD HOS EN FABRIKANT.

BRUGEN AF SPRAYHÆTTEN

FOR REDNINGSVESTE DER ER MONTERET MED EN INTEGRERET SPRAYHÆTTE

Hvordan sprayhætten skal bruges

1. Når redningsvesten er helt inflateret, kan du komme til den foldede sprayhætte omme bag dit hoved.
2. Tag fat i sprayhætten omme bag hovedet, og træk den hen over hovedet som en hætte.
3. Før de elastiske løkker nederst i sprayhætten ind over hjørnerne på den inflaterede redningsveste.

Sammenpakning af sprayhætten efter brug.

1. Inden sprayhætten pakkes sammen, bør du først vaske den af med rent ferskvand og lade den tørre helt i luften (dette gælder også redningsvesten).

Når redningsvesten og sprayhætten er helt tørre, kan du rulle sprayhætten op i en lang pølseform.

2. Følg foldeanvisningen trin for trin for redningsvestens opdriftskammer, inden sprayhætten anbringes centralt rundt om halskraven på redningsvesten.

3. Den oprullede sprayhætte skal anbringes oven på det gule opdriftskammer med redningsvesten vendende opad. Pas på under sammenpakningen, at sprayhætten ikke går i uorden, når redningsvesten skal inflateres.

4. Følg sammenpakkingsanvisningen for redningsvesten, som findes i ejervejledningen.

Il presente manuale fa riferimento ai giubbotti di salvataggio dei seguenti modelli:
 SEAGUARD 165 • CLASSIC 190 • ACTIVE 190 • ACTIVE 300 • 3DYNAMIC 190
 3DYNAMIC 300

BS EN ISO 12402-6
 BS EN ISO 12401

È PERICOLOSO UTILIZZARE QUESTO GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO SENZA AVER LETTO E COMPRESO APPIENO LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA IVI CONTENUTE. PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE CON CURA PER CONSULTAZIONE FUTURA.

Grazie per aver scelto un giubbotto di salvataggio Seago. Sottoponendolo a regolare manutenzione nel rispetto delle tempistiche adeguate, sarà possibile utilizzarlo per anni in tutta tranquillità. Assicurarsi di aver scelto le caratteristiche adatte per le proprie necessità, in particolare peso, misura del torace e galleggiabilità. Seago offre una gamma di giubbotti di salvataggio che copre la maggior parte degli utilizzi, con galleggiabilità di 165, 190 e 300 newton. I giubbotti Seago sono realizzati in conformità alla normativa ISO 12402-3 (150 newton) o ISO 1240-2 (275 newton) e studiati per garantire prestazioni ottimali e di livello superiore; pertanto, la galleggiabilità indicata nel nome del modello sarà sempre maggiore del valore di galleggiabilità minimo richiesto. Valori di galleggiabilità effettivi: Seagaurd 165 newton, Classic 190 newton, Active 190 e 300 newton, 3Dynamic 190 e 300 newton.

Tutti i giubbotti di salvataggio Seago sopra indicati sono adatti all'utilizzo in mare aperto. Per poter beneficiare dell'estensione della garanzia Seago gratuita è necessario effettuare la registrazione online o per posta entro 30 giorni dall'acquisto.

UTILIZZO DEL GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO

In circa l'80% delle morti in mare le vittime non indossavano i giubbotti di salvataggio.

La maggior parte degli incidenti mortali avvengono in giornate di sole, con il mare calmo.

Il giubbotto di salvataggio non può salvare la vita se non lo si indossa:

deve essere sempre la prima cosa da fare prima di intraprendere una gita in barca o di altre attività acquatiche. La galleggiabilità non è una proprietà intrinseca di questo giubbotto con gonfiaggio a gas.

Soltanto a seguito del gonfiaggio completo, raggiungerà la galleggiabilità necessaria a sostenere la persona che lo indossa. In caso di caduta in acqua in stato di incoscienza, soltanto un giubbotto con sistema automatico potrà gonfiarsi e garantire la rotazione in posizione supina e una galleggiabilità sufficiente. Un giubbotto con sistema manuale può gonfiarsi soltanto tirando la maniglia di attivazione, pertanto non garantirà la rotazione in caso di perdita di conoscenza.

Seago raccomanda sempre l'utilizzo di giubbotti di salvataggio automatici.

I giubbotti manuali con gonfiaggio a gas possono essere gonfiati soltanto tirando la maniglia di attivazione, e pertanto ne è sconsigliato l'utilizzo a persone in condizioni critiche o incapaci di nuotare.

Il trauma causato dalla caduta in acque fredde può disorientare e rendere molto difficoltosa la semplice operazione di azionamento manuale della maniglia. Con un giubbotto completamente automatico, la fase critica di azionamento avviene senza alcun intervento.

UTILIZZO DEL GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO

I giubbotti di salvataggio possono aumentare il tempo di sopravvivenza in quanto consentono di rimanere a galla senza disperdere energie muovendosi nell'acqua e hanno proprietà isolanti.

1. Indossare sempre il proprio giubbotto di salvataggio gonfiabile.

Anche in caso di inabilità derivante da ipotermia, il giubbotto gonfiabile mantiene a galla, incrementando notevolmente le probabilità di sopravvivenza.

2. Non tentare di nuotare, se non per raggiungere un'imbarcazione vicina, un'altra persona o un oggetto galleggiante a cui appoggiarsi o sul quale salire.

3. Adottare la posizione "HELP" standard.

4. Mantenere un atteggiamento positivo riguardo alla possibilità di sopravvivere e di essere salvati.

Questo aumenterà le probabilità di restare in vita fino all'arrivo dei soccorsi.

La volontà di vivere può fare la differenza!

5. Se nell'acqua ci sono più persone, è consigliabile restare vicini in attesa dei soccorsi.

Questa pratica tende a ridurre la dispersione del calore, aumentando il tempo di sopravvivenza.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Verificare che il giubbotto di salvataggio risponda alle proprie esigenze (gonfiaggio automatico o manuale e presenza o meno di un'imbracatura)

2. Verificare il corretto funzionamento del sistema di gonfiaggio (vedere la sezione "Sistema di gonfiaggio")

3. Verificare che la bomboletta di gas non sia già forata e sia avvitata saldamente (nei modelli Pro sensor è possibile farlo attraverso un'apposita finestra).

4. Prima di ogni utilizzo assicurarsi che il dispositivo non sia danneggiato.

Fare pratica indossandolo e utilizzandolo in acqua per verificarne le prestazioni, fare riferimento alla sezione "Collaudo del giubbotto di salvataggio".

Questo giubbotto di salvataggio non si può considerare tale finché non è completamente gonfio. Le prestazioni massime potrebbero non essere raggiunte se si indossano determinati tipi di indumenti o in altre circostanze.

Il giubbotto di salvataggio è provvisto di un "bloccaggio della bomboletta" per evitare che essa si allenti, tuttavia è necessario verificare prima di ogni utilizzo che sia avvitata saldamente al sistema di gonfiaggio (nei modelli Pro sensor è possibile farlo tramite un'apposita finestra).

IMPORTANTE:

prima di ogni utilizzo verificare che la bomboletta sia avvitata saldamente. Se è allentata, il giubbotto non viene gonfiato. Questo giubbotto di salvataggio è dotato di sistema di gonfiaggio a CO₂, e non galleggia autonomamente se prima non viene gonfiato dalla bomboletta di gas o oralmente. Quando è completamente gonfio, offre una galleggiabilità minima di 150 newton. Adatto per persone con peso pari o superiore a 40 kg. L'intervallo di temperatura di utilizzo raccomandato è da 5 °C a 40 °C. Quando si utilizza il giubbotto, non indossare pannolini che possano galleggiare.

Nota:

Il giubbotto è dotato di un fischiotto che deve essere usato per attirare l'attenzione ed essere localizzati nel caso in cui si cada in acqua.

LE BOMBOLETTE DI GAS SONO PRODOTTI PERICOLOSI: TENERLE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI E NON UTILIZZARLE IN MODO IMPROPRIO.

COME INDOSSARE IL GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO

1. Indossare il giubbotto come un gilet, inserendo le braccia tra le cinghie e il tessuto.
2. Chiudere la fibbia frontale, assicurandosi che il cordino di attivazione manuale rimanga appeso fuori dal giubbotto.
3. Regolare l'imbracatura facendo scorrere la fibbia posta sul lato destro fino ad ottenere la giusta aderenza (i modelli 3Dynamic dispongono di una regolazione sia sul lato destro, sia sul lato sinistro).

La cinghia deve risultare aderente ma comoda.

Infilare l'estremità libera della cinghia sotto la fascia del girovita.

4. Il giubbotto è dotato di cinghia inguinale singola o doppia, che deve essere regolata in modo da risultare aderente ma comoda.

Non utilizzare mai il giubbotto senza aver prima regolato correttamente la cinghia inguinale.

NOTA:

indossare sempre il giubbotto come strato più esterno.

Non utilizzarlo mai sotto altri indumenti o protezioni impermeabili.

GONFIAGGIO

Giubbotto a gonfiaggio automatico/manuale: il giubbotto si gonfierà se immerso completamente in acqua. I giubbotti automatici/manuali possono essere gonfiati manualmente afferrando la linguetta di gonfiaggio manuale e tirando verso il basso con uno strattone.

Giubbotto a gonfiaggio manuale: il giubbotto si gonfia manualmente afferrando la linguetta di gonfiaggio manuale e tirando verso il basso con uno strattone.

Gonfiaggio orale: il tubo di gonfiaggio orale è posto all'interno della copertura, sul lato sinistro di chi indossa il giubbotto. Per gonfiare il giubbotto a bocca, accedere al tubo aprendo la parte superiore della copertura, rimuovere il tappo antipolvere e soffiare all'interno del tubo fino a che la camera d'aria risulta rigida.

NON GONFIARE COMPLETAMENTE IL GIUBBOTTO CON LA BOCCA E SUCCESSIVAMENTE CON LA BOMBOLETTA DI CO₂ PER EVITARE CHE POSSA SUBIRE DANNI IRREPARABILI.

SGONFIAGGIO

La linguetta di sgonfiaggio si trova sopra al tappo antipolvere. Capovolgere il tappo antipolvere e inserire il meccanismo di sgonfiaggio all'interno del tubo di gonfiaggio orale.

Mantenere in posizione il meccanismo con un dito e stringere delicatamente per far fuoriuscire l'aria dal giubbotto di salvataggio. Se il giubbotto è stato gonfiato mentre lo si indossava, potrebbe essere necessario sgonfiarlo parzialmente per toglierlo.

Per rimuovere tutta l'aria, appallottolare il giubbotto e stringerlo mentre si aziona il meccanismo di sgonfiaggio. Se il giubbotto non viene sgonfiato completamente, sarà difficile richiuderlo correttamente e, quando verrà gonfiato nuovamente con la bomboletta di gas, la pressione all'interno della camera d'aria risulterà eccessiva.

Fare pratica indossando e regolando il giubbotto di salvataggio gonfiabile in acqua per essere sempre preparati in caso di emergenza. Provare a utilizzare il giubbotto con diversi tipi di indumenti. Entrare in acqua e gonfiarlo manualmente o attivare il gonfiaggio automatico.

Continuare ad allenarsi fino a quando si è completamente sicuri delle prestazioni del giubbotto.

SISTEMA DI GONFIAGGIO

SISTEMA DI GONFIAGGIO UML MK5

Il sistema di gonfiaggio automatico per giubbotti di salvataggio MK5 è un'unità compatta e resistente impiegata in ambito amatoriale e professionale. Tale unità supporta le funzioni di gonfiaggio manuale e automatico ed è dotata di un sistema di indicazione a doppio stato che mostra l'attivazione del gonfiaggio. L'indicazione sul sistema di gonfiaggio automatico MK5 standard consente di stabilire se il meccanismo è stato attivato, ma non indica se durante la procedura di manutenzione è stata accidentalmente inserita nel sistema di gonfiaggio una bomboletta di CO₂ già forata. Pertanto è necessario verificare, ogni volta che si indossa il giubbotto di salvataggio, che la bomboletta non sia già stata forata e che sia avvitata saldamente a mano.

Controllare inoltre la cartuccia per assicurarsi che non sia scaduta, che sia ben serrata e avvitata saldamente a mano, e che l'acqua possa entrare nel sistema.

Ci sono due tipi di indicatori:

1. Indicatore automatico
2. Indicatore manuale

Entrambi gli indicatori devono essere verdi, la pastiglia automatica deve essere ben serrata e avvitata saldamente a mano, e non deve essere scaduta; inoltre, per un corretto funzionamento, la bomboletta di CO₂ deve essere piena, ben serrata e avvitata saldamente a mano.

L'indicatore automatico è posizionato alla base del meccanismo di attivazione automatico.

VERDE = OK, ROSSO = STOP/NON UTILIZZABILE.

L'indicatore manuale è posizionato sul lato della testa di attivazione.

VERDE = OK, ROSSO = STOP/NON UTILIZZABILE.

Questi indicatori devono essere controllati ogni volta che si indossa il giubbotto di salvataggio.

Nel caso in cui uno o entrambi siano rossi o non presenti, fare riferimento alle istruzioni di riarmo riportate in precedenza.

SISTEMA DI GONFIAGGIO AUTOMATICO CON SENSORE UML PRO

Questo gonfiatore professionale per giubbotti di salvataggio è dotato di funzioni di gonfiaggio manuale e automatico e di un punto focale di indicazione dello stato, che segnala l'attivazione automatica o manuale dell'unità e le condizioni della bomboletta di CO₂.

Oltre a indicare l'attivazione del sistema, il sistema di indicazione del gonfiatore automatico Pro Sensor® è anche in grado di segnalare tempestivamente la presenza di una bomboletta di CO₂ forata inserita accidentalmente sul gonfiatore durante la manutenzione.

Il sistema di indicazione di Pro Sensor® funziona a pieno regime solo se i due indicatori verdi sono completamente accesi e l'accesso dell'acqua non è limitato al meccanismo di attivazione della cartuccia.

È necessario verificare, ogni volta che si indossa il giubbotto di salvataggio, che la bomboletta non sia già stata forata e che sia avvitata saldamente a mano. Controllare inoltre la cartuccia per assicurarsi che non sia scaduta, che sia ben serrata e avvitata saldamente a mano.

L'indicatore superiore segnala lo stato della bomboletta di CO₂.

L'indicatore rosso indica che la bomboletta è assente o è forata.

L'indicatore parzialmente rosso indica che la bomboletta non è stata avvitata completamente o è parzialmente forata.

ESTRARRE LA BOMBOLETTA E VERIFICARE CHE SIA PIENA E INTEGRA PRIMA DI RIAVVITARLA SALDAMENTE A MANO.

L'indicatore inferiore segnala lo stato del meccanismo di attivazione automatico.

L'indicatore rosso indica che il meccanismo è assente o è stato attivato.

L'indicatore parzialmente rosso segnala che il meccanismo non è stato avvitato completamente.

PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL GONFIATORE, ENTRAMBI GLI INDICATORI DEVONO ESSERE COMPLETAMENTE VERDI, LE CARTUCCE NON DEVONO AVER SUPERATO LA DATA DI SCADENZA RIPORTATA E LA BOMBOLETTA DI CO₂ DEVE ESSERE AVVITATA SALDAMENTE A MANO.

SISTEMA DI GONFIAGGIO MANUALE UML MINI MANUAL

Il gonfiatore Mini Manual per giubbotti di salvataggio è un prodotto compatto, resistente e leggero impiegato in ambito amatoriale e professionale, che richiede interventi di manutenzione minimi. L'apparecchio si attiva manualmente con la forza di trazione minima necessaria per avviare il gonfiaggio del giubbotto. Il gonfiatore non si attiva a contatto con l'acqua, ma solo tirando saldamente la maniglia di attivazione gialla che avvia il gonfiaggio del giubbotto di salvataggio. Il prodotto è omologato secondo i requisiti di sicurezza per i giubbotti di salvataggio previsti dallo standard ISO 12402, Parte 7. **BLOCCAGGIO DELLA BOMBOLETTA** (di serie su tutti i modelli)

Il bloccaggio della bomboletta è uno speciale dispositivo progettato per mantenere la bomboletta di CO₂ nella propria sede. Il bloccaggio va inserito tra il collettore e il gonfiatore.

Inserire la bomboletta di CO₂, quindi fissare l'anello di sicurezza intorno alla bomboletta e sul bloccaggio della stessa.

L'azione dell'anello di sicurezza, abbinata alla finitura ruvida della superficie del prodotto, riduce al massimo il rischio di allentamento della bomboletta.

RIARMO

Prima di riarmare il giubbotto di salvataggio, consultare il paragrafo "Sistema di gonfiaggio" per identificare il tipo di unità di gonfiaggio di cui è dotato il giubbotto.

PRO SENSOR AUTOMATIC

- Non rimuovere il gonfiatore dal giubbotto.
- Prima di iniziare la procedura di riarmo, assicurarsi di avere a disposizione il kit di riarmo adeguato con la bomboletta di CO² delle dimensioni corrette e verificare che il giubbotto sia asciutto.
- Tenere il giubbotto lontano dai liquidi.
- Assicurarsi che la data di sostituzione obbligatoria della cartuccia automatica presente nel kit di riarmo non sia trascorsa.

1° passaggio

Svitare la cartuccia automatica ruotandola in senso antiorario e smaltirla nel rispetto dell'ambiente. Inserire la cartuccia nuova con l'indicatore in posizione ruotandola in senso orario.

Serrare manualmente.

2° passaggio

Rimuovere la bomboletta di CO² forata ruotandola in senso antiorario e smaltirla nel rispetto dell'ambiente.

3° passaggio

Se l'apparecchio è stato attivato manualmente, spingere la leva nel suo alloggiamento fino ad avvertire uno scatto.

4° passaggio

Verificare che la guarnizione nera della bomboletta di CO² sia montata correttamente.

5° passaggio

Assicurarsi che il coperchio della bomboletta di CO² sia integro e avvitarlo in senso orario sul gonfiatore UML Pro Sensor. Serrare manualmente.

MK5 AUTOMATIC

- Non rimuovere il gonfiatore dal giubbotto.
- Prima di iniziare la procedura di riarmo, assicurarsi di avere a disposizione il kit di riarmo adeguato con la bomboletta di CO² delle dimensioni corrette e verificare che il giubbotto sia asciutto.
- Tenere il giubbotto lontano dai liquidi.
- Assicurarsi che la data di sostituzione obbligatoria della cartuccia automatica presente nel kit di riarmo non sia trascorsa.

1° passaggio

Svitare la cartuccia automatica ruotandola in senso antiorario e smaltirla nel rispetto dell'ambiente. Inserire la cartuccia nuova con l'indicatore in posizione ruotandola in senso orario.

Serrare manualmente.

2° passaggio

Rimuovere la bomboletta di CO² forata ruotandola in senso antiorario e smaltirla nel rispetto dell'ambiente.

3° passaggio

Se l'apparecchio è stato attivato manualmente, spingere la leva nel suo alloggiamento fino ad avvertire uno scatto e agganciare il nuovo indicatore manuale.

4° passaggio

Verificare che la guarnizione nera della bomboletta di CO² sia montata correttamente.

5° passaggio

Assicurarsi che il coperchio della bomboletta di CO² sia integro e avvitarlo in senso orario sul gonfiatore UML-5.

Serrare manualmente.

MINI MANUAL

- Non rimuovere il gonfiatore dal giubbotto.
- Prima di iniziare la procedura di riarmo, assicurarsi di avere a disposizione il kit di riarmo adeguato con la bomboletta di CO² delle dimensioni corrette e verificare che il giubbotto sia asciutto.
- Assicurarsi che la data di sostituzione obbligatoria della cartuccia automatica presente nel kit di riarmo non sia trascorsa.

1° passaggio

Rimuovere la bomboletta di CO² forata ruotandola in senso antiorario e smaltirla nel rispetto dell'ambiente.

2° passaggio

Spingere la leva nel suo alloggiamento e agganciare il nuovo indicatore manuale.

3° passaggio

Verificare che la guarnizione nera della bomboletta di CO² sia montata correttamente.

4° passaggio

Assicurarsi che il coperchio della bomboletta di CO² sia integro e avvitarlo in senso orario sull'UML Mini Manual. Serrare manualmente.

CURA E MANUTENZIONE

La manutenzione è un aspetto fondamentale nella cura dei dispositivi di sicurezza, dei quali il giubbotto di salvataggio è un componente essenziale. Per prolungarne la vita utile, attenersi alla seguente procedura:

- Controllare la data di scadenza della cartuccia e SOSTITUIRE eventuali cartucce scadute.
- Verificare che gli indicatori di stato siano verdi.
- Verificare che la bomboletta non sia forata e sia completamente carica. Avvitare saldamente la bomboletta dopo ogni ispezione o sostituzione.
- Verificare che la maniglia di attivazione manuale sia ben visibile all'esterno del giubbotto.
- Dopo l'uso, sciacquare il giubbotto (ancora gonfio) seguendo la procedura indicata nel paragrafo "PULIZIA E CONSERVAZIONE"
- Ispezionare attentamente il giubbotto prima di utilizzarlo.
- Verificare la presenza di segni di usura, tagli e lacerazioni.

- Controllare periodicamente il giubbotto di salvataggio per escludere eventuali perdite gonfiandolo con la bocca fino a raggiungere la massima capacità. Verificare che il giubbotto rimanga gonfio per le successive 12 ore.
- Non gonfiare il giubbotto con un tubo pneumatico.
Durante la prova, lasciare il giubbotto in un ambiente con una temperatura stabile.

PULIZIA E CONSERVAZIONE

Per la sostituzione dei componenti, consultare il paragrafo "RIARMO" del libretto d'uso.

Se il giubbotto di salvataggio presenta perdite, deve essere sostituito.

Non tentare di riparare il giubbotto. Il giubbotto deve essere sottoposto a manutenzione annuale presso un centro di assistenza autorizzato Seago. Conservare sempre il giubbotto di salvataggio in un ambiente asciutto e ben ventilato. Per la conservazione dei giubbotti di salvataggio automatici (escluso il modello Hammar), rimuovere la pastiglia di attivazione quando il giubbotto è ancora bagnato o umido, in modo da evitarne il gonfiaggio accidentale.

Asciugatura: si consiglia di lasciare il giubbotto appeso finché non è completamente asciutto prima di conservarlo. Pulire il giubbotto esclusivamente con acqua corrente. Se si utilizza un modello automatico, rimuovere la pastiglia di attivazione prima di procedere.

Non lavare il giubbotto di salvataggio in lavatrice, non asciugare in asciugatrice e non sottoporre a centrifuga.

Lasciar asciugare il giubbotto all'aria aperta, assicurandosi che sia completamente asciutto prima di riarmarlo o conservarlo.

NON TENTARE DI RIPARARE AUTONOMAMENTE IL GIUBBOTTO DI SICUREZZA. PER QUALSIASI PROBLEMA, RIVOLGERSI A SEAGO YACHTING

COLLAUDO DEL GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO

L'annegamento è la principale causa di incidenti mortali tra coloro che praticano la nautica da diporto. L'uso di un giubbotto di salvataggio produce una spinta di galleggiamento tale da impedire che la testa finisca sotto il livello dell'acqua, aiutando l'utilizzatore a mantenerla fuori dall'acqua e aumentando le possibilità di sopravvivenza e salvataggio.

Un giubbotto di salvataggio della misura corretta supporta adeguatamente il peso dell'utilizzatore.

Dal momento che questo giubbotto di salvataggio gonfiabile non è dotato di galleggiabilità intrinseca, il galleggiamento è possibile solo quando il giubbotto è gonfiato.

È importante acquisire dimestichezza con l'uso del giubbotto di salvataggio in modo da sapere come comportarsi in caso di emergenza.

Gonfiare il giubbotto e indossarlo in acqua.

Assicurarsi che sia in grado di mantenervi a galla, tenendo presente che:

- il giubbotto deve risultare comodo (se indossato correttamente)
- l'efficacia del giubbotto deve essere adeguata alle condizioni delle onde previste
- la forma e la densità corporea incidono sulle prestazioni del giubbotto

Per verificare che il giubbotto funzioni correttamente:

- attivare il sistema di gonfiaggio CO2
- riarmare il sistema di gonfiaggio CO2
- utilizzare il tubo di gonfiaggio orale

Per verificare il funzionamento del sistema di gonfiaggio manuale (dopo aver rimosso la bomboletta di CO2/unità a baionetta), assicurarsi che lo spillo della bomboletta di CO2 si muova liberamente quando si spinge il braccio di leva verso l'alto: per farlo, spingere verso il basso i perni, quindi rilasciare i perni e successivamente il braccio di leva.

Ripetere il procedimento più volte per testare il sistema di gonfiaggio manuale.

Si consiglia di acquistare due kit di riarmo automatici.

Uno dei kit dovrà essere utilizzato immediatamente per il collaudo del sistema di gonfiaggio automatico (vedere "COLLAUDO DEL GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO MEDIANTE GONFIATORE AUTOMATICO"), l'altro va tenuto a bordo come kit di riserva. Si consiglia di collaudare il sistema di gonfiaggio automatico in acqua all'inizio di ogni stagione nautica. In questo modo sarà possibile verificare che il sistema di gonfiaggio automatico funzioni ancora correttamente.

COLLAUDO DEL GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO MEDIANTE GONFIATORE AUTOMATICO

1. Per il collaudo del giubbotto di salvataggio gonfiabile sono necessari un giubbotto completamente armato e un kit di riarmo omologato per il proprio giubbotto.
2. Indossare il giubbotto.
3. Immergersi in acqua bassa, a una profondità tale da rimanere con la testa sopra il livello dell'acqua. Non appena il gonfiatore si trova sott'acqua, il giubbotto deve gonfiarsi completamente entro dieci secondi.
4. Verificare che il giubbotto sia in grado di mantenervi a galla anche quando siete appoggiati sul dorso o la vostra posizione è leggermente inclinata verso la superficie dell'acqua. In posizione di galleggiamento rilassata, assicurarsi che la bocca rimanga ben al di sopra della superficie dell'acqua. Prendere nota di eventuali variazioni dovute alla posizione delle gambe o alla modalità di galleggiamento.
5. Uscire dall'acqua e togliere il giubbotto di salvataggio. Rimuovere dal gonfiatore la bomboletta di CO2/unità a baionetta e la bobina usate. Sgonfiare il giubbotto abbassando la valvola di gonfiaggio orale.
6. Lasciar asciugare completamente il giubbotto. Tenere la pastiglia di attivazione lontana dal gonfiatore durante l'asciugatura. Riarmare e richiudere il giubbotto di salvataggio come indicato nel paragrafo "RICHIUSURA".

COLLAUDO DEL GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO MEDIANTE GONFIATORE MANUALE

1. Per il collaudo del giubbotto di salvataggio gonfiabile sono necessari un giubbotto completamente armato e un kit di riarmo omologato per il proprio giubbotto.
2. Indossare il giubbotto.
3. Attivare il sistema di gonfiaggio tirando a scatto la levetta verso il basso. Il giubbotto deve gonfiarsi completamente entro cinque secondi.
4. Immergersi in acqua bassa, a una profondità tale da rimanere con la testa sopra il livello dell'acqua.

5. Verificare che il giubbotto sia in grado di mantenervi a galla anche quando siete appoggiati sul dorso o la vostra posizione è leggermente inclinata verso la superficie dell'acqua. In posizione di galleggiamento rilassata, assicurarsi che la bocca rimanga ben al di sopra della superficie dell'acqua. Prendere nota di eventuali variazioni dovute alla posizione delle gambe o alla modalità di galleggiamento.
6. Uscire dall'acqua e togliere il giubbotto di salvataggio. Rimuovere dal gonfiatore la bomboletta di CO₂/unità a baionetta usate. Sgonfiare completamente il giubbotto utilizzando il gonfiatore a bocca.
7. Lasciar asciugare completamente il giubbotto. Vedere il paragrafo "Pulizia e conservazione" del giubbotto di salvataggio. Riarmare e richiudere il giubbotto di salvataggio come indicato nel paragrafo "RICHIUSURA".

COLLAUDO DEL GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO MEDIANTE GONFIATORE A FIATO

1. Per collaudare il giubbotto di salvataggio non è necessario utilizzare parti di ricambio o kit di riarmo.
2. Rimuovere la bomboletta di CO₂/unità a baionetta per evitare l'attivazione fortuita del sistema di gonfiaggio manuale, che potrebbe danneggiare il giubbotto. Svitare ed estrarre la pastiglia di attivazione per evitare che il giubbotto si gonfi a contatto con l'acqua.
3. Indossare il giubbotto di salvataggio.
4. Immergersi in acqua bassa, a una profondità tale da rimanere con la testa sopra il livello dell'acqua.
5. Se non si è abili nuotatori o non si è in grado di nuotare, gonfiare parzialmente il giubbotto in modo da ottenere un supporto sufficiente per completare il gonfiaggio evitando il rischio di annegamento.
6. Gonfiare completamente il giubbotto servendosi del gonfiatore a bocca.
7. Verificare che il giubbotto sia in grado di mantenervi a galla anche quando siete appoggiati sul dorso o la vostra posizione è leggermente inclinata verso la superficie dell'acqua. In posizione di galleggiamento rilassata, assicurarsi che la bocca rimanga ben al di sopra della superficie dell'acqua. Prendere nota di eventuali variazioni dovute alla posizione delle gambe o alla modalità di galleggiamento.
8. Uscire dall'acqua e togliere il giubbotto di salvataggio. Sgonfiare completamente il giubbotto utilizzando il gonfiatore a bocca.
9. Lasciar asciugare completamente il giubbotto. Vedere il paragrafo "Pulizia e conservazione" del giubbotto di salvataggio. Riarmare e richiudere il giubbotto di salvataggio come indicato nel paragrafo "RICHIUSURA".

OGNUNO DI QUESTI DISPOSITIVI È STATO PROGETTATO COME STRUMENTO SALVAVITA. Affinché il giubbotto di salvataggio funzioni correttamente, è necessario seguire le istruzioni riportate di seguito per verificare che sia sempre comodo, in grado di produrre una spinta di galleggiamento adeguata e che sia tenuto in buone condizioni.

1. Controllare sempre l'indicatore di stato del meccanismo di gonfiaggio prima di utilizzare il giubbotto.
2. Abituarsi a riarmare immediatamente il meccanismo di gonfiaggio dopo ogni gonfiaggio della bomboletta di CO2 (verificare che il gonfiatore sia asciutto prima di effettuare il riarmo).
3. Provare il giubbotto di salvataggio e regolarlo fino a poterlo indossare comodamente dentro e fuori dall'acqua.
4. Se si è l'unico utilizzatore del giubbotto, contrassegnarlo con il proprio nome.
5. Non modificare il giubbotto di salvataggio. Se risulta scomodo, sceglierne uno della misura adatta.
6. Il giubbotto di salvataggio non può essere utilizzato come cuscino ammortizzatore o tappetino salva-ginocchio.
7. Se il giubbotto di salvataggio è bagnato, lasciarlo asciugare completamente prima di riporlo. Conservare il giubbotto in un ambiente ben ventilato.
8. Non lasciar asciugare il giubbotto di salvataggio davanti a un termosifone o ad altre fonti di calore diretto.

INFORMAZIONI SULL'IMBRACATURA

I giubbotti di salvataggio Seago dotati di passante morbido per l'imbracatura incorporato nella cintura possono essere utilizzati per agganciarvi una corda di sicurezza. Seago offre una gamma di corde di sicurezza adatte allo scopo; per maggiori informazioni sulle opzioni disponibili, rivolgersi a Seago o al rivenditore di zona. Se si utilizza una corda di sicurezza con due ganci con un giubbotto dotato di imbracatura, inserire uno dei ganci nel passante morbido e l'altro in un punto fisso o a una fighiera. Quando il giubbotto è ancorato, è possibile spostarsi tranquillamente lungo l'imbarcazione. Se si utilizza una corda di sicurezza con tre ganci con un giubbotto dotato di imbracatura, inserire uno dei ganci nel passante morbido e l'altro in un punto fisso o a una fighiera. Quando il giubbotto è ancorato, è possibile spostarsi tranquillamente lungo l'imbarcazione. Il terzo gancio consente all'utilizzatore di spostarsi in sicurezza verso un altro punto di sicurezza o una fighiera rimanendo sempre agganciato.

L'IMBRACATURA DEL PONTE È CONFORME A: ISO 12401

È pericoloso indossare un'imbracatura allentata. L'imbracatura di sicurezza da ponte è studiata per evitare la caduta fuoribordo, non è un dispositivo di protezione contro la caduta in altezza. L'imbracatura e la corda di sicurezza possono trasmettere forze elevate al punto di ancoraggio. Il punto di ancoraggio deve essere in grado di resistere a forze superiori a 1 tonnellata. Controllare regolarmente l'imbracatura e le cuciture per escludere eventuali segni di usura o danni. **IN CASO DI DUBBI SULLE CONDIZIONI O SULLA FUNZIONALITÀ DEL GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO, INTERROMPERNE IMMEDIATAMENTE L'USO E RICHIEDERE L'ASSISTENZA PROFESSIONALE DEL PRODUTTORE.**

USO DEL CAPPUCCIO ANTISPRUZZI

GIUBBOTTI DI SALVATAGGIO DOTATI DI CAPPUCCIO ANTISPRUZZI INCORPORATO

Utilizzo del cappuccio antispruzzi

1. Dopo aver gonfiato completamente il giubbotto di sicurezza è possibile accedere al cappuccio antispruzzi avvolto dietro la testa dell'utilizzatore
2. Afferrare il cappuccio dietro la nuca e infilarlo in testa.
3. Tirare i passanti elastici alla base del cappuccio fino agli angoli del giubbotto gonfiato.

Chiusura del cappuccio antispruzzi dopo l'uso

1. Prima di richiudere il cappuccio, è necessario lavarlo con acqua corrente pulita, quindi lasciarlo asciugare completamente all'aria aperta (fare lo stesso con il giubbotto). Quando il giubbotto e il cappuccio sono completamente asciutti, è possibile arrotolare il cappuccio fino a ottenere una forma tubolare.
2. Seguire la procedura di avvolgimento per la camera di galleggiamento del giubbotto passo dopo passo prima di posizionare il cappuccio centralmente intorno al collo del giubbotto.
3. Una volta arrotolato, il cappuccio deve essere posizionato sopra la camera di galleggiamento gialla con il giubbotto rivolto verso l'alto. Durante la chiusura, verificare che il cappuccio antispruzzi non rischi di aggrovigliarsi durante il gonfiaggio del giubbotto.
4. Seguire il procedimento di chiusura riportato nella guida all'uso.

Deze handleiding heeft betrekking op de volgende modellen reddingsvesten:
SEAGUARD 165 • CLASSIC 190 • ACTIVE 190 • ACTIVE 300 • 3DYNAMIC 190
3DYNAMIC 300

BS EN ISO 12402-6
BS EN ISO 12401

HET IS GEVAARLIJK DIT REDDINGSVEST TE GEBRUIKEN TENZIJ U DE INSTRUCTIES EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN IN DEZE HANDLEIDING VOLLEDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN. U DIENT DEZE INSTRUCTIES TE LEZEN VOORDAT U DIT REDDINGSVEST DE EERSTE KEER GEBRUIKT EN DEZE HANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLAATS TE BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Hartelijk dank voor de aanschaf van een Seago-reddingsvest. Met regulier onderhoud op de juiste momenten geeft dit product u jaren gemoedsrust. Controleer of u het product met de juiste specificaties hebt gekocht voor uw specifieke lichaamsgewicht, borstomvang en draagvermogen. Seago heeft een gevarieerd aanbod aan reddingsvesten voor vrijwel alle vereisten, van een drijfvermogen van 165 newton, 190 newton en 300 newton. Seago-reddingsvesten worden gemaakt volgens ISO 12402-3 (150 newton) of ISO 1240-2 (275 newton). Seago heeft echter drie reddingsvesten ontworpen voor optimale prestaties. Het drijfvermogen dat op het model staat vermeld, is altijd hoger dan het minimaal vereiste drijfvermogen. Daadwerkelijk drijfvermogen: Seagaurd 165 newton, Classic 190 newton, Active 190 en 300 newton, 3Dynamic 190 en 300 newton. Alle bovenstaande Seago-reddingsvesten zijn geschikt voor gebruik op zee. Om gebruik te maken van de gratis uitgebreide garantie van Seago, moet u uw product binnen 30 dagen na aankoop online of per post registreren.

UW REDDINGSVEST DRAGEN

In ongeveer 80% van alle ongelukken met een dodelijke afloop op het water, draagt het slachtoffer geen reddingsvest. De meeste dodelijke ongelukken gebeuren op zonnige dagen bij rustig weer. Uw reddingsvest kan uw leven niet redden als u uw reddingsvest niet draagt.

Als u het water op gaat of activiteiten op of in de buurt van het water onderneemt, dient u altijd eerst uw reddingsvest aan te trekken. Dit automatische reddingsvest dat door gas wordt opgeblazen, heeft van zichzelf geen drijfvermogen. Alleen nadat het reddingsvest volledig is opgeblazen, geeft het vest het juiste draagvermogen om uw drijvend te houden.

Als u bewusteloos in het water valt, zal alleen een automatisch reddingsvest zich uit zichzelf opblazen, uw gezicht in het water omhoog richten en u het benodigde drijfvermogen geven. Een reddingsvest dat handmatig moet worden opgeblazen, blaast zichzelf niet op als u niet aan het koord trekt, en zal dus ook uw gezicht in het water niet omhoog richten als u bewusteloos bent. Seago raadt aan dat u altijd een automatisch reddingsvest draagt.

Bij handmatig opblaasbare reddingsvesten met een gascilinder moet u zelf aan het opblaaskoord trekken om het reddingsvest op te blazen. Handmatige reddingsvesten worden daarom afgeraden voor mensen die niet goed of niet kunnen zwemmen.

De schok van een val in koud water kan een eenvoudige taak als handmatig aan het opblaaskoord trekken uiterst ingewikkeld en verwarrend maken. Bij een volledig automatisch reddingsvest wordt deze cruciale functie zonder uw tussenkomst automatisch uitgevoerd.

UW REDDINGSVEST DRAGEN

Reddingsvesten kunnen de overlevingstijd vergroten omdat u met een reddingsvest kunt blijven drijven zonder dat dit u energie kost, en omdat een reddingsvest isolerende eigenschappen heeft.

1. Draag altijd uw opblaasbare reddingsvest. Zelfs als u niets meer kunt doen als gevolg van onderkoeling, zorgt het opblaasbare reddingsvest ervoor dat u blijft drijven, waardoor uw overlevingskansen aanzienlijk toenemen.
2. Ga niet zwemmen tenzij u zwemt naar een vaartuig in uw directe nabijheid, een andere opvarende of een drijvend voorwerp waarop u kunt leunen of waarop u kunt klimmen.
3. Neem de standaard hulppositie aan.
4. Denk positief over overleving en redding. Hierdoor vergroot u uw kansen om te overleven en gered te worden. Uw overlevingsdrang speelt een belangrijke rol!
5. Als er meerdere personen te water zijn geraakt, wordt u aangeraden dicht bij elkaar te blijven en te wachten op redding. Hierdoor gaat minder warmte verloren en neemt de overlevingstijd toe.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

1. Controleer of het reddingsvest voldoet aan de vereisten voor automatisch of handmatig opblazen, harnas of geen harnas
2. Controleer of het opblaassysteem volledig functioneel is (zie de paragraaf 'Opblaassysteem')
3. Controleer of de gascilinder niet is beschadigd en stevig is vastgeschroefd (als u een Pro-sensormodel hebt, kunt u dit door het inspectievenster controleren).
4. Controleer voorafgaand aan gebruik steeds op schade.

Oefen het aantrekken en gebruik van het reddingsvest in het water voor u het daadwerkelijk nodig hebt om de werking van het vest te controleren. Raadpleeg hiervoor de paragraaf 'Hoe u uw reddingsvest test'.

Dit is geen reddingsvest tot het vest volledig is opgeblazen. Bij het dragen van bepaalde kleding of onder bepaalde andere omstandigheden kan het zijn dat het reddingsvest mogelijk niet volledig werkt. Uw reddingsvest is uitgerust met een 'cilindervergrendeling' om te voorkomen dat de cilinder losraakt. Toch dient u voor elk gebruik te controleren of de cilinder stevig in het opblaasmechanisme is vastgeschroefd (als u een Pro-sensormodel hebt, kunt u dit door het inspectievenster controleren).

BELANGRIJK:

Controleer voor elk gebruik of de cilinder stevig is vastgeschroefd. Een losse cilinder zal ervoor zorgen dat uw reddingsvest niet wordt opgeblazen. Dit reddingsvest wordt opgeblazen met CO₂-gas. Het reddingsvest heeft van zichzelf geen draagvermogen tot het door de CO₂-cilinder is opgeblazen of met de mond door de gebruiker is opgeblazen. Dit reddingsvest biedt minimaal 150 newton draagvermogen wanneer dit in zijn geheel is opgeblazen. Geschikt voor personen van 40kg of meer. Het aanbevolen temperatuurbereik tijdens gebruik is 5° C tot 40° C. Gebruik geen zwembanden of luchtkussens in combinatie met het reddingsvest.

Opmerking:

Aan het reddingsvest is een fluitje bevestigd. Hiermee kunt u de aandacht trekken wanneer u in het water bent gevallen.

DE GASCILINDER IS EEN GEVAARLIJK VOORWERP EN DIENT BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN TE WORDEN GEHOUDEN EN MAG NIET VOOR ANDERE DOELEINDEN WORDEN GEBRUIKT DAN WAARVOOR DIT IS BEDOELD.

UW REDDINGSVEST AANTREKKEN

1. Trek het reddingsvest aan alsof u een jas aantrekt. Steek uw armen tussen de banden en de stof door.
2. Sluit de gesp aan de voorkant, en zorg ervoor dat het trekkoord aan de buitenkant langs het reddingsvest naar beneden hangt.
3. Pas het harnas aan met de schuif rechts tot het harnas stevig vastzit (3Dynamic-modellen kunnen zowel links als rechts worden aangepast). De riem moet stevig vastzitten maar wel comfortabel zijn. Stop het losse uiteinde van de riem onder uw taille weg.
4. Dit reddingsvest is uitgerust met een enkele of dubbele kruisband. Deze moet stevig vastzitten maar wel comfortabel zijn. Gebruik nooit een reddingsvest zonder de kruisband aan uw eigen lichaam aan te passen. Zorg dat de kruisband goed en veilig vastzit.

OPMERKING:

Draag een reddingsvest altijd als buitenste kledinglaag.

Draag nooit een reddingsvest onder andere kleding of onder slechtweerkleding.

OPBLAZEN

Automatisch opblaasbaar reddingsvest/handmatig opblaasbaar reddingsvest: Het reddingsvest wordt opgeblazen wanneer dit volledig in water is ondergedompeld. Automatische/handmatige reddingsvesten kunnen handmatig worden opgeblazen door het trekkoord te pakken en dit krachtig omlaag te trekken. Handmatig opblaasbaar reddingsvest: Het reddingsvest kan handmatig worden opgeblazen door het trekkoord te pakken en dit krachtig omlaag te trekken.

Opblazen met de mond: Het mondventiel bevindt zich in de hoes links van degene die het reddingsvest draagt. Om het reddingsvest met de mond op te blazen, dient u het mondventiel te pakken door het bovenste gedeelte van de hoes te openen, de stofkap te verwijderen en lucht door het ventiel te blazen tot de luchtkamer van het vest stevig is opgeblazen.

BLAAS HET REDDINGSVEST NIET EERST MET DE MOND OP EN DAARNA MET DE CO₂-CILINDER OMDAT HET REDDINGSVEST DAN ONHERSTELBAAR KAN BESCHADIGEN.

LEEG LATEN LOPEN

Het ventiel waarmee u het vest leeg laat lopen bevindt zich boven op de stofkap.

Draai de stofkap ondersteboven en steek het leegloomechanisme in het mondventiel.

Houd het leegloomechanisme met uw vinger op zijn plaats en druk alle lucht voorzichtig uit het reddingsvest. Als het reddingsvest werd opgeblazen terwijl het werd gedragen, moet u dit mogelijk eerst gedeeltelijk laten leeglopen om het vest te kunnen afdoen. Verwijder alle lucht door het reddingsvest tot een bal op te rollen en op de bal te drukken terwijl u het leegloomechanisme gebruikt.

Het reddingsvest is moeilijk op te vouwen en in te pakken als het vest niet volledig is leeggelopen, waardoor de luchtkamer onder te veel druk komt te staan als het reddingsvest later door de gascilinder wordt opgeblazen.

Oefen het dragen en aanpassen van uw opblaasbaar reddingsvest in het water, zodat u bent voorbereid op een noodgeval!

Oefen het dragen en oplazen van uw reddingsvest met verschillende soorten kleding aan.

Blaas uw reddingsvest nadat u in het water gaat met de hand op of laat uw reddingsvest zich automatisch oplazen.

Oefen dit tot u volledig vertrouwd bent met de prestaties van uw reddingsvest.

OPBLAASSYSTEEM

UML MK5-OPBLAASSYSTEEM

Het MK5 automatische opblaasmechanisme is een robuuste en compacte eenheid die zowel in de pleziervaart als beroepsvaart kan worden gebruikt.

De eenheid ondersteunt zowel handmatige als automatische activering van het opblaasmechanisme, en heeft een dubbel statusindicatiesysteem dat bevestigt dat het opblaasmechanisme is geactiveerd. Aan de hand van de indicatie op het standaard MK5 automatisch opblaasmechanisme kan de gebruiker vaststellen of het systeem is geactiveerd.

Het standaard MK5 automatische opblaasmechanisme geeft niet aan of er tijdens onderhoud per ongeluk een doorboorde CO₂-cilinder is teruggeplaatst in het opblaasmechanisme.

De CO₂-cilinder moet elke keer worden gecontroleerd wanneer u uw reddingsvest aantrekt om ervoor te zorgen dat de cilinder niet is doorboord en stevig met de hand is aangedraaid.

Bovendien moet het patroon worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat de uiterste vervaldatum ervan niet is verstreken, dat het patroon volledig en stevig met de hand is aangedraaid en dat water onbeperkt het systeem kan inkomen.

Er zijn 2 indicatievormen:

1. De indicatie voor automatisch oplazen
2. De indicatie voor handmatig oplazen

Beide indicatoren moeten groen zijn. Voor een juiste werking moet de automatische capsule volledig met de hand zijn vastgeschroefd, de aangegeven vervaldatum mag niet voorbij zijn en de CO₂-cilinder moet vol zijn. De indicatie voor automatisch oplazen bevindt zich onder in het automatische activeringsmechanisme.

GROEN betekent OK, en ROOD betekent STOP/ONBRUIKBAAR.

De indicatie voor handmatig opblazen bevindt zich aan de zijkant van de activeringskop.

GROEN betekent OK, en ROOD betekent STOP/ONBRUIKBAAR.

De indicatoren moeten elke keer worden gecontroleerd wanneer het reddingsvest wordt gedragen.

Als een van de twee indicatoren of beide indicatoren rood zijn of ontbreken, controleer dan de herlaadtab hierboven.

UML PRO SENSOR AUTOMATIC-OPBLAASSYSTEEM

Dit professionele opblaashulpstuk voor reddingsvesten ondersteunt zowel handmatige als automatische opblaassystemen, en op één punt worden de statussen aangegeven; of de eenheid automatisch is geactiveerd of handmatig is opgeblazen, en wat de status van de CO₂-cilinder is. Dankzij het indicatiesysteem op het Pro Sensor® automatisch opblaasmechanisme kan de gebruiker vaststellen of het systeem is geactiveerd, met als extra voordeel dat snel kan worden vastgesteld of er tijdens onderhoud per ongeluk een doorboorde CO₂-cilinder op het opblaasmechanisme is geplaatst.

De statusindicatie van het Pro Sensor® automatisch opblaasmechanisme werkt alleen volledig als beide groene indicaties volledig zichtbaar zijn en watertoevoer naar het patroonactiveringsmechanisme niet wordt geblokkeerd. De CO₂-cilinder moet elke keer worden gecontroleerd wanneer u uw reddingsvest aantrekt om ervoor te zorgen dat de cilinder stevig met de hand is aangedraaid. Bovendien moet het patroon worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat de uiterste vervaldatum ervan niet is verstreken en dat deze ook volledig en stevig met de hand is aangedraaid. De bovenste indicator geeft de status van de CO₂-cilinder aan.

Rood geeft aan dat de cilinder ontbreekt of is doorboord.

Gedeeltelijk rood geeft aan dat de CO₂-cilinder niet volledig is vastgeschroefd of gedeeltelijk is doorboord.

VERWIJDER DE CILINDER EN CONTROLEER OF DEZE VOL IS EN NIET IS DOORBOORD ALVORENS DE CILINDER WEER STEVIG MET DE HAND VAST TE SCHROEVEN.

De onderste indicator geeft de status van het automatische activeringsmechanisme aan.

Rood betekent dat dit mechanisme ontbreekt of geactiveerd is geweest.

Gedeeltelijk rood betekent dat het automatische activeringsmechanisme niet volledig is vastgeschroefd.

VOOR EEN JUISTE WERKING MOETEN BEIDE INDICATOREN VOLLEDIG GROEN ZIJN, MOET DE VERVALDATUM VAN HET PATROON IN DE TOEKOMST LIGGEN EN MOET ER EEN VOLLE CO₂-CILINDER STEVIG MET DE HAND ZIJN VASTGESCHROEFD.

UML HANDMATIG MINI-OPBLAASSYSTEEM

De indicator voor handmatig opblazen met een mini-opblaassysteem is een klein, sterk, lichtgewicht product dat voor de beroepsvaart als recreatievaart wordt gebruikt en probleemloos onderhoud als groot voordeel heeft. De eenheid wordt handmatig geactiveerd met een minimum aan kracht, voldoende om het reddingsvest op te blazen. Dit opblaasmechanisme wordt niet

geactiveerd als het in aanraking komt met water en de gebruiker moet dit opblaasmechanisme zelf activeren door krachtig aan het gele trekkoord te trekken om het reddingsvest op te blazen. Het product is goedgekeurd volgens ISO12402 Deel 7 standaardvoorzieningen voor reddingsvesten.

CILINDERVERGREDELING (op alle modellen)

De cilindervergrendeling is een uniek product dat is ontwikkeld als oplossing voor het behoud van de CO₂-cilinder. De cilindervergrendeling past gemakkelijk tussen de verdeler en het opblaasmechanisme. Plaats de CO₂-cilinder en bevestig vervolgens de borgring om de cilinder heen en op de cilindervergrendeling. De borgring en de ruwe afwerking van het product minimaliseren de kans dat de cilinder los komt.

HERLADEN

Alvorens u uw reddingsvest herlaadt, verwijzen we u naar 'Opblaassysteem' om vast te stellen welk type gascilinder voor uw reddingsvest nodig is.

PRO SENSOR AUTOMATIC

- Maak het opblaasmechanisme niet los van het reddingsvest.
- Controleer voordat u met de herlaadprocedure begint of u de juiste vervangingskit hebt met het juiste formaat CO₂-cilinder en dat het reddingsvest droog is.
- Werk niet in de buurt van vloeistoffen.
- Controleer of het automatische patroon in de vervangingskit binnen de uiterste vervaldatum valt

Stap 1

Schroef het automatische patroon los door dit tegen de wijzers van de klok in te draaien en werp het patroon op een milieuvriendelijke manier weg.

Vervang het patroon door een nieuw patroon met een groene indicator, door het patroon met de wijzers van de klok mee te draaien.

Draai stevig met de hand aan.

Stap 2

Verwijder de doorboorde CO₂-cilinder door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien en werp de cilinder op een milieuvriendelijke manier weg.

Stap 3

Als de eenheid handmatig is geactiveerd, duw de hendel dan terug tot deze zich met een klik vergrendelt.

Stap 4

Controleer of de zwarte CO₂-cilinderverzegeling goed op zijn plaats zit.

Stap 5

Controleer of de CO₂-cilinderdop niet is doorboord en schroef de cilinder vervolgens met de wijzers van de klok mee op het UML Pro Sensor-opblaasmechanisme vast.

Draai stevig met de hand aan.

MK5 AUTOMATISCH

- Maak het opblaasmechanisme niet los van het reddingsvest.
- Controleer voordat u met de herlaadprocedure begint of u de juiste vervangingskit hebt met het juiste formaat CO2-cilinder en dat het reddingsvest droog is.
- Werk niet in de buurt van vloeistoffen.
- Controleer of het automatische patroon in de vervangingskit binnen de uiterste vervaldatum valt

Stap 1

Schroef het automatische patroon los door dit tegen de wijzers van de klok in te draaien en werp het patroon op een milieuvriendelijke manier weg. Vervang het patroon door een nieuw patroon met een groene indicator, door het patroon met de wijzers van de klok mee te draaien.

Draai stevig met de hand aan.

Stap 2

Verwijder de doorboorde CO2-cilinder door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien en werp de cilinder op een milieuvriendelijke manier weg.

Stap 3

Als de eenheid handmatig is geactiveerd, duw de hendel dan terug tot deze zich met een klik vergrendelt en de nieuwe indicatie voor handmatig opblazen op zijn plaats zit.

Stap 4

Controleer of de zwarte CO2-cilinderverzegeling goed op zijn plaats zit.

Stap 5

Controleer of de CO2-cilinderdop niet is doorboord en schroef de cilinder vervolgens met de wijzers van de klok mee op het UML-5-opblaasmechanisme vast. Draai stevig met de hand aan.

HANDMATIG MINI-OPBLAASSYSTEEM

- Maak het opblaasmechanisme niet los van het reddingsvest.
- Controleer voordat u met de herlaadprocedure begint of u de juiste vervangingskit hebt met het juiste formaat CO2-cilinder en dat het reddingsvest droog is.
- Controleer of het automatische patroon in de vervangingskit binnen de uiterste vervaldatum valt

Stap 1

Verwijder de doorboorde CO2-cilinder door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien en werp de cilinder op een milieuvriendelijke manier weg.

Stap 2

Duw de hendel naar achteren tot deze vastklikt en duw de nieuwe indicatie voor handmatig opblazen op zijn plaats.

Stap 3

Controleer of de zwarte CO2-cilinderverzegeling goed op zijn plaats zit.

Stap 4

Controleer of de CO2-cilinderdop niet is doorboord en schroef de cilinder vervolgens met de wijzers van de klok mee op het handmatige UML-opblaasmechanisme vast.

Draai stevig met de hand aan.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Het is erg belangrijk al uw veiligheidsapparatuur te onderhouden. Uw reddingsvest is een belangrijk onderdeel van deze veiligheidsvoorzieningen. Volg deze stappen zodat uw reddingsvest zo lang mogelijk meegaat:

- Controleer de vervaldatum van het patroon. **VERVANG** patronen waarvan de vervaldatum in het verleden ligt.
- Controleer of de statusindicatoren groen zijn.
- Controleer of de cilinder niet is doorboord en volledig is opgeladen.

Schroef deze na controle en vervanging weer stevig vast

- Controleer of het trekkoord zichtbaar is aan de buitenkant van het reddingsvest.
- Spoel uw reddingsvest schoon na gebruik (nadat deze is opgeblazen) volgens de stappen in 'REINIGEN EN OPBERGEN'
- Inspecteer uw reddingsvest volledig voorafgaande aan gebruik.
- Controleer op slijtage, scheuren en beschadigingen.
- Controleer het reddingsvest periodiek op lekkage door het handmatig volledig op te blazen.

Laat het vest vervolgens 12 uur met rust. Niet opblazen met een luchtpomp.

Bewaar het reddingsvest tijdens het testen in een omgeving met een stabiele temperatuur.

REINIGEN EN OPBERGEN

Als u onderdelen vervangt, raadpleeg dan de paragraaf 'HERLADEN' in het boekje.

Als het reddingsvest niet meer luchtdicht is, moet u het vest vervangen.

Probeer het niet te repareren. Dit reddingsvest moet elk jaar worden gecontroleerd door een door Seago erkend servicestation. Reddingsvesten moet altijd in een droge, geventileerde omgeving worden opgeborgen. Wanneer u automatische reddingsvesten opbergt (met uitzondering van Hammar), moet de activeringscapsule worden verwijderd als het reddingsvest nog nat of vochtig is om te voorkomen dat het vest zich per ongeluk opblaast. Voor het drogen van het reddingsvest raden we aan dat u dit ophangt tot dit volledig droog is, en pas daarna opbergt.

Gebruik voor het reinigen alleen schoon water. Als u een automatisch model hebt, verwijder dan eerst de activeringscapsule. Stop het reddingsvest niet in de wasmachine, niet in een centrifuges en niet in een droogtrommel.

Laat het reddingsvest op een natuurlijke wijze in de lucht drogen. Controleer of het reddingsvest door en door droog is alvorens het te herladen of op te bergen.

VOER NOOIT REPARATIES UIT AAN EEN REDDINGSVEST. NEEM BIJ TWIJFEL CONTACT OP MET SEAGO YACHTING

UW REDDINGSVEST TESTEN

In de pleziervaart is verdrinking hoofdoorzaak nummer 1 van alle dodelijke ongelukken.

Een reddingsvest geeft drijfvermogen en zorgt ervoor dat uw hoofd boven water blijft, uw gezicht naar boven is gericht en dat de kans om te overleven en gered te worden, wordt vergroot.

Het juiste formaat reddingsvest biedt de juiste ondersteuning voor het gewicht van de drager.

Aangezien dit opblaasbare reddingsvest van zichzelf geen drijfvermogen heeft, bent u hiervoor afhankelijk van het opblaassysteem. Zorg dat u bekend bent met het gebruik van dit reddingsvest, zodat u weet wat u in een noodgeval moet doen. Blaas uw reddingsvest op en probeer het uit in het water.

Een goed gedragen reddingsvest heeft de volgende eigenschappen:

- Zit comfortabel (indien op de juiste wijze gedragen)
- Is toereikend voor de verwachte golfslag
- Vorm en gewicht van het lichaam zijn van invloed op de prestaties

Controleer of het volgende werkt:

- Het CO₂-opblaassysteem activeren
- Het CO₂-opblaassysteem herladen
- Het mondventiel gebruiken

Zo controleert u het handmatige opblaassysteem (met het CO₂-cilinder/bajonetstuk verwijderd); controleer of de doorboringspin voor de CO₂-cilinder vrij kan bewegen door de hendel enkele keren omhoog te duwen en omlaag te trekken, terwijl u naar de doorboringspin kijkt die nu op en neer moet bewegen. Herhaal dit een aantal keer om het handmatige opblaassysteem te controleren. We raden aan dat u twee automatische vervangingskits koopt.

Eén kit gebruikt u meteen om het automatische opblaasmechanisme te testen. Raadpleeg 'HOE U UW REDDINGSVEST TEST MET HET AUTOMATISCHE OPBLAASMECHANISME'. En de andere kit is om als reserve aan boord te hebben. We raden aan dat u het automatische opblaassysteem aan het begin van elk vaarseizoen in het water test. Door dit te doen, weet u dat het automatische opblaassysteem correct werkt.

HOE U UW REDDINGSVEST TEST MET HET AUTOMATISCHE OPBLAASMECHANISME

1. Om uw opblaasbaar reddingsvest te testen, hebt u uw volledig uitgeruste reddingsvest nodig, en een vervangingskit dat voor uw reddingsvest is goedgekeurd.

2. Trek uw reddingsvest aan.

3. Stap in ondiep water, net diep genoeg zodat u er met uw hoofd boven water in kunt staan. Zodra het opblaasmechanisme onder water is, moet het reddingsvest binnen 10 seconden zich volledig en automatisch opblazen.

4. Controleer of u met het reddingsvest op uw rug blijft drijven of alleen iets achterover helt. Wanneer u rustig drijft, controleer dan of uw mond zich voldoende hoog boven het wateroppervlak bevindt.

Kijk wat er tijdens het drijven met u gebeurt wanneer u de positie van uw benen verandert.

5. Ga het water uit en doe het reddingsvest weer af.

Verwijder het gebruikte CO₂-cilinder/bajonetstuk en het zouttablet voor het opblaasmechanisme van het reddingsvest. Laat het reddingsvest leeglopen door het mondventiel in te drukken.

6. Laat het reddingsvest grondig drogen. Houd de activeringscapsule uit de buurt van het opblaasmechanisme tijdens het drogen. Herlaad het reddingsvest en pak het opnieuw in. Raadpleeg de paragraaf 'OPVOUWEN EN OPNIEUW INPAKKEN'.

HOE U UW REDDINGSVEST TEST MET HET HANDMATIGE OPBLAASMECHANISME

1. Om uw opblaasbaar reddingsvest te testen, hebt u uw volledig uitgeruste reddingsvest nodig, en een vervangingskit dat voor uw reddingsvest is goedgekeurd.
2. Trek uw reddingsvest aan.
3. Activeer het opblaasstelsel door stevig aan het trekkoord te trekken.
Het reddingsvest blaast zichzelf binnen vijf seconden op.
4. Stap in ondiep water, net diep genoeg zodat u er met uw hoofd boven water in kunt staan.
5. Controleer of u met het reddingsvest op uw rug blijft drijven of alleen iets achterover helt. Wanneer u rustig drijft, controleer dan of uw mond zich voldoende hoog boven het wateroppervlak bevindt. Kijk wat er tijdens het drijven met u gebeurt wanneer u de positie van uw benen verandert.
6. Ga het water uit en doe het reddingsvest weer af. Verwijder het gebruikte CO₂-cilinder/bajonetstuk van het opblaasmechanisme. Laat het reddingsvest helemaal leeglopen via het mondventiel.
7. Laat het reddingsvest grondig drogen. Zie 'Reinigen en opbergen' van uw reddingsvest. Herlaad het reddingsvest en pak het opnieuw in. Raadpleeg de paragraaf 'OPVOUWEN EN OPNIEUW INPAKKEN'.

HOE U UW REDDINGSVEST TEST MET HET MONDVENTIEL

1. Om uw opblaasbare reddingsvest te testen, hebt u geen reserveonderdelen of vervangingskit nodig.
2. Verwijder het CO₂-cilinder/bajonetstuk om te voorkomen dat het handmatige opblaasstelsel per ongeluk wordt geactiveerd, waardoor het reddingsvest beschadigd kan raken. Schroef de activeringscapsule los en verwijder deze. Anders blaast het reddingsvest zichzelf op als dit in het water komt.
3. Trek het reddingsvest aan.
4. Stap in ondiep water, net diep genoeg zodat u er met uw hoofd boven water in kunt staan.
5. Als u niet goed of helemaal niet kunt zwemmen, blaas het reddingsvest dan gedeeltelijk op zodat u voldoende wordt ondersteund om het opblazen te voltooien zonder de bodem te raken.
6. Blaas het reddingsvest helemaal op met het mondventiel.
7. Controleer of u met het reddingsvest op uw rug blijft drijven of alleen iets achterover helt. Wanneer u rustig drijft, controleer dan of uw mond zich voldoende hoog boven het wateroppervlak bevindt. Kijk wat er tijdens het drijven met u gebeurt wanneer u de positie van uw benen verandert.
8. Ga het water uit en doe het reddingsvest weer af.
Laat het reddingsvest helemaal leeglopen via het mondventiel.
9. Laat het reddingsvest grondig drogen. Zie 'Reinigen en opbergen' van uw reddingsvest. Herlaad het reddingsvest en pak het opnieuw in. Raadpleeg de paragraaf 'OPVOUWEN EN OPNIEUW INPAKKEN'.

ELK VAN DEZE PRODUCTEN IS BEDOELD OM UW LEVEN TE REDDEN

Voor de juiste werking van uw reddingsvest raden we aan dat u dit advies volgt om te controleren of het vest goed past, blijft drijven en in goede conditie blijft.

1. Controleer de statusindicator voor het opblaasmechanisme voorafgaand aan elk gebruik.
2. Maak er een gewoonte van het opblaasmechanisme direct opnieuw te laden nadat de CO₂-cilinder is gebruikt om het vest op te blazen (controleer of het opblaasmechanisme droog is alvorens het vest te herladen).
3. Trek uw reddingsvest aan en pas het aan tot het comfortabel zit, zowel in het water als buiten het water.
4. Breng uw naam aan op het reddingsvest als u de enige drager bent.
5. Breng geen wijzigingen aan het reddingsvest aan.
Als het vest niet goed past, schaf er dan een aan die wel goed past.
6. Uw reddingsvest is niet bedoeld als stootkussen of om op te knielen.
7. Als uw reddingsvest nat is, laat dit dan grondig drogen alvorens het op te bergen.
Bewaar het vest in een goed geventileerde ruimte.
8. Droog uw reddingsvest niet bij een radiator of andere warmtebron.

INFORMATIE OVER HET HARNAS

Seago-reddingsvestmodellen met een harnas en een in de riem ingebouwde zachte lus kunnen worden gebruikt om een veiligheidslijn aan te bevestigen.

Seago heeft een reeks veiligheidslijnen die kunnen worden gebruikt. Neem contact op met Seago of uw plaatselijke dealer voor meer informatie over alle beschikbare opties.

Wanneer een veiligheidslijn met 2 haken wordt gebruikt met een harnasmodel reddingsvest, dient u een haak aan de zachte blus te bevestigen en de andere haak aan een vast punt of een handreling. Wanneer u aldus bent vastgemaakt, kunt u veilig op de boot lopen.

Wanneer een veiligheidslijn met 3 haken wordt gebruikt met een harnasmodel reddingsvest, dient u één haak aan de zachte lus te bevestigen en een andere haak aan een vast punt of een handreling. Wanneer u aldus bent vastgemaakt, kunt u veilig op de boot lopen.

Met de 3e haak kan de drager op een veilige manier naar een ander veilig punt/handreling gaan en tijdens de overgang naar het andere punt ingehaakt blijven.

DEKHARNAS VOLDOET AAN: ISO 12401

Het is niet veilig om dit harnas los te dragen.

Het dekveiligheidsharnas en de veiligheidslijn zijn bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker ervan overboord valt. Ze zijn niet bedoeld om vallen te voorkomen. Het veiligheids-harnas en de veiligheidslijn kunnen op de ankerpunten aan grote krachten worden blootgesteld.

Ankerpunten moeten krachten van meer dan 1 ton aankunnen.

Inspecteer het harnas en de naden regelmatig op tekenen van slijtage en schade.

STOP ONMIDDELLIJK HET GEBRUIK VAN HET REDDINGSVEST ALS U TWIJFELT AAN DE CON-DITIE OF FUNCTIONALITEIT ERVAN EN WIN DESKUNDIG ADVIES IN BIJ DE FABRIKANT.

DE SPATWATERKAP GEBRUIKEN


VOOR REDDINGSVESTEN DIE ZIJN UITGERUST MET EEN GEÏNTEGREERDE SPATWATERKAP

Hoe u de spatwaterkap gebruikt

1. Zodra het reddingsvest volledig is opgeblazen, kunt u bij de opgevouwen spatwaterkap achter uw hoofd.
2. Pak de spatwaterkap bij uw nek vast en trek deze als een capuchon over uw hoofd heen.
3. Trek de elastische lussen aan de onderkant van de spatwaterkap over de hoeken van het opgeblazen reddingsvest.

De spatwaterkap na gebruik opnieuw inpakken

1. Voordat u de spatwaterkap inpakt, dient u de kap eerst met schoon leidingwater af te spoelen. Laat de kap vervolgens volledig drogen in de lucht (dit geldt ook voor het reddingsvest). Wanneer het reddingsvest en de spatwaterkap volledig droog zijn, kunt u de spatwaterkap oprollen in de vorm van een lange slang.
2. Volg het opvouwproces voor de luchtkamers van het reddingsvest stap voor stap alvorens de spatwaterkap in het midden bij de nek van het reddingsvest aan te brengen.
3. De opgerolde spatwaterkap moet op de gele luchtkamer worden geplaatst, waarbij het reddingsvest naar boven is gericht. Let er bij het inpakken op dat de spatwaterkap niet verstrikt kan raken wanneer het reddingsvest wordt opgeblazen.
4. Volg de instructies voor het opnieuw inpakken van het reddingsvest zoals in de gebruikershandleiding is beschreven.



Seago Yachting Ltd.
Deanland Business Park • Golden Cross • East sussex • BN27 3RP
t: 01825 873 567 • f: 01825 873 440 • sales@seagoyachting.co.uk